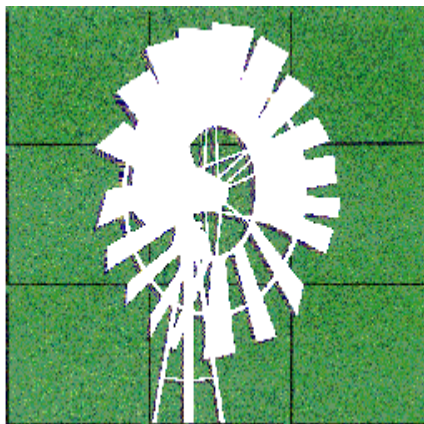




Cereals and Oilseeds Review

October 2004



La revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 2004



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Client Services, Agriculture Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: 1 800-465-1991 or by email: agriculture@statcan.ca).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Website	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, catalogue no. 22-007-XIB, is published monthly in electronic format at a price of CAN\$12.00 per issue and CAN\$120.00 for a one-year subscription. To obtain a single issue or to subscribe visit our website at www.statcan.ca and select Our Products and Services.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Services à la clientèle, Division de l'agriculture, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : 1 800 465-1991 ou par courriel à : agriculture@statcan.ca).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 22-007-XIB au catalogue est publié mensuellement sous format électronique au prix de 12 \$CAN l'exemplaire et de 120 \$CAN pour l'abonnement annuel. Pour obtenir un exemplaire ou s'abonner, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.ca et de choisir la rubrique Nos produits et services.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistics Canada
Agriculture Division
Crops Section

Cereals and Oilseeds Review

October 2004

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section des cultures

La revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 2004

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2005

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

January 2005

Catalogue no. 22-007-XIB, Vol. 27, no. 10
ISSN 1492-4048

Frequency: Monthly

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2005

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Janvier 2005

N° 22-007-XIB au catalogue, vol. 27, n° 10
ISSN 1492-4048

Périodicité : mensuelle

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- . not available for any reference period
- .. not available for a specific reference period
- ... not applicable
- 0 true zero or a value rounded to zero
- 0^s value rounded to 0 (zero) where there is a meaningful distinction between true zero and the value that was rounded
- ^P preliminary
- ^r revised
- x suppressed to meet the confidentiality requirements of the Statistics Act
- ^E use with caution
- F too unreliable to be published

Note

Due to rounding, the sums of individual items may not agree exactly with the totals.

Five-year averages exclude years without data.

This publication was prepared under the direction of:

- **Karen Gray**, Unit Head, Grain Marketing Unit
- **Susan Anderson**, Officer, Grain Marketing Unit
- **Margaret Petersen**, Officer, Grain Marketing Unit
- **Leslie Macartney**, Officer, Grain Marketing Unit
- **Joanne Trinkl**, Officer, Grain Marketing Unit

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0^s valeur arrondie à 0 (zéro) où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- ^P préliminaire
- ^r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique
- ^E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Nota

Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des postes ne corresponde pas aux totaux donnés.

Les moyennes quinquennales excluent les années sans données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Karen Gray**, chef de la Sous-section de la commercialisation des grains
- **Susan Anderson**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Margaret Petersen**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Leslie Macartney**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Joanne Trinkl**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains

Table of contents

	Page
Situation Report	
Harmonized System Commodity Codes	10
Table	
Wheat	
1. Supply and Disposition of Wheat, Canada, by Crop Year	13
2. Farm Supply and Disposition of Wheat, Prairie Provinces, by Crop Year	14
3. Selected Statistics of Wheat Products, Canada	15
4. Producer Deliveries of Wheat	16
5. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination	17
Coarse Grains	
6. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year	19
7. Farm Supply and Disposition of Coarse Grains, Prairie Provinces, by Crop Year	21
8. Producer Deliveries of Coarse Grains	22
9. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination	23
10. Exports of Selected Coarse Grain Products, Canada	24
Oilseeds	
11. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year	25
12. Canola Crushings, Canada	26

Table des matières

	Page
Rapport de la situation	
Codes des Marchandises du Système Harmonisé	10
Tableau	
Blé	
1. Bilan de blé, Canada, par campagne agricole	13
2. Bilan de blé dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole	14
3. Certaines statistiques sur les produits de blé, Canada	15
4. Livraisons des producteurs de blé	16
5. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale	17
Céréales secondaires	
6. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole	19
7. Bilan des céréales secondaires dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole	21
8. Livraisons de céréales secondaires	22
9. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale	23
10. Exportations des produits de certaines céréales secondaires, Canada	24
Graines oléagineuses	
11. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole	25
12. Broyages de canola, Canada	26

Table of contents - Concluded

	Page
13. Farm Supply and Disposition of Oilseeds, Prairie Provinces, by Crop Year	27
14. Producer Deliveries of Oilseeds	28
15. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination	29
16. Exports of Oils and Meals, by Country of Final Destination	31

Special Crops

17. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year	33
18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination	35

International Data and Prices

19. International Supply and Dispositions, by Crop Year	39
20. International Oilseeds Data	41
21. Special Crops Prices	42
22. Canadian Wheat Board, Pool Accounts	43
23. Ontario Wheat Producers' Marketing Board, Pool Accounts	44
24. Cash Grain Prices, Canada	45
25. Cash Grain Prices, United States	46
26. Concepts, Methods and Sources	47

Table des matières - fin

	Page
13. Bilan des graines oléagineuses, dans les fermes, 27 provinces des prairies par campagne agricole	27
14. Livraisons des producteurs d'oléagineuses	28
15. Exportations des graines oléagineuses selon le pays de destination finale	29
16. Exportations d'huiles et de tourteaux, selon le pays de destination finale	31

Cultures spéciales

17. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole	33
18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale	35

Données et prix internationaux

19. Bilans internationaux, par campagne agricole	39
20. Données internationales de divers pays sur les graines oléagineuses	41
21. Prix des cultures spéciales	42
22. Comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé	43
23. Comptes de mise en commun de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario	44
24. Prix au comptant des céréales, Canada	45
25. Prix au comptant des céréales, États-Unis	46
26. Concepts, méthodes et sources	47

Situation Report – November 2004**Harvest Progress**

This fall's long harvest in western Canada was virtually complete by late November. The grade distribution of most crops declined from the delayed harvest and from sitting in the swath too long. The quality of the cereal crops was most badly affected. Although wheat production rose 14% over 2003, less than half of the crop was 1 or 2 CW. Of all major crops, canola appears to have fared the best, with higher-than-expected yields and quality. The field pea crop was well advanced before the late summer frosts and adequate rainfall helped to produce a record crop. In Manitoba, however, sunflowers, corn and soybeans were devastated by the poor growing conditions which substantially lowered harvested area and yields. Canadian flaxseed production dropped by almost a third over last year as an estimated 500,000 acres were not harvested and yields declined 5%.

The Ontario soybean crop was virtually all harvested in late November. Production was a record as above-average yields and near-record area combined. Farmers in Quebec seeded less corn and more soybeans resulting in record soybean area and production. Growers were pleased with Ontario's corn yields given growing conditions in July and August but found moisture levels relatively high. However, the overall provincial production declined 4% over 2003 with a reduction in harvested area.

The slow-moving harvest in the Midwest and northern US states edged on with the last official crop progress report of the month indicating the corn harvest was 95% complete. The US winter wheat crop ratings remain in much better shape than last year, with 76% rated in good or excellent condition.

CWB Export Projections

The low quality of this fall's Prairie wheat and barley crops resulted in the Canadian Wheat Board reducing its export projections for the 2004-05 marketing year. It now expects total shipments of approximately 16.0 million metric tonnes, consisting of about 11.5 million of non-durum wheat, 3.0 million of durum, and 1.5 million of barley. About 35% of the 2004 spring wheat crop was estimated to fall into the two top grades, compared to about 90% last year. Another 35% of this year's crop falls into low milling grades, with the remaining 30% to grade feed. The quality of western cereals was generally expected to be well below last year and the ten-year average as a result of frost and moisture damage.

Asian Soybean Rust Reaches US

The United States Department of Agriculture confirmed that soybean rust, a wind-borne fungus, was discovered in a few southeast states. The United States was the last major rust-free soybean producing country in the world. The fungus creates lesions on the soybean plant, robbing it of nutrients and reducing the plant's ability to make pods. The disease does not affect humans or livestock but will boost fungicide costs, perhaps increasing production costs significantly. Even if the disease is unable to survive the Midwest winter, there is concern that rust entrenched in the Delta region could breed spores that ride northerly winds into the Midwest each summer.

Rapport De Situation – Novembre 2004**État d'avancement des récoltes**

La longue période de récolte cet automne dans l'Ouest canadien a pris fin pratiquement à la fin novembre. Le classement de la plupart des cultures est à la baisse par suite du retard des récoltes, et du fait qu'elles soient demeurées trop longtemps à la surface de récolte. La qualité des cultures céréalières a été en grande partie durement touchée. Bien que la production de blé ait augmenté de 14 % en 2003, moins de la moitié de la récolte a été classée n° 1 ou 2 de l'Ouest canadien. De toutes les grandes cultures, celle du canola semble la plus réussie, les rendements attendus et la qualité étant plus élevés que prévu. La récolte de pois de grande culture, bien avancée avant le gel de la fin de l'été, a atteint un niveau record par suite de précipitations adéquates. Au Manitoba, cependant, les mauvaises conditions de croissance ont eu un effet dévastateur sur les cultures de tournesol, de maïs et de soya, ce qui a amoindri considérablement la superficie cultivée et le rendement. La production de lin au Canada a chuté de près du tiers l'an dernier puisqu'une superficie évaluée à 500 000 acres n'a pas été cultivée et le rendement a chuté de 5 %.

La récolte de la culture du soya en Ontario s'est pratiquement terminée à la fin novembre. La production a atteint un niveau record, puisque le rendement était supérieur à la moyenne et la superficie cultivée a atteint un niveau quasi-record. Au Québec, les agriculteurs ont semencé moins de maïs et davantage de soya, ce qui a entraîné des niveaux records quant à la superficie cultivée et à la production du soya. Les cultivateurs ont été heureux du rendement du maïs en Ontario, compte tenu des conditions de croissance en juillet et août, mais ont constaté des niveaux d'humidité relativement élevés. Quoi qu'il en soit, la production provinciale globale a diminué de 4 % en 2003 par suite de la diminution de la superficie cultivée.

La récolte lente aux États du Mid-West et du Nord des États-Unis n'a pas permis d'atteindre le pourcentage indiqué dans le dernier rapport d'étape officiel des cultures du mois, selon lequel la récolte de maïs était terminée à 95 %. La qualité de la récolte de blé d'hiver aux États-Unis demeure bien supérieure à celle de l'an dernier, l'état de cette récolte étant jugé bon ou excellent à 76 %.

Projections d'exportations de la CCB

La faible qualité des cultures de blé et d'orge dans les Prairies cet automne s'est traduite par la diminution des projections d'exportations de la Commission canadienne du blé aux fins de l'année de commercialisation 2004-2005. La CCB prévoit actuellement des expéditions totales d'environ 16,0 millions de tonnes métriques, soit environ 11,5 millions de tonnes de blé autre que le blé dur, 3,0 millions de tonnes de blé dur, et 1,5 million de tonnes d'orge. Environ 35 % des cultures de blé de printemps en 2004 sont classées à titre estimatif dans les deux catégories supérieures, comparativement à environ 90 % des cultures l'an dernier. Une autre proportion des cultures de cette année (à 35 %) est classée dans la catégorie de faible mouture, tandis que la proportion restante de 30 % est classée dans la catégorie des aliments pour animaux. Règle générale, la qualité des céréales dans l'Ouest devrait se situer bien en deçà de celle de l'an dernier et de la moyenne décennale, par suite des dégâts causés par le gel et la moisissure.

La rouille du soya d'Asie atteint les États-Unis

Le Département de l'Agriculture des États-Unis (USDA) a confirmé la découverte de la rouille du soya, champignon porté par le vent, à quelques États du Sud. Les États-Unis étaient le dernier grand pays producteur au monde exempt de la rouille du soya. Le champignon entraîne des lésions à la plante de soya, lui subtilise ses éléments nutritifs, et l'empêche de produire des gousses. Bien que cette maladie ne touche ni les humains ni le bétail, elle fera grimper en flèche le coût des fongicides, voire peut-être les coûts de production de façon importante. En outre, bien que cette maladie ne puisse survivre à l'hiver des États du Mid-West, la possibilité que la rouille du soya répandue dans la région du Delta donne naissance chaque été à des spores charriées par le vent en direction nord, vers les États du Mid-West, suscite des préoccupations.

Oilseed Forecasts

OIL WORLD, the German edible oil newsletter, forecast world ending stocks of rapeseed/canola in 2004/05 up to a five-year high of 3.9 million tonnes. World supplies were increased 4.1 million tonnes from 2003/04 as a result of higher opening stocks and record production. Prices were relatively firm due to record crushings and accelerated demand for rapeseed oil from biodiesel users in Europe. The 2004-05 global stocks-to-use ratio for rapeseed/canola oil was projected at 7% compared with 6.4% in 2003-04.

OIL WORLD also forecast that European Union linseed (flaxseed) crushings would fall to 530 thousand tonnes, the lowest level in eight years. This drop was attributed to tight supplies and harvest delays in Canada. Supplies were expected to remain tight in view of Prairie weather damage and lower-than-expected Canadian flaxseed production.

Trans Fats Ban Motion Passed

The Canadian Parliament passed a motion calling for a virtually ban on trans fats. Trans fat, found in hydrogenated vegetable oil, is used in a wide range of processed foods. There has been concern since the 1970s about a link between trans fats and heart disease. The motion called for regulations or legislation to be introduced within a year that would severely limit trans fats in food sold in Canada. However, when the motion passes second reading, it may take several years before for a ban comes into effect. Eliminating trans fats from some foods has proved difficult. Also, many foods without trans fats that have been developed are noticeably different in taste, shelf life and other characteristics.

Legislation is already in place which will require all food manufacturers to label the amounts of saturated and trans fats in their products, effective January 1, 2006. The domestic canola industry has a new variety of canola with a low fatty acid profile and looks well-positioned to adapt to both this new legislation and a trans-fats ban.

Prices

In Chicago, soybean futures' prices were buoyed by the possibility of a wide-spread rust outbreak in 2005-06 and by higher soybean oil prices resulting from stronger domestic demand. Corn prices fell marginally, pressured by a tight storage situation in the Midwest, increased competition in the Asian feed market from China and high ocean freight rates. The record corn and soybean crops continue to give a bearish edge to the markets.

Winnipeg canola futures' prices were supported by higher soybean oil prices, steady crush demand and steady exports largely offsetting a stronger Canadian dollar. Toward the end of the month, farmer selling picked up as farm gate basis levels firmed on nearby export demand. Barley futures' prices were relatively stable over the month with unchanged market information. Cash flaxseed prices to producers fell about \$2 a bushel despite a tight supply situation and the limited time remaining before freeze-up in the Great Lakes export corridor. European Union linseed buyers may see landed seed prices increase significantly if flaxseed needs to be shipped off the west coast of Canada.

Prévisions des oléagineux

OIL WORLD, bulletin d'information allemand sur les huiles comestibles, prévoit que les stocks de fermeture de colza-canola à l'échelle mondiale en 2004-2005 atteindront un sommet quinquennal de 3,9 millions de tonnes. Les réserves mondiales ont augmenté de 4.1 millions de tonnes par rapport à 2003-2004, à la suite d'une hausse des stocks d'ouverture et d'un niveau de production record. Les prix sont demeurés relativement stables en raison des volumes records de broyage et de la demande accrue en huile de colza des utilisateurs de biodiésel en Europe. Le rapport global entre les stocks et la consommation d'huile de colza-canola en 2004-2005 a été établi à 7 %, comparativement à 6,4 % en 2003-2004.

De plus, OIL WORLD prévoit que les volumes de broyage du lin de l'Union européenne chuteront à 530 milliers de tonnes, soit le niveau le plus bas en huit ans. Cette baisse est attribuable au resserrement des approvisionnements et au retard des récoltes au Canada. On s'attend à ce que le resserrement des approvisionnements se poursuive, étant donné les dégâts causés par les intempéries dans les Prairies et la production plus faible que prévu de lin au Canada.

Adoption d'une motion de bannissement des gras trans

Le Parlement du Canada a adopté une motion prévoyant en pratique un bannissement des gras trans. Le gras trans, présent dans l'huile végétale hydrogénée, sert à la transformation d'une vaste gamme d'aliments. Depuis les années 70, l'établissement du lien entre les gras trans et les maladies du cœur suscite des préoccupations. La motion appelle l'adoption de règlements ou de lois à présenter d'ici un an et qui limiteront de façon stricte la présence de gras trans dans les aliments vendus au Canada. Toutefois, lorsque la motion sera adoptée en deuxième lecture, l'entrée en vigueur du bannissement pourra nécessiter plusieurs années. Il s'est révélé difficile d'éliminer les gras trans de certains aliments. En outre, nombre d'aliments préparés sans gras trans montrent d'importantes différences relatives au goût, à la durée de conservation, et à d'autres caractéristiques.

La loi déjà en place exigera des fabricants alimentaires qu'ils indiquent la teneur en gras trans et saturés de leurs produits à compter du 1^{er} janvier 2006. Au Canada, l'industrie du canola a mis au point une nouvelle variété de canola faible en acides gras et semble bien en mesure de s'adapter à la fois à la nouvelle loi et au bannissement des gras trans.

Prix

À la bourse de Chicago, le prix à terme du soya a été soutenu par la possibilité d'une vaste propagation de la rouille du soya en 2005-2006 et les prix en hausse de l'huile de soya découlant d'une montée de la demande intérieure. Les prix du maïs ont baissé légèrement, subissant la pression du resserrement de la situation de stockage dans les États du Mid-West, de la concurrence accrue du marché asiatique des aliments pour animaux en Chine, et des tarifs élevés du fret par bateau. Les cultures record de maïs et de soya donnent encore un avantage de moindre envergure sur les marchés.

À la bourse de Winnipeg, le prix à terme du canola a été soutenu par la hausse des prix de l'huile de soya, la demande constante de broyage et des exportations soutenues qui ont compensé l'appréciation du dollar canadien. Vers la fin du mois, les ventes des agriculteurs ont repris au moment du raffermissement de la valeur à la ferme se rapprochant de la demande à l'exportation. Les prix à terme de l'orge sont demeurés relativement stables au cours du mois, les données sur le marché demeurant inchangées. Le prix du lin au comptant des producteurs a chuté d'environ 2 \$ le boisseau, malgré des approvisionnements serrés et le peu de temps restant avant la prise en glace du corridor d'exportation des Grands Lacs. Il est possible que les acheteurs de lin de l'Union européenne constatent une hausse importante du prix franco dédouané du lin s'il faut expédier celui-ci à partir de la côte ouest du Canada.

The strengthening Canadian dollar and record-high ocean shipping rates continued to erode prices in the Canadian Wheat Board's November price outlook for the 2004-05 crop year. Compared to the October outlook, milling wheat values ranged from unchanged to \$5 a tonne lower. Durum values were unchanged to down \$4 a tonne for all grades except the highest-protein No.1 grade, which was up \$3 a tonne. Malting barley values were down \$2 and \$4 a tonne, while the price outlook for feed barley was up \$5 a tonne.

Large exportable supplies of wheat in the European Union and Argentina and a US hard, red winter crop in good condition were expected to weigh on prices. European durum wheat prices continued to be supported by the appreciating Euro but offshore import demand for durum remained quiet as buyers work through their domestic crops. Global malting barley supplies are lower in Canada and Australia this year but record shipping rates have reduced export values. Tight logistics and limited export availability increased Black Sea feed barley prices with the rising euro helping to offset the European Union's aggressive export subsidies.

L'appréciation du dollar canadien et les tarifs d'expédition par bateau qui atteignent des sommets continuent d'éroder les prix des prévisions de prix de novembre aux fins de la campagne agricole 2004-2005 de la Commission canadienne du blé. Comparativement aux prévisions d'octobre, les valeurs du blé de mouture ont varié, allant de la stabilité à une baisse de 5 \$ la tonne. Les valeurs du blé dur toutes classes confondues ont varié, allant de la stabilité à une baisse de 4 \$ la tonne, sauf la classe n° 1 riche en protéines, dont la valeur a augmenté de 3 \$ la tonne. Les valeurs de l'orge brassicole ont baissé de 2 \$ et de 4 \$ la tonne, tandis que les prévisions de prix de l'orge fourragère ont augmenté de 5 \$ la tonne.

Les grands approvisionnements exportables de blé de l'Union européenne et de l'Argentine, de même que le blé vitreux roux en bonne condition des États-Unis devraient peser sur les prix. Les prix du blé dur en Europe demeurent soutenus par l'appréciation de l'euro, mais la demande en importation de blé dur à l'étranger demeure stable puisque les acheteurs s'appuient sur leurs cultures intérieures. Bien que les approvisionnements généraux en orge brassicole soient inférieurs au Canada et en Australie cette année, les tarifs d'expédition à un niveau record ont diminué la valeur des exportations. Le resserrement de la logistique et l'offre d'exportation limitée ont accru les prix de l'orge fourragère à la mer Noire, la valeur de l'euro en hausse contribuant à éclipser le dynamisme des subventions à l'exportation de l'Union européenne.

Text table I. Harmonized system commodity codes, selected grains and products

Tableau explicatif I. Codes des marchandises du Système harmonisé pour certains grains et produits

Grain or product	H.S.Code	H.S. Code
Grain ou produit	Code du S.H.	Code du S.H.
	Imports - Importations	Exports - Exportations
Barley - Orge	1003.00.11.00	1003.00.10
Barley - Orge	1003.00.12.00	1003.00.90
Barley - Orge	1003.00.91.10	
Barley - Orge	1003.00.91.90	
Barley - Orge	1003.00.92.10	
Barley - Orge	1003.00.92.90	
Barley, rolled or flaked - Orge, aplati ou en flocons	1104.19.21.00	1104.19.10
Barley, rolled or flaked - Orge, aplati ou en flocons	1104.19.22.00	
Barley, worked (hulled, pearled, etc) - Grains d'orge travaillés (mondés, perlés, etc.)	1104.29.21.00	1104.29.10
Barley, worked (hulled, pearled, etc) - Grains d'orge travaillés (mondés, perlés, etc.)	1104.29.22.00	
Beans - Haricots	0713.31.10.10	0713.31.10
Beans - Haricots	0713.31.10.90	0713.31.90
Beans - Haricots	0713.31.90.00	0713.32.10
Beans - Haricots	0713.32.00.10	0713.32.90
Beans - Haricots	0713.32.00.90	0713.33.11
Beans - Haricots	0713.33.10.10	0713.33.19
Beans - Haricots	0713.33.10.90	0713.33.91
Beans - Haricots	0713.33.91.10	0713.33.92
Beans - Haricots	0713.33.91.20	0713.33.93
Beans - Haricots	0713.33.99.10	0713.33.99
Beans - Haricots	0713.33.99.90	0713.39.10
Beans - Haricots	0713.39.10.00	0713.39.91
Beans - Haricots	0713.39.90.10	0713.39.92
Beans - Haricots	0713.39.90.90	0713.39.93
Beans - Haricots	0713.50.10.00	0713.39.99
Beans - Haricots	0713.50.90.10	0713.50.10
Beans - Haricots	0713.50.90.90	0713.50.90
Beans (leguminous veg.) - Haricots (Légumes à cosse)	0713.90.90.10	0713.90.10
Beans (leguminous veg.) - Haricots (Légumes à cosse)	0713.90.90.90	0713.90.90
Buckwheat - Sarrasin	1008.10.00.10	1008.10.00
Buckwheat - Sarrasin	1008.10.00.90	
Buckwheat groats - Gruaux de sarrasin	1103.19.90.10	
Canary seed - Alpiste des canaries	1008.30.00.10	1008.30.00
Canary seed - Alpiste des canaries	1008.30.00.20	
Canola	1205.10.00.10	1205.10.10
Canola	1205.10.00.20	1205.10.20
Canola	1205.10.00.90	1205.10.90
Canola	1205.90.00.10	1205.90.10
Canola	1205.90.00.20	1205.90.20
Canola	1250.90.00.90	1205.90.90
Canola meal - Tourteaux de canola	2306.41.00.00	2306.41.00
Canola meal - Tourteaux de canola	2306.49.00.00	2306.49.00
Canola oil - Huile de canola	1514.11.00.00	1514.11.00
Canola oil - Huile de canola	1514.19.00.00	1514.19.00
Canola oil - Huile de canola	1514.91.00.00	1514.91.10
Canola oil - Huile de canola	1514.99.00.00	1514.99.10
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.10	0713.20.10
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.20	0713.20.91
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.91	0713.20.99
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.92	
Corn flour - Farine de maïs	1102.20.00.00	1102.20.00
Corn meal and groats - Gruaux et semoules de maïs	1103.13.00.10	1103.13.00
Corn meal and groats - Gruaux et semoules de maïs	1103.13.00.20	
Corn meal and groats - Gruaux et semoules de maïs	1103.13.00.90	
Corn - Maïs	0712.90.10.30	
Corn - Maïs	1005.10.00.10	1005.10.10
Corn - Maïs	1005.10.00.90	1005.10.90
Corn - Maïs	1005.90.00.11	1005.90.00
Corn - Maïs	1005.90.00.12	
Corn - Maïs	1005.90.00.13	
Corn - Maïs	1005.90.00.14	
Corn - Maïs	1005.90.00.19	
Corn - Mais	1005.90.00.91	
Corn - Mais	1005.90.00.99	

Text Table I. Harmonized System Commodity Codes, Selected Grains and Products - continued

Tableau explicatif I. Codes des marchandises du Système harmonisé pour certains grains et produits - suite

Grain or Product	H.S.Code	H.S. Code
Grain ou produit	Code du S.H.	Code du S.H.
	Imports - Importations	Exports - Exportations
Durum semolina - Semoule de blé dur		1101.00.20
Durum Wheat - Blé dur	1001.10.10.10	1001.10.00
Durum Wheat - Blé dur	1001.10.10.90	
Durum Wheat - Blé dur	1001.10.20.90	
Flaxseed (linseed) - Graines de lin	1204.00.00.00	1204.00.10
Flaxseed (linseed) - Graines de lin		1204.00.20
Flaxseed (linseed) - Graines de lin		1204.00.90
Lentils - Lentilles	0713.40.00.10	0713.40.10
Lentils - Lentilles	0713.40.00.20	0713.40.91
Lentils - Lentilles	0713.40.00.91	0713.40.92
Lentils - Lentilles	0713.40.00.92	0713.40.99
Lentils - Lentilles	0713.40.00.93	
Lentils - Lentilles	0713.40.00.99	
Linseed meal - Tourteaux de lin	2306.20.00.00	2306.20.00
Linseed oil - Huile de lin	1515.11.00.00	1515.11.00
Linseed oil - Huile de lin	1515.19.00.00	1515.19.00
Malt	1107.10.11.00	1107.10.00
Malt	1107.10.12.00	1107.20.00
Malt	1107.10.91.00	
Malt	1107.10.92.00	
Malt	1107.20.11.00	
Malt	1107.20.12.00	
Malt	1107.20.91.00	
Malt	1107.20.92.00	
Mustard seed - Graines de moutarde	1207.50.00.00	1207.50.00
Oat groats and meal - Gruaux et semoules d'avoine	1103.19.90.20	1103.19.10
Oats, rolled or flaked grains - Grains d'avoine aplatis ou en flocons	1104.12.00.00	1104.12.00
Oats, worked (hulled, pearled, etc.) - Grains d'avoine travaillés (mondés, perlés, etc.)	1104.22.00.00	1104.22.00
Oats - Avoine	1004.00.00.10	1004.00.10
Oats - Avoine	1004.00.00.90	1004.00.90
Peas - Pois	0713.10.10.00	0713.10.10
Peas - Pois	0713.10.90.10	0713.10.20
Peas - Pois	0713.10.90.20	0713.10.91
Peas - Pois	0713.10.90.30	0713.10.92
Peas - Pois	0713.10.90.91	0713.10.99
Peas - Pois	0713.10.90.92	
Peas - Pois	0713.10.90.93	
Peas - Pois	0713.10.90.94	
Peas - Pois	0713.10.90.99	
Rye - Seigle	1002.00.00.00	1002.00.10
Rye - Seigle		1002.00.90
Rye flour - Farine de seigle	1102.10.00.00	1102.10.00
Soybean flour - Farine de soya	1208.10.10.00	1208.10.00
Soybean meal - Tourteaux de soya	1208.10.20.00	
Soybean meal - Tourteaux de soya	2304.00.00.00	2304.00.00
Soybean oil - Huile de soya	1507.10.00.00	1507.10.00
Soybean oil - Huile de soya	1507.90.10.00	1507.90.00
Soybean oil - Huile de soya	1507.90.90.00	
Soybeans - Soya	1201.00.00.10	1201.00.10
Soybeans - Soya	1201.00.00.20	1201.00.20
Soybeans - Soya	1201.00.00.90	1201.00.90
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.10	1206.00.10
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.20	1206.00.20
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.31	1206.00.90
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.32	
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.90	
Sunflower seed meal - Tourteaux de tournesol	2306.30.00.00	2306.30.00
Sunflower seed oil - Huile de tournesol	1512.11.00.10	1512.11.00
Sunflower seed oil - Huile de tournesol	1512.19.10.00	1512.19.00

Text table I. Harmonized System Commodity Codes, Selected Grains and Products - concluded

Tableau explicatif I. Codes des marchandises du Système harmonisé pour certains grains et produits - fin

Grain or Product	H.S.Code	H.S. Code
Grain ou produit	Code du S.H.	Code du S.H.
	Imports - Importations	Exports - Exportations
Wheat (ex. durum) - Blé (sauf le blé dur)	1004.90.10.20	1001.90.00
Wheat (ex. durum) - Blé (sauf le blé dur)	1001.90.10.91	
Wheat (ex. durum) - Blé (sauf le blé dur)	1001.90.10.99	
Wheat bran, sharps, middlings - Son de blé, remoulages et autres résidus	2302.30.10.00	2302.30.10
Wheat flour - Farine de blé	1101.00.10.00	1101.00.10
Wheat flour - Farine de blé	1101.00.20.00	1101.00.30
Wheat flour - Farine de blé		1101.00.90
Wheat groats and meal - Gruaux et semoules de blé	1103.11.10.00	1103.11.00
Wheat groats and meal - Gruaux et semoules de blé	1103.11.20.00	
Wheat pellets - Boulettes de blé	1103.20.11.00	1103.21.00
Wheat pellets - Boulettes de blé	1103.20.12.00	
Wheat sharps, middlings - Blé, remoulages et autres résidus	2302.30.20.00	2302.30.90

Source: Statistics Canada, International Trade Division.

Source : Statistique Canada, Division du commerce international.

Text Table II. Classes of the Major Grains, Canada

Tableau explicatif II. Classes des principaux grains, Canada

Crop - Culture	Abbr. - Abrév.	Class	Classe
Barley - Orge	CW	Canada Western Malting, Two-row or Six-row	Orge brassicole à deux ou six rangs de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CW	Canada Western Hulless, Two-row or Six-row	Orge à grains nus à deux ou six rangs de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CW	Canada Western General Purpose	Orge à des fins générales de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CW EXPRMTL	Canada Western Experimental	Orge expérimentale de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CE	Canada Eastern Malting, Two-row or Six-row	Orge brassicole à deux ou six rangs de l'Est canadien
Barley - Orge	CE	Canada Eastern Hulless, Two-row or Six-row	Orge à grains nus à deux ou six rangs de l'Est canadien
Barley - Orge	CE	Canada Eastern General Purpose	Orge à des fins générales de l'Est canadien
Canola	CAN	Canada	Canola, Canada
Corn - Maïs	CW	Canada Western Yellow, White or Mixed	Maïs de l'Ouest canadien, jaune, blanc ou mélangé
Corn - Maïs	CE	Canada Eastern Yellow, White or Mixed	Maïs de l'Est canadien, jaune, blanc ou mélangé
Durum wheat - Blé dur	CEAD	Canada Eastern Amber Durum	Blé dur ambré de l'Est canadien
Flaxseed - Graines de lin	CW	Canada Western	Graines de lin de l'Ouest canadien
Flaxseed - Graines de lin	CE	Canada Eastern	Graines de lin de l'Est canadien
Oats - Avoine	CW	Canada Western	Avoine de l'Ouest canadien
Oats - Avoine	CE	Canada Eastern	Avoine de l'Est canadien
Peas - Pois	CAN	Canada Green	Pois verts, Canada
Peas - Pois	CAN	Canada, other than Green	Pois autres que pois verts, Canada
Peas - Pois	CAN	Canada Feed	Pois fourragers, Canada
Rapeseed - Colza	CAN	Canada	Colza, Canada
Solin	CW	Canada Western	Solin de l'Ouest canadien
Soybeans - Soya	CAN	Canada Yellow, Green, Brown, Black or Mixed	Graine de soya, jaune, vert, brun, noir ou mélangé, Canada
Wheat - Blé	CWRS	Canada Western Red Spring	Blé roux de printemps de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWRW	Canada Western Red Winter	Blé rouge d'hiver de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWES	Canada Western Extra Strong	Blé extra fort de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CPSR	Canada Prairie Spring Red	Blé roux de printemps Canada Prairie
Wheat - Blé	CPSW	Canada Prairie Spring White	Blé blanc de printemps Canada Prairie
Wheat - Blé	CWSWS	Canada Western Soft White Spring	Blé tendre blanc de printemps de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWHW	Canada Western Hard White	Blé de force blanc de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	FEED	Canada Feed	Blé fourrager canadien
Wheat - Blé	CW EXPRMTL	Canada Western Experimental	Blé expérimental de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWAD	Canada Western Amber Durum	Blé dur ambré de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CEHRW	Canada Eastern Hard Red Winter	Blé de force rouge d'hiver de l'Est canadien
Wheat - Blé	CESRW	Canada Eastern Soft Red Winter	Blé tendre rouge d'hiver de l'Est canadien
Wheat - Blé	CESS	Canada Eastern White Winter	Blé blanc d'hiver de l'Est canadien
Wheat - Blé	CESWS	Canada Eastern Soft White Spring	Blé tendre blanc de printemps de l'Est canadien

Source: Canadian Grain Commission

Source : Commission canadienne des grains

Wheat - Blé

Table 1. Supply and Disposition of Wheat, Canada, by Crop Year

Tableau 1. Bilan de blé, Canada, par campagne agricole

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October		
		2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^p	
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^p	
Wheat - Total - Blé						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	10,271	8,836	10,467	10,467	9,862
	'000 ac	25,382	21,835	25,866	25,866	24,371
Yield - Rendement	kg/ha	2,200	1,800	2,300	2,300	2,600
	bu./ac - bo./ac	32.9	27.3	33.5	33.5	39.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		1,486	1,590	1,005	1,005	1,635
In commercial positions - En positions commerciales		6,019	5,139	4,720	4,720	4,427
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		7,506	6,729	5,725	5,725	6,062
Production		22,869	16,198	23,552	23,552	25,860
Imports - Importations		86	178	18	9	7
Supplies - Total - Ressources		30,460	23,105	29,295	29,286	31,929
Grain exports - Exportations de céréales		14,864	8,899	15,442	4,093	3,777
Product exports - Exportations de produits des céréales		249	293	285	72	80
Exports - Total - Exportations		15,113	9,191	15,727	4,166	3,856
Human food - Aliments pour humains		2,871	2,964	2,804	..	..
Industrial use - Usage industriel		116	109	119	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		1,042	1,044	1,014	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		8	6	6	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		3,864	4,066	3,564	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		7,898	8,189	7,506	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		7,449	5,725	6,062	..	..
Disposition - Total - Utilisations		30,460	23,105	29,295	..	..
Durum wheat - Blé dur						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	2,321	2,246	2,459	2,459	2,141
	'000 ac	5,736	5,550	6,075	6,075	5,290
Yield - Rendement	kg/ha	2,000	1,700	1,700	1,700	2,300
	bu./ac - bo./ac	29.5	25.7	25.9	25.9	34.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		490	520	285	285	715
In commercial positions - En positions commerciales		1,288	1,025	1,334	1,334	1,075
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		1,778	1,545	1,619	1,619	1,790
Production		4,591	3,877	4,280	4,280	4,962
Imports - Importations		8	6	1	0	0
Supplies - Total - Ressources		6,377	5,427	5,900	5,898	6,752
Grain exports - Exportations de céréales		3,461	2,923	3,379	1,118	1,101
Product exports - Exportations de produits des céréales		41	45	48	12	12
Exports - Total - Exportations		3,502	2,968	3,427	1,130	1,113
Human food - Aliments pour humains		256	276	257	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		221	237	212	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		0	0	0	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		448	328	213	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		925	841	683	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,950	1,619	1,790	..	..
Disposition - Total - Utilisations		6,377	5,427	5,900	..	..

Table 2. Farm Supply and Disposition of Wheat, Prairie Provinces, by Crop Year

Tableau 2. Bilan de blé dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - Octobre	
		Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^P
Wheat - Total - Blé						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	9,888 24,433	8,455 20,893	9,926 24,528	9,926 24,528	9,419 23,275
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,140 31.8	1,700 25.6	2,100 31.5	2,100 31.5	2,500 37.8
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		1,468	1,570	985	985	1,595
Production		21,249	14,568	21,052	21,052	23,935
Supplies - Total - Ressources		22,717	16,138	22,037	22,037	25,530
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		18,329	12,883	17,538	4,232	3,726
Seed requirements - Besoins en semence		980	959	942	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		1,905	1,311	1,962	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,503	985	1,595	..	..
Disposition - Total - Utilisations		22,717	16,138	22,037	..	..
Durum wheat - Blé dur						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	2,321 5,736	2,246 5,550	2,459 6,075	2,459 6,075	2,141 5,290
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,000 29.5	1,700 25.7	1,700 25.9	1,700 25.9	2,300 34.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		490	520	285	285	715
Production		4,591	3,877	4,280	4,280	4,962
Supplies - Total - Ressources		5,081	4,397	4,565	4,565	5,677
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		3,983	3,510	3,320	852	1,048
Seed requirements - Besoins en semence		221	237	212	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		353	365	318	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		525	285	715	..	..
Disposition - Total - Utilisations		5,081	4,397	4,565	..	..

Table 3. Selected Statistics of Wheat Products, Canada

Tableau 3. Certaines statistiques sur les produits de blé, Canada

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre		October 2004
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^P	2003-04 ^P	2004-05 ^P	Octobre 2004
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Wheat milled - Blé de mouture						
Canada Western Red Spring Wheat - Blé rouge de printemps de l'ouest du Canada	2,180	2,233	2,085	571	531	176
Canada Western Red Winter Wheat - Blé rouge d'hiver de l'ouest du Canada	X	X	X	X	X	X
Canada Western Soft White Spring Wheat - Blé tendre blanc de printemps de l'ouest du Canada	X	X	X	X	X	X
Durum Wheat - Blé dur	290	320	304	82	78	26
Other Western Wheat - Autres blé de l'ouest	X	X	X	X	X	X
Ontario grown Winter Wheat - Blé d'hiver cultivé en Ontario	423	496	511	126	124	43
Quebec grown Spring Wheat - Blé de printemps cultivé au Québec	X	X	X	X	X	X
Other Eastern Wheat - Autres blé de l'est	X	X	X	X	X	X
Wheat - Total - Blé	3,056	3,217	3,047	818	784	261
Wheat flour produced - Farine de blé produite						
Spring No. 1 or Top Patent including semolina - Printemps n° 1 ou "patent" de première qualité, y compris semoule	272	275	274	75	78	26
Spring No. 2 Patent - Printemps n° 2 "patent"	1,342	1,403	1,313	351	327	107
Spring No. 3 Patent (strong bakers or export patent) - Printemps n° 4 "patent" (valeur boulangère ou "patent" d'exportation)	X	X	X	X	X	X
Whole Wheat and Graham flour - Farine de blé entier et de graham	120	133	137	36	36	12
Soft Wheat flour - Farine de blé tendre	318	320	339	83	89	31
Durum semolina and flour - Farine de blé dur et semoule	225	249	240	64	62	20
Lower grades of flour - Farine de qualité inférieure	X	X	X	X	X	X
Flour - Total - Farine de blé	2,352	2,455	2,351	624	606	201
Millfeeds - Déchets de mouture						
Millfeeds produced - Total - Déchets de mouture produits	771	818	755	202	191	62
Millfeeds exported - Exportations de déchets de mouture	23	7	15	3	4	2

Table 4. Producer Deliveries¹ of WheatTableau 4. Livraisons¹ des producteurs de blé

	Total		August - October			October	
			Août - octobre			2004p	
	2001-02	2002-03	2003-04	2002-03 ^r	2003-04 ^r	2004-05 ^p	Octobre
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	3,697	3,020	3,577	882	965	689	308
Durum wheat - Blé dur	75	39	21	3	6	2	0
Wheat - Total - Blé	3,772	3,059	3,598	885	971	691	309
All Grains³ - Total - Toutes céréales³	7,133	5,913	6,853	2,098	2,200	1,487	676
Saskatchewan							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	6,955	3,844	5,945	893	1,467	996	432
Durum wheat - Blé dur	3,274	2,631	2,491	612	722	762	283
Wheat - Total - Blé	10,230	6,474	8,436	1,505	2,189	1,757	715
All Grains³ - Total - Toutes céréales³	17,959	10,145	14,550	2,851	3,959	3,127	1,331
Alberta							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	5,335	2,509	4,697	650	947	993	444
Durum wheat - Blé dur	704	840	808	146	124	285	76
Wheat - Total - Blé	6,039	3,350	5,504	797	1,071	1,278	520
All Grains³ - Total - Toutes céréales³	10,452	5,626	9,523	1,468	2,197	2,416	977
Western Canada - Total² - Canada occidental²							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	16,065	9,404	14,264	2,431	3,386	2,691	1,194
Durum wheat - Blé dur	4,053	3,510	3,320	762	852	1,048	359
Wheat - Total - Blé	20,118	12,914	17,583	3,193	4,238	3,739	1,554
All Grains³ - Total - Toutes céréales³	35,718	21,830	31,124	6,458	8,406	7,091	3,016
Canada Total							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	16,996	10,809	16,185	3,186	4,660	3,529	1,274
Durum wheat - Blé dur	4,053	3,510	3,320	762	852	1,048	359
Wheat - Total - Blé	21,049	14,319	19,505	3,947	5,511	4,577	1,633
All Grains³ - Total - Toutes céréales³	36,740	23,346	33,209	7,261	9,762	7,959	3,107

1. Deliveries are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. Includes deliveries to condominium storage as of August 2003. A negative figure may indicate that less grain was delivered than was removed from condominium storage.

1. Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements reparti sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées. Comprend les livraisons à la capacité garantie aux producteurs à partir d'août 2003. Un chiffre négatif peut signifier que les retraits de la capacité de stockage garantie ont excédé la quantité de grains livrés.

2. Includes British Columbia.

2. Comprend la Colombie-Britannique.

3. Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola.

3. Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, lin et canola.

Table 5. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination

Tableau 5. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre		October 2004
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^p	Octobre 2004
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Wheat (excluding Durum) - Blé (sauf le blé dur)						
United Kingdom - Royaume-Uni	360.5	313.0	302.9	68.7	66.2	25.8
Italy - Italie	202.0	199.7	361.9	72.9	76.3	12.9
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	925.9	788.3	1,582.9	314.3	256.9	40.9
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	8.1	7.0	284.1	153.0	0	0
Emirates UA - Emirats AU	181.0	63.3	156.9	58.5	34.2	0
Iran	1,300.3	139.7	208.4	139.1	0	0
Iraq - Irak	286.1	0	0	0	0	0
Sudan - Soudan	146.7	130.2	150.6	35.2	43.6	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	1,903.6	385.9	900.8	475.3	77.8	0
Ghana	140.1	140.6	107.7	23.3	28.0	0
Morocco - Maroc	129.6	37.2	91.2	21.9	12.5	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	759.2	375.8	958.2	115.0	199.9	27.3
Bangladesh	175.1	163.3	39.7	8.7	27.7	0
Indonesia - Indonésie	584.3	194.4	637.0	159.4	131.4	67.4
Japan - Japon	1,219.2	965.4	1,028.9	334.5	276.3	81.7
Malaysia	232.2	159.0	193.5	6.6	0.6	0.6
People's Republic of China - République populaire de Chine	363.5	153.9	1,682.8	50.5	698.6	225.2
Philippines	505.2	270.4	704.7	135.6	98.3	0
Thailand - Thaïlande	144.4	93.8	170.0	32.9	39.1	0
Asia¹ - Total - Asie¹	3,617.0	2,235.9	4,729.6	825.2	1,360.0	381.5
Oceania¹ - Total - Océanie¹	48.0	29.1	18.6	6.8	7.7	7.7
Colombia - Colombie	437.9	255.3	457.0	78.9	69.8	33.9
Ecuador - Equateur	185.3	190.3	280.4	60.5	50.1	0
Peru - Pérou	235.8	77.5	308.4	92.6	11.0	0
Venezuela	404.4	112.4	377.9	96.6	119.7	58.7
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	1,519.1	792.5	1,570.1	411.6	256.2	92.6
Mexico - Mexique	832.5	642.8	691.3	137.7	157.2	41.6
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	1,382.7	782.8	1,150.5	232.3	231.6	55.0
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	1,239.7	578.6	867.9	442.4	285.6	73.9
Total Exports - Exportations totales	11,403.2	5,975.8	12,062.7	2,975.9	2,675.7	678.8
Durum Wheat - Blé dur						
Belgium - Belgique	53.9	109.1	340.0	82.9	151.1	74.5
Italy - Italie	235.3	350.6	739.1	340.9	230.7	12.2
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	349.6	479.7	1,299.2	531.5	496.2	86.8
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	28.6	0	45.0	10.8	15.4	0
Iran	72.9	0	0	0	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	105.6	0	121.2	0	60.8	0
Algeria - Algérie	1,186.2	853.4	368.0	238.5	127.8	31.0
Morocco - Maroc	448.5	326.3	455.4	112.2	102.1	0
Tunisia - Tunisie	264.1	409.5	30.5	16.5	27.5	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	1,793.2	1,589.2	854.1	367.2	257.3	31.0
Japan - Japon	195.3	200.4	202.3	53.0	50.5	16.5
Asia¹ - Total - Asie¹	203.4	205.4	246.1	58.0	50.5	16.5
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
Venezuela	286.2	224.5	328.9	120.1	103.0	59.0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	517.3	383.7	476.3	133.5	107.3	60.0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	44.5	64.2	116.6	16.0	11.3	6.3
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	418.8	200.7	221.1	0.6	102.0	23.3
Total Exports - Exportations totales	3,461.0	2,922.9	3,379.5	1,117.6	1,100.8	223.8
All Wheat - Tout blé						
Total Exports - Exportations totales	14,864.2	8,898.7	15,442.2	4,093.5	3,776.5	902.6

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 5. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination - Concluded

Tableau 5. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale - fin

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - Octobre		October 2004
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^P	2003-04 ^P	2004-05 ^P	Octobre 2004
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Wheat flour² - Farine de blé²						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	1.6	1.5	1.9	0.5	0.3	0.2
Eastern Europe ¹ - Total - Europe orientale ¹	0.1	0	0	0	0	0
Lebanon - Liban	0.5	0.4	0.5	0.1	0	0
Jordan - Jordanie	0	0	0	0	0	0
Middle East ¹ - Total - Moyen-Orient ¹	1.3	0.7	0.9	0.3	0.1	0
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	1.1	0.1	0.5	0	0.5	0
Japan - Japon	8.3	10.8	5.2	1.2	1.7	0.4
People's Republic of China - République populaire de Chine	1.2	1.5	1.5	0.1	0.5	0
Asia ¹ - Total - Asie ¹	20.4	22.5	28.5	5.6	11.0	2.8
Oceania ¹ - Total - Océanie ¹	0	0	0	0	0	0
South America ¹ - Total - Amérique du Sud ¹	0.1	0.4	0.2	0.1	4.1	4.1
Bahamas - Bahamas	4.1	4.1	4.9	1.2	0.9	0.4
Barbados - Barbade	0.1	0.1	0	0	0	0
Cuba	0.6	0.1	0	0	0	0
Jamaica - Jamaïque	0.7	0.1	0.1	0	0	0
Trinidad and Tobago - Trinité et Tobago	0.9	0	0	0	0	0
Central America and Antilles ¹ - Total - Amérique centrale et Antilles ¹	9.4	7.8	9.5	2.1	1.9	0.9
North America ¹ - Total - Amérique du Nord ¹	215.1	259.6	243.1	63.8	62.0	21.2
Total Exports - Exportations totales	249.3	292.6	284.6	72.5	79.9	29.2
All wheat and wheat flour - Tout blé et farine de blé						
United Kingdom - Royaume-Uni	361.0	313.0	322.9	75.2	66.2	25.8
Italy - Italie	437.5	550.3	1101.1	413.7	307.0	12.9
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	1,277.1	1,269.5	2,884.1	846.3	753.4	127.7
Eastern Europe ¹ - Total - Europe orientale ¹	36.8	7.0	329.0	163.9	15.4	0.0
Middle East ¹ - Total - Moyen-Orient ¹	2,010.6	386.5	1,021.9	475.6	138.6	0.0
Algeria - Algérie	1,186.3	853.4	675.3	238.6	127.8	31.0
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	2,553.6	1,965.1	1,812.8	482.2	457.7	58.3
People's Republic of China - République populaire de Chine	364.7	155.4	1707.6	50.6	699.1	225.2
Asia ¹ - Total - Asie ¹	3,840.7	2,463.8	5,004.2	888.8	1,421.5	400.8
Oceania ¹ - Total - Océanie ¹	48.0	29.1	18.6	6.8	7.7	0
Brazil - Brésil	117.8	114.0	83.2	83.1	0	0
South America ¹ - Total - Amérique du Sud ¹	2,036.5	1,176.5	2,046.3	545.1	363.6	156.7
Cuba	64.1	16.6	0	0	0	0
Central America and Antilles ¹ - Total - Amérique centrale et Antilles ¹	1,436.6	854.8	1,276.6	250.4	244.8	62.1
North America ¹ - Total - Amérique du Nord ¹	1,873.6	1,039.0	1,332.2	506.8	449.5	118.3
Total Exports - Exportations totales	15,113.4	9,191.3	15,726.8	4,166.0	3,856.4	931.7

1. Exports to individual countries are included in the continental totals.

1. Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

2. Includes durum semolina and flour, white winter wheat flour and wheat flour, n.e.s. (in grain equivalent).

2. La farine de blé dur et semoule, de blé blanc d'hiver et de blé, n.d.a., sont incluses dans les données (en équivalent céréales).

Source: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada.

Source: Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

Table 6. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year - Concluded

Tableau 6. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole - fin

		Average 1998-99 2002-03		October Octobre	
		Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04	2003-04 2004-05
Corn - Maïs					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,430	1,283	1,226	1,072
	'000 ac	3,534	3,171	3,030	2,650
Yield - Rendement	kg/ha	8,740	7,000	7,800	8,200
	bu./ac - bo./ac	139.3	111.7	124.6	131.3
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes:					
Québec		285	300	350	325
Ontario		519	500	450	525
Other Provinces - Autres provinces			0	0	0
Stocks on farms - Total - Stocks dans les fermes		804	800	800	850
Commercial positions - Positions commerciales		249	256	311	293
Beginning stocks -Total - Stocks d'ouverture		1,053	1,056	1,111	1,143
Production:					
Québec		2,768	3,100	3,500	3,450
Ontario		5,423	5,487	5,563	5,334
Other Provinces - Autres provinces		300	412	524	52
Production - Canada - Total		8,491	8,999	9,587	8,836
Imports:					
Québec		331	270	92	28
Ontario		1,095	1,520	1,412	370
Other Provinces - Autres provinces		1,123	2,326	596	102
Imports² - Total - Importations²		2,549	4,116	2,101	499
Supplies - Total - Ressources		12,094	14,170	12,798	10,478
Grain exports - Exportations de céréales		364	308	346	22
Human food and industrial use - Aliments pour humains et usage industriel		2,135	2,385	2415	..
Seed requirements - Besoins en semence		13	13	13	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		8,485	10,354	8,883	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		10,633	12,752	11,310	..
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		834	800	850	..
Commercial positions - Positions commerciales		263	311	293	..
Ending stocks - Stocks totaux à la fermeture		1,097	1,111	1,143	..
Disposition - Total - Utilisations		12,094	14,170	12,798	..

1. September to August Crop Year. - Campagne agricole septembre à août.

2. Includes seed. - Comprend la semence.

Table 7. Farm Supply and Disposition of Selected Coarse Grains, Prairie Provinces, by Crop Year

Tableau 7. Bilan des céréales secondaires sélectionnées dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^r	2003-04 ^r	2004-05 ^P
Oats - Avoine						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	1,227 3,031	1,194 2,950	1,384 3,420	1,384 3,420	1,145 2,830
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,360 62.2	2,000 53.6	2,300 60.2	2,300 60.2	2,800 73.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		686	270	370	370	620
Production		2,920	2,437	3,174	3,174	3,225
Supplies - Total - Ressources		3,606	2,707	3,544	3,544	3,845
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		1,781	1,471	1,747	695	494
Seed requirements - Besoins en semence		151	166	144	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		1,050	700	1,033	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		624	370	620	..	..
Disposition - Total - Utilisations		3,606	2,707	3,544	..	..
Barley - Orge						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	3,709 9,166	2,954 7,300	4,108 10,150	4,108 10,150	3,753 9,275
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,740 51.4	2,100 39.5	2,700 50.9	2,700 50.9	3,300 60.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		1,646	1,300	950	950	1,450
Production		10,369	6,270	11,256	11,256	12,210
Supplies - Total - Ressources		12,015	7,570	12,206	12,206	13,660
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		4,124	2,391	4,351	977	822
Seed requirements - Besoins en semence		382	397	368	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		5,984	3,832	6,037	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,526	950	1,450	..	..
Disposition - Total - Utilisations		12,015	7,570	12,206	..	..

Table 8. Producer Deliveries¹ of Coarse GrainsTableau 8. Livraisons¹ de céréales secondaires

	Total			August - October			October
				Août - octobre			2004p
	2001-02	2002-03	2003-04	2002-03 ^r	2003-04 ^r	2004-05 ^p	Octobre
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Oats ² - Avoine ²	790	798	831	463	447	235	102
Barley - Orge	792	420	400	134	80	97	30
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	1,583	1,218	1,230	598	527	332	131
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	7,133	5,913	6,853	2,098	2,200	1,487	676
Saskatchewan							
Oats ² - Avoine ²	994	527	708	216	208	204	116
Barley - Orge	2,866	1,106	2,340	418	542	476	153
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	3,860	1,633	3,049	634	750	680	269
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	17,959	10,145	14,550	2,851	3,959	3,127	1,331
Alberta							
Oats ² - Avoine ²	261	146	208	47	40	55	25
Barley - Orge	1,700	866	1,611	245	354	249	66
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	1,961	1,012	1,818	292	394	304	91
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	10,452	5,626	9,523	1,468	2,197	2,416	977
Western Canada - Total³ - Canada occidental³							
Oats ² - Avoine ²	2,058	1,503	1,775	738	700	498	244
Barley - Orge	5,393	2,457	4,438	817	1,007	831	254
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	7,450	3,960	6,213	1,554	1,707	1,328	498
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	35,718	21,830	31,124	6,458	8,406	7,091	3,016
Canada Total							
Oats ² - Avoine ²	2,069	1,559	1,832	751	716	504	246
Barley - Orge	5,457	2,491	4,502	839	1,048	833	254
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	7,526	4,050	6,335	1,591	1,764	1,337	500
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	36,740	23,346	33,209	7,261	9,762	7,959	3,107

1. Deliveries are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. Includes deliveries to condominium storage as of August 2003.

1. Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements reparti sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées. Comprend les livraisons à la capacité garantie aux producteurs à partir d'août 2003

2. Includes unlicensed shipments to U.S. markets.

2. Comprend les livraisons non autorisées aux Etats-Unis.

3. Includes British Columbia.

3. Comprend la Colombie-Britannique.

4. Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola

4. Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, lin et canola

Table 9. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination

Tableau 9. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre		October 2004
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^r	2003-04 ^r	2004-05 ^p	Octobre 2004
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Oats³ - Avoine³						
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	1.6	0	0	0	0	0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	0	0	0	0	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	0.0	0	0	0	0	0
Japan - Japon	20.7	8.3	10.1	3.0	4.1	0
Asia¹ - Total - Asie¹	23.1	8.3	10.1	3.0	4.1	0
Colombia - Colombie	0.9	0.6	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	4.1	0.6	0	0	0	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	8.1	0	0.2	0	0	0
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	1,121.9	817.6	1,169.0	528.4	275.1	170.1
Total Exports - Exportations totales	1,158.9	826.4	1,179.4	531.4	279.2	170.1
Barley - Orge						
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	7.1	0	24.0	0	0	0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	4.0	0	0	0	0	0
Iran	110.3	0	0	0	0	0
Israel - Israël	0	0	0	0	0	0
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	226.7	0	560.8	60.5	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	209.3	0	560.8	60.5	0	0
South Africa - Afrique du Sud	53.2	61.1	69.4	23.4	17.7	17.7
Africa¹ - Total - Afrique¹	70.3	61.1	69.4	23.4	17.7	17.7
People's Republic of China - République populaire de Chine	343.0	44.6	325.9	0	115.3	49.2
Japan - Japon	182.7	35.2	281.4	4.9	28.3	20.6
Asia¹ - Total - Asie¹	532.0	79.8	635.7	29.7	144.1	69.8
Oceania¹ - Total - Océanie¹	3.3	0	0	0	0	0
South America - Total - Amérique du Sud	21.3	0.1	110.5	0	23.1	0
Mexico - Mexique	41.0	1.8	17.1	0	5.7	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	41.6	1.8	17.1	0.8	5.7	0
North America - Total - Amérique du Nord	475.9	170.5	356.2	57.3	74.8	12.3
Total Exports - Exportations totales	1,364.8	313.4	1,773.7	171.6	265.4	99.9

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 9. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination - Concluded

Tableau 9. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale - fin

	Total ²		October		October	
	2001-02 ^f	2002-03 ^f	Octobre		2004	
			2003-04	2003-04	2004-05	2004
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Corn - Maïs ^{3, 4}						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	0.9	0.2	6.5	0	0	0
Eastern Europe ¹ - Total - Europe orientale ¹	0	0	0	0	0	0
Middle East ¹ - Total - Moyen-Orient ¹	0.4	0	57.1	0	0	0
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	0.8	15.0	0	0	0	0
Asia ¹ - Total - Asie ¹	0	0	2.1	0	0	0
South America ¹ - Total - Amérique du Sud ¹	0	0	0	0	0	0
Cuba	0	0	0	0	0	0
Central America and Antilles ¹ - Total - Amérique centrale et Antilles ¹	0.5	0.1	0.1	0	0	0
North America ¹ - Total - Amérique du Nord ¹	190.3	292.6	279.7	33.8	21.9	9.1
Total Exports - Exportations totales	193.0	307.9	345.5	33.8	21.9	9.1
	Average 1998-99 2002-03 Moyenne 1998-99 2002-03	Total	August - October Août - octobre		October 2004	
		2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^p	2004
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Rye - Seigle ⁵						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	0.3	0.2	0.9	0.1	0.2	0.1
South America ¹ - Total - Amérique du Sud ¹	0	0.1	0	0	0	0
Japan - Japon	3.4	0.5	76.0	0.1	10.1	0
Korea, South - Corée du Sud	1.0	0.6	0.5	0	0	0
Asia ¹ - Total - Asie ¹	4.0	1.9	76.6	0.1	10.1	0
Australia - Australie	0.8	0.8	0	0	0	0
Oceania ¹ - Total - Océanie ¹	1.1	1.1	0.3	0.1	0	0
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	0	0	0	0	0.1	0
North America ¹ - Total - Amérique du Nord ¹	70.1	49.5	93.6	24.8	36.5	14.4
Total Exports - Exportations totales	75.6	52.8	171.4	25.1	46.8	14.4

Table 10. Exports of Selected Coarse Grains Products, Canada

Tableau 10. Exportations des produits de certaines céréales secondaires, Canada

	Average 1998-99 2002-03 Moyenne 1998-99 2002-03		Total	August - October Août - octobre		October 2004	
		2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f		2004-05 ^p	2004
				2003-04 ^f	2004-05 ^p		
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Oat Products - Produits d'avoine	167.4	197.1	203.4	53.7	61.3	22.0	
Malt	489.9	471.8	501.3	112.2	134.0	40.9	

1. Exports to individual countries are included in the continental totals. - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

2. September to August crop year. - Campagne agricole septembre à août.

3. Excludes seed - Semence exclus.

4. Source: International Trade Division of Statistics Canada. - Division du commerce international de Statistique Canada.

5. Source: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada. - Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

Oilseeds - Graines Oléagineuses

Table 11. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year

Tableau 11. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre	
		2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^P
Flaxseed - Lin					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	704	633	728	528
	'000 ac	1,740	1,565	1,800	1,305
Yield - Rendement	kg/ha	1,200	1,100	1,000	1,000
	bu./ac - bo./ac	18.8	17.1	16.5	15.6
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		116	90	70	50
In commercial positions - En positions commerciales		88	95	58	47
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		204	185	128	97
Production		838	679	754	517
Imports - Importations		14	27	20	15
Supplies - Total - Ressources		1,056	891	903	629
Grain exports - Exportations de céréales		621	577	609	44
Product exports - Exportations de produits des céréales		0	0	0	0
Exports - Total - Exportations		621	577	609	44
Human food - Aliments pour humains		0	0	0	0
Crushings - Total - Broyages		X	X	X	X
Seed requirements - Besoins en semence		30	32	31	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		13	0	1	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		X	X	X	X
Domestic disappearance - Disparition intérieure		214	186	197	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		222	128	97	..
Disposition - Total - Utilisations		1,056	891	903	..
Canola					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,613	3,426	4,689	4,938
	'000 ac	11,398	8,465	11,587	12,202
Yield - Rendement	kg/ha	1,420	1,300	1,400	1,600
	bu./ac - bo./ac	25.3	23.0	25.8	27.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		642	640	350	220
In commercial positions - En positions commerciales		456	488	544	392
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		1,098	1,250	894	612
Production		6,587	4,407	6,771	7,728
Imports - Importations		194	239	242	54
Supplies - Total - Ressources		7,880	5,896	7,908	8,394
Grain exports - Exportations de céréales		3,512	2,394	3,754	814
Product exports - Exportations de produits des céréales		0	0	0	0
Exports - Total - Exportations		3,512	2,394	3,754	814
Human food - Aliments pour humains		0	0	0	0
Crushings - Total - Broyages		2,715	2,225	3,390	772
Seed requirements - Besoins en semence		33	34	38	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		35	5	4	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		379	343	110	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		3,163	2,607	3,542	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,204	894	612	..
Disposition - Total - Utilisations		7,880	5,896	7,908	..

Table 11. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year - Concluded

Tableau 11. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole - fin

	Average 1998-99 2002-03	Total ³			October Octobre		
	Moyenne 1998-99 2002-03	2001-02	2002-03 ^r	2003-04 ^P	2003-04 ^P	2004-05 ^P	
Soybeans - Soya							
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,028	1,069	1,024	1,047	1,047	1,178
	'000 ac	2,539	2,642	2,530	2,587	2,587	2,910
Yield - Rendement	kg/ha	2,380	1,500	2,300	2,200	2,200	2,600
	bu./ac - bo./ac	35.4	22.7	33.9	32.2	32.2	38.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		53	85	25	45	45	20
In commercial positions ¹ - En positions commerciales ¹		149	100	147	100	100	120
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		202	185	172	145	145	140
Production		2,438	1,635	2,336	2,268	2,268	3,048
Imports - Importations		555	982	651	587	114	91
Supplies - Total - Ressources		3,195	2,802	3,159	3,000	2,528	3,279
Grain exports - Exportations de céréales		759	501	723	914	187	169
Product exports - Exportations de produits des céréales		0	0	0	0	0	0
Exports - Total - Exportations		759	501	723	914	187	169
Crushings ⁴ - Total - Broyages ⁴		1,674	1,671	1,763	1,500	152	133
Seed requirements - Besoins en semence		109	107	109	128	..	..
Residual ² - Résiduel ²		460	351	419	319	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		2,242	2,129	2,291	1,947	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		194	172	145	140	..	..
Disposition - Total - Utilisations		3,195	2,802	3,159	3,000	..	..

(1) Stocks at transfer elevators, country elevators and crushing plants.

(1) Stocks dans les silos de transbordements, les silos de campagne et les usines de broyage.

(2) Includes feed, human food uses, dockage and loss in handling.

(2) Comprend l'utilisation dans les aliments pour les animaux, les aliments pour les humains, les déchets, ainsi que les pertes subies en cours de manutention.

(3) September to August crop year.

(3) Campagne agricole septembre à août.

(4) Source: Canadian Oilseed Processors Association

Table 12. Canola Crushings, Canada

Tableau 12. Broyages de canola, Canada

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre		October 2004 ^P
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^r	2003-04 ^r	2004-05 ^P	Octobre 2004 ^P
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Canola						
Crushings - Broyages	2,715	2,225	3,390	787	772	289
Oil produced - Huile produite	1,138	926	1,395	325	319	120
Meal produced - Tourteaux produits	1,697	1,390	2,120	495	475	177

Table 13. Farm Supply and Disposition of Oilseeds, Prairie Provinces, by Crop Year

Tableau 13. Bilan des graines oléagineuses, dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^P
Flaxseed - Lin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	704 1,740	633 1,565	728 1,800	728 1,800	528 1,305
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	1,200 18.8	1,100 17.1	1,000 16.5	1,000 16.5	1,000 15.6
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		116	90	70	70	50
Production		838	679	754	754	517
Supplies - Total - Ressources		954	769	824	824	567
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		680	563	596	240	120
Seed requirements - Besoins en semence		30	32	31	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		115	105	147	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		129	70	50	..	..
Disposition - Total - Utilisations		954	769	824	..	..
Canola						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	4,553 11,250	3,379 8,350	4,630 11,440	4,630 11,440	4,876 12,050
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	1,420 25.2	1,300 22.9	1,400 25.7	1,400 25.7	1,600 27.8
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		640	640	350	350	220
Production		6,481	4,332	6,668	6,668	7,607
Supplies - Total - Ressources		7,121	4,972	7,018	7,018	7,827
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		6,034	4,376	6,694	2,212	1,869
Seed requirements - Besoins en semence		33	34	38	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		364	212	66	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		690	350	220	..	..
Disposition - Total - Utilisations		7,121	4,972	7,018	..	..

Table 14. Producer Deliveries¹ of OilseedsTableau 14. Livraisons¹ des producteurs d'oléagineuses

	Total		August - October			October	
			Août - octobre			2004 ^P	
	2001-02	2002-03	2003-04	2002-03 ⁱ	2003-04 ⁱ	2004-05 ^P	
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Flaxseed ² - Lin ²	194	187	172	74	74	35	29
Canola ²	1,584	1,450	1,854	540	627	430	207
Oilseeds - Total - Oléagineux	1,779	1,637	2,025	615	701	465	236
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	7,133	5,913	6,853	2,098	2,200	1,487	676
Saskatchewan							
Flaxseed ² - Lin ²	416	367	411	123	163	80	66
Canola ²	3,453	1,671	2,653	589	856	610	281
Oilseeds - Total - Oléagineux	3,870	2,038	3,064	712	1,019	690	347
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	17,959	10,145	14,550	2,851	3,959	3,127	1,331
Alberta							
Flaxseed ² - Lin ²	17	10	14	2	2	6	4
Canola ²	2,434	1,255	2,187	378	730	828	363
Oilseeds - Total - Oléagineux	2,452	1,265	2,201	380	731	834	367
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	10,452	5,626	9,523	1,468	2,197	2,416	977
Western Canada - Total³ - Canada occidental³							
Flaxseed ² - Lin ²	628	563	596	199	240	120	99
Canola ²	7,521	4,394	6,732	1,512	2,222	1,903	866
Oilseeds - Total - Oléagineux	8,149	4,956	7,328	1,711	2,462	2,023	964
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	35,718	21,830	31,124	6,458	8,406	7,091	3,016
Canada Total							
Flaxseed ² - Lin ²	628	563	597	199	240	120	99
Canola ²	7,536	4,414	6,773	1,523	2,247	1,924	876
Oilseeds - Total - Oléagineux	8,164	4,977	7,369	1,723	2,487	2,045	974
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	36,740	23,346	33,209	7,261	9,762	7,959	3,107

1. Deliveries are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. Includes deliveries to condominium storage as of August 2003.

1. Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements repartit sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées. Comprend les livraisons à la capacité garantie aux producteurs à partir d'août 2003.

2. Includes unlicensed shipments to U.S. markets.

2. Comprend les livraisons non agréées aux États-Unis.

3. Includes British Columbia.

3. Comprend la Colombie-Britannique.

4. Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola.

4. Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, lin et canola.

Table 15. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination

Tableau 15. Exportations des graines oléagineuses, selon le pays de destination finale

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre		October 2004
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^r	2004-05 ^p	Octobre 2004
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Flaxseed - Lin						
Belgium - Belgique	369.1	443.7	462.9	131.4	26.6	0
Germany - Allemagne	0	0	0	0	0	0
Netherlands - Pays-Bas	57.1	25.0	0	0	0	0
Spain - Espagne	14.3	0	0	0	0	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	436.4	468.7	462.9	131.4	26.6	0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	18.4	0	0	0	0	0
Egypt - Egypte	18.8	13.1	17.4	10.0	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	18.8	13.1	17.4	10.0	0	0
Algeria - Algérie	4.2	0	0	0	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	4.2	0	0	0	0	0
Japan - Japon	52.8	21.2	20.4	5.6	3.1	1.2
Korea South - Corée du Sud	3.3	0	0	0	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	60.8	21.2	20.4	5.6	3.1	1.2
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	0	0	0	0	0	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	0	0	0	0	0	0
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	100.8	74.0	107.9	14.7	14.6	4.8
Total Exports - Exportations totales	639.4	577.0	608.6	161.8	44.2	6.1
Canola						
Belgium - Belgique	1.1	1.2	0	0	0	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	0.9	1.2	7.6	0	0	0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	0	0	0	0	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	0.1	0	0	0	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	8.0	0	0	0	0	0
People's Republic of China - République populaire de Chine	1146.6	0	401.0	209.6	220.0	220.0
Japan - Japon	1,724.5	1,562.0	1,674.8	229.1	423.3	195.1
Korea South - Corée du Sud	11.5	0	0	0	0	0
Pakistan	172.7	172.7	274.2	146.4	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	2,683.6	1,748.0	2,361.4	748.6	643.4	415.1
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	0	0	0	0	0	0
Mexico - Mexique	603.8	450.4	1068.1	292.7	131.5	108.7
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	603.8	450.4	1,068.1	292.7	131.5	108.7
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	217.7	194.8	317.4	6.6	38.9	27.6
Total Exports - Exportations totales	3,514.1	2,394.4	3,754.4	1,048.0	813.8	551.5

1. Exports to individual countries are included in the continental totals - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

Source: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada.

Source: Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

Table 15. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination - Concluded

Tableau 15. Exportations des graines oléagineuses, selon le pays de destination finale - fir

	Total ²			October		October
	2001-02 ^f	2002-03 ^f	2003-04	2003-04	2004-05	2004
	metric tonnes - tonnes métriques					
	Soybeans - Soya					
Belgium - Belgique	33,546	37,215	91,093	14,572	732	675
Denmark - Danemark	16	13,000	19,351	0	0	0
France	28,758	33,918	1,386	143	117	98
Germany - Allemagne	29,377	467	34,864	106	8,239	8,239
Italy - Italie	8,663	29,547	1,025	177	140	140
Netherlands - Pays-Bas	3,125	34,178	138,385	71,549	26,623	26,283
Portugal	0	102	20	0	0	0
Spain - Espagne	157	40,123	10,053	4,162	4,621	4,581
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	103,685	212,780	300,494	90,748	40,472	40,015
Poland - Pologne	246	877	774	167	39	20
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	541	1,660	2,479	167	119	60
Iran, Isla Rep. - Iran, Rép. Islam.	0	60,820	62,000	0	65,000	65,000
Israel - Israël	566	854	992	230	234	117
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	190	69	346	45	117	79
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	755	61,764	63,385	275	65,352	65,196
Algeria - Algérie	16,498	0	0	0	0	0
Mauritius - Maurice	58	159	123	0	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	17,248	424	536	23	98	98
Hong Kong	22,983	21,852	20,215	4,558	2,730	1,762
Indonesia - Indonésie	26,386	41	611	78	0	0
Japan - Japon	127,113	140,529	253,306	17,447	30,608	18,107
Malaysia - Malaisie	101,881	119,758	96,848	32,088	6,366	2,270
Singapore - Singapour	12,322	14,656	16,130	3,155	2,442	905
Asia¹ - Total - Asie¹	303,395	313,236	415,226	60,086	52,768	25,706
New Zealand - Nouvelle-Zélande	148	380	832	98	76	39
Oceania¹ - Total - Océanie¹	166	431	1,857	98	76	39
Venezuela	0	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	40	39	0	0	39	39
Cuba	14,917	815	0	0	0	0
Mexico - Mexique	90	70	0	0	0	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	15,334	1,543	399	173	5	5
United States - États-Unis	60,224	131,395	129,175	35,292	9,656	2,682
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	60,224	131,395	129,175	35,292	9,656	2,682
Total Exports - Exportations totales	501,388	723,272	913,549	186,862	168,584	133,840

1. Exports to individual countries are included in the continental totals

1. Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent

2. September to August crop year.

2. Campagne agricole septembre à août.

Source: Statistics Canada, International Trade Division.

Source: Statistique Canada, Division du commerce international.

Table 16. Exports of Oils and Meals, by Country of Final Destination

No.	Destination	Total		August - October Août - octobre		October 2004	Total	
		2002-03	2003-04 ^r	2003-04 ^r	2004-05 ^p	Octobre 2004	2002-03	2003-04 ^r
Canola oil							Linseed oil	
Huile de canola							Huile de lin	
1	United Kingdom	43	0	0	23	0	109	87
2	Total Western Europe	4,534	516	6	69	41	109	108
3	Total Eastern Europe	26	0	0	0	0	0	0
4	Ethiopia	0	683	683	0	0	0	0
5	Sudan	0	0	0	0	0	0	0
6	Total Middle East	2,746	1,272	815	313	119	0	0
7	Total Africa	496	1,524	1,524	0	0	0	0
8	Hong Kong	1,918	4,333	3,627	5,928	0	0	0
9	India	8,133	452	452	0	0	0	0
10	Pakistan	29	2,078	16	0	0	0	0
11	People's Republic of China	22,354	134,606	19,357	63,339	54,113	0	0
12	Japan	4,160	5,085	558	11,092	4,775	210	113
13	Korea South	13,922	12,569	3,102	3,253	0	0	0
14	Singapore	4,178	4,754	2,204	162	51	1	3
15	Taiwan	7,912	15,108	1,188	2,815	1,530	3	5
16	Total Asia	70,362	182,894	30,609	86,928	60,549	345	270
17	New Zealand	169	249	31	78	58	0	0
18	Total Oceania	275	405	84	78	58	0	0
19	Colombia	129	489	130	487	204	0	0
20	Peru	0	0	0	0	0	0	0
21	Total South America	139	514	130	502	204	0	1
22	Haiti	0	102	0	0	0	0	0
23	Total Central America and Antilles	2	16,486	1,397	3,607	2,329	0	4
24	United States	446,016	536,190	126,453	143,165	41,783	4,940	3,637
25	Total North America	446,016	536,190	126,453	143,165	41,783	4,940	3,637
26	Total Exports	524,595	739,801	161,018	234,663	105,083	5,393	4,019
Canola meal							Linseed meal	
Tourteaux de canola							Tourteaux de graine de lin	
27	Belgium	0	0	0	0	0	0	0
28	Ireland	0	31,086	0	37,118	37,118	0	0
29	Total Western Europe	0	31,103	0	37,118	37,118	0	0
30	Total Eastern Europe	0	0	0	0	0	0	6
31	Total Middle East	0	0	0	0	0	0	0
32	Total Africa	0	0	0	0	0	0	0
33	Japan	1,506	0	0	0	0	2	88
34	Korea, South	0	0	0	0	0	0	0
35	Taiwan	2,133	35,447	5,971	5,362	2,623	230	27
36	Total Asia	3,795	43,644	6,127	11,052	4,647	648	114
37	Total Oceania	0	0	0	0	0	0	0
38	Total South America	0	0	0	0	0	12	5
39	Total Central America and Antilles	0	11,930	0	864	76	0	0
40	United States	826,642	1,485,438	348,025	316,529	99,384	21,054	24,291
41	Total North America	826,642	1,485,438	348,025	316,529	99,384	21,054	24,291
42	Total Exports	830,438	1,572,114	354,152	365,563	141,225	21,714	24,417

Tableau 16. Exportations d'huiles et de tourteaux, selon le pays de destination finale

August - October Août - octobre		October 2004 Octobre 2004	Total		October Octobre		October 2004 Octobre 2004	Destination	No.
2003-04 ^r	2004-05 ^p		2002-03	2003-04	2003-04	2004-05			
metric tonnes - tonnes métriques									
Linseed oil Huile de lin			Soybean oil Huile de soya						
25	84	41	0	0	0	0	0	Royaume-Uni	1
25	118	71	0	0	0	0	0	Total Europe occidentale	2
0	0	0	1	0	0	0	0	Total Europe orientale	3
0	0	0	0	0	0	0	0	Ethiopie	4
0	0	0	0	0	0	0	0	Soudan	5
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Moyen-Orient	6
0	0	0	23	0	0	0	0	Total Afrique	7
0	0	0	0	2	0	0	0	Hong-Kong	8
0	0	0	0	0	0	0	0	Inde	9
0	0	0	0	819	0	0	0	Pakistan	10
0	0	0	0	0	0	0	0	République populaire de Chine	11
27	1,559	1,535	16	0	0	0	0	Japon	12
0	1,360	400	8	0	0	5	0	Corée du Sud	13
0	0	0	0	0	0	0	0	Singapour	14
5	0	0	0	0	0	0	0	Taiwan	15
64	2,948	1,935	225	821	0	5	0	Total Asie	16
0	0	0	0	0	0	0	0	Nouvelle-Zélande	17
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Océanie	18
0	0	0	50	0	0	0	0	Colombie	19
0	0	0	0	0	0	0	0	Pérou	20
0	14	0	50	0	0	0	0	Total Amérique du Sud	21
0	0	0	0	0	0	0	0	Haïti	22
0	2	0	0	210	201	0	0	Total Amérique centrale et Antilles	23
1,159	387	115	19,871	15,991	3,055	1,247	458	États-Unis	24
1,159	387	115	19,871	15,991	3,055	1,247	458	Total Amérique du Nord	25
1,249	3,470	2,121	20,170	17,022	3,256	1,252	458	Exportations totales	26
Linseed meal Tourteaux de graine de lin			Soybean meal Tourteaux de soya						
0	0	0	0	0	0	0	0	Belgique	27
0	0	0	42,047	0	0	0	0	Irlande	28
0	0	0	42,047	0	0	0	0	Total Europe orientale	29
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Europe occidentale	30
0	0	0	6,027	0	0	0	0	Total Moyen-Orient	31
0	0	0	0	18	0	0	0	Total Afrique	32
0	71	0	0	306	152	0	0	Japon	33
0	0	0	0	0	0	0	0	Corée du sud	34
0	0	0	0	0	0	0	0	Taiwan	35
0	71	0	0	306	152	0	0	Total Asie	36
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Océanie	37
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Amérique du Sud	38
0	0	0	0	173	0	58	32	Total Amérique centrale et Antilles	39
5,576	5,971	921	71,171	51,710	12,374	8,665	4,865	États-Unis	40
5,576	5,971	921	71,171	51,710	12,374	8,665	4,865	Total Amérique du Nord	41
5,576	6,042	921	119,244	52,208	12,526	8,723	4,897	Exportations totales	42

Special Crops - Cultures spéciales

Table 17. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year

Tableau 17. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole

		Average 1998-99 2002-03	Total	August - October		
		Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^P
Dried Beans - Fèves sèches						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	157.5	214.9	161.7	161.7	..
	'000 ac	389.0	530.8	399.5	399.5	..
Yield - Rendement	kg/ha	1,840.0	1900.0	2100.0	2100.0	..
	cwt/ac	16.3	16.9	19.0	19.0	..
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		285.4	406.8	344.3	344.3	..
Imports ¹ - Importations ¹		46.4	39.7	30.8	11.6	7.8
Exports ¹ - Exportations ¹		227.9	297.3	344.2	89.8	78.1
Canary Seed - Alpeste des Canaries						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	181.6	226.6	246.8	246.8	317.6
	'000 ac	448.8	560.0	610.0	610.0	785.0
Yield - Rendement	kg/ha	956.4	775.0	917.0	917.0	946.0
	lbs/ac	853.2	691.0	818.0	818.0	844.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		172.3	175.7	226.4	226.4	300.5
Imports ¹ - Importations ¹		0.2	0.3	0	0	0
Exports ¹ - Exportations ¹		144.9	163.7	170.1	39.2	28.4
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	10.0	50.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	10.0	17.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	20.0	67.0	..	..
Dry Peas - Pois secs						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1093.7	1,050.0	1,270.6	1,270.6	1,345.1
	'000 ac	2,702.8	2,595.0	3,140.0	3,140.0	3,324.0
Yield - Rendement	kg/ha	2,020.0	1,300.0	1,700.0	1,700.0	2,500.0
	bu./ac - bo./ac	30.0	19.3	24.9	24.9	36.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		2,172.7	1,365.5	2,124.4	2,124.4	3,338.2
Imports ¹ - Importations ¹		20.2	40.6	24.0	7.4	11.4
Exports ¹ - Exportations ¹		1,249.2	627.9	1,316.5	291.1	461.1
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	230.0	105.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	80.0	100.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	310.0	205.0	..	..
Buckwheat - Sarrasin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	13.7	11.9	9.3	9.3	4.0
	'000 ac	34.0	29.5	23.0	23.0	10.0
Yield - Rendement	kg/ha	980.0	1,000.0	1,100.0	1,100.0	400.0
	bu./ac - bo./ac	18.8	19.0	19.9	19.9	7.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		13.9	12.2	9.9	9.9	..
Imports ¹ - Importations ¹		1.2	0.9	0.9	0	0
Exports ¹ - Exportations ¹		7.1	5.8	4.9	0.4	0.9

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 17. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year - Concluded

Tableau 17. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole - fin

		Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^P
Mustard Seed - Graines de moutarde						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	234.5	254.8	327.7	327.7	304.0
	'000 ac	579.8	630.0	810.0	810.0	751.0
Yield - Rendement	kg/ha	844.0	606.0	690.0	690.0	1005.0
	lbs/ac	752.8	540.0	615.0	615.0	897.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		201.3	154.3	226.1	226.1	305.5
Imports ¹ - Importations ¹		3.1	9.1	1.5	0.3	0.8
Exports ¹ - Exportations ¹		156.4	114.0	121.3	21.3	21.8
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	35.0	60.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	25.0	32.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	60.0	92.0	..	..
Sunflower Seed - Graines de tournesol						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	75.6	94.6	114.5	114.5	..
	'000 ac	186.8	234.0	283.0	283.0	..
Yield - Rendement	kg/ha	1,624.4	1,664.0	1,313.0	1,313.0	..
	lbs/ac	1,449.0	1,483.0	1,171.0	1,171.0	..
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		122.8	157.4	150.3	150.3	..
Imports ¹ - Importations ¹		20.9	21.4	15.7	5.2	3.0
Exports ¹ - Exportations ¹		66.8	105.4	95.7	21.2	9.2
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	30.0	20.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	5.0	5.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	35.0	25.0	..	..
Lentils - Lentilles						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	521.4	386.9	535.7	535.7	750.6
	'000 ac	1288.4	956.0	1,324.0	1,324.0	1,855.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,169.2	914.0	971.0	971.0	1,282.0
	lbs/ac	1,043.2	816.0	866.0	866.0	1,143.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		607.6	353.8	519.9	519.9	962.0
Imports ¹ - Importations ¹		7.5	9.1	5.4	1.7	3.9
Exports ¹ - Exportations ¹		404.1	319.9	368.1	107.3	87.4
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	30.0	20.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	25.0	18.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	55.0	38.0	..	..
Chickpeas - Pois chiches						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	214.8	153.7	62.7	62.7	..
	'000 ac	531.0	380.0	155.0	155.0	..
Yield - Rendement	kg/ha	1,221.8	1,018.0	1,078.0	1,078.0	..
	lbs/ac	1,089.8	908.0	961.0	961.0	..
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		247.4	156.5	67.6	67.6	..
Imports ¹ - Importations ¹		6.5	8.6	2.4	0.8	1.1
Exports ¹ - Exportations ¹		64.5	104.5	73.6	18.1	16.2

1. Statistics Canada, International Trade Division. - Statistique Canada, Division du commerce international.

Exports Of Special Crops - Exportations De Cultures Spéciales

Table 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination

Tableau 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre		October 2004
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^p	Octobre 2004
Dry Peas - Pois secs						
Belgium - Belgique	87,761	5,320	70,697	3,926	207	132
Italy - Italie	23,339	2,914	28,477	941	1,405	502
Netherlands - Pays-Bas	10,089	386	757	212	89	41
Spain - Espagne	312,271	1,068	470,323	101,223	151,569	149,150
United Kingdom - Royaume-Uni	3,209	1,629	1,865	864	375	266
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	476,244	12,524	645,750	107,901	154,137	150,399
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	4,295	4,469	5,991	1,497	1,136	375
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	17,015	19,294	32,288	10,421	12,197	3,828
Algeria - Algérie	5,435	3,090	4,968	1,086	5,160	3,125
South Africa - Afrique du Sud	8,196	11,499	13,122	2,030	1,219	186
Africa¹ - Total - Afrique¹	28,539	32,739	27,747	6,261	7,511	4,066
Bangladesh	174,505	71,037	22,085	294	237	0
China - Chine	65,305	25,614	27,467	11,325	14,107	8,955
India - Inde	371,708	283,981	300,135	113,006	190,685	44,525
Japan - Japon	14,371	5,442	5,582	1,071	1,025	667
Malaysia - Malaisie	6,453	655	838	215	251	74
Philippines - Philippines	8,208	4,945	6,473	711	855	266
Taiwan	8,693	7,822	8,612	2,041	2,323	766
Asia¹ - Total - Asie¹	694,809	413,104	421,663	139,719	236,168	64,805
Oceania¹ - Total - Océanie¹	17,976	4,817	5,101	1,166	1,261	413
Colombia - Colombie	48,936	35,009	30,449	6,429	4,688	4,066
Ecuador - Équateur	7,477	3,497	3,277	8	438	270
Peru - Pérou	12,250	6,877	12,152	3,257	2,050	1,180
Venezuela	12,097	4,353	7,056	711	5,430	2,152
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	104,412	67,766	66,955	14,642	15,840	9,091
Cuba - Cuba	85,692	39,637	65,358	0	22,707	0
Mexico - Mexique	6,097	3,441	2,509	386	1,123	460
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	98,655	46,749	74,590	2,858	26,181	1,520
United States - États-Unis	24,154	26,405	36,424	6,652	6,661	3,115
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	24,154	26,405	36,424	6,652	6,661	3,115
Total Exports - Exportations totales	1,466,098	627,866	1,316,508	291,118	461,093	237,613
Chickpeas - Pois chiches						
Spain - Espagne	2,955	2,596	6,024	456	1,417	777
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	12,119	9,372	14,844	1,443	2,761	1,309
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	48	34	118	35	0	0
Egypt - Égypte	2,551	113	430	246	99	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	12,026	10,099	2,823	657	895	649
Africa¹ - Total - Afrique¹	4,823	3,159	4,457	508	1,562	386
Bangladesh	9,847	10,940	3,443	3,143	1,784	0
India - Inde	42,300	48,244	22,569	8,075	3,118	262
Pakistan - Pakistan	9,969	10,272	6,765	2,055	1,548	0
Asia¹ - Total - Asie¹	63,618	71,298	33,657	13,429	6,492	305
Oceania¹ - Total - Océanie¹	76	67	25	0	0	0
Colombia - Colombie	1,921	2,304	3,176	199	1,335	574
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	3,388	5,537	7,410	804	2,392	910
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	688	662	4,734	196	338	29
United States - États-Unis	2,946	4,244	5,493	996	1,807	578
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	2,946	4,244	5,493	996	1,807	578
Total Exports - Exportations totales	99,731	104,472	73,560	18,067	16,247	4,166

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Continued

Tableau 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - suite

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre		October 2004
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^r	2003-04 ^r	2004-05 ^p	Octobre 2004
metric tonnes - tonnes métriques						
Lentils - Lentilles						
Belgium - Belgique	24,836	12,840	7,783	2,635	2,849	2,311
France	11,042	5,774	11,064	1,909	1,981	1,670
Germany - Allemagne	12,835	6,446	9,795	1,038	2,710	1,945
Greece - Grèce	9,288	6,868	7,356	2,848	2,473	1,170
Italy - Italie	18,172	15,827	18,663	9,485	6,220	4,443
Spain - Espagne	16,900	9,009	13,466	5,632	1,861	1,670
United Kingdom - Royaume-Uni	2,817	1,493	1,964	388	419	271
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	103,693	64,473	76,488	24,551	18,810	13,717
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	3,861	3,018	5,738	1,052	588	246
Egypt - Égypte	20,493	2,377	31,548	9,044	5,596	2,484
Israel - Israël	2,926	2,113	2,472	612	1,548	1,423
Lebanon - Liban	3,024	1,392	2,413	479	201	201
Turkey - Turquie	36,135	4,833	10,998	8,580	3,534	3,478
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	75,246	16,386	54,300	21,763	12,560	8,637
Algeria - Algérie	47,241	37,634	36,795	6,626	6,309	4,986
Morocco - Maroc	17,930	4,263	4,934	1,753	1,625	1,407
Africa¹ - Total - Afrique¹	71,095	43,365	43,602	8,954	8,346	6,473
India - Inde	16,561	11,981	8,920	2,094	2,049	964
Pakistan	7,779	10,390	9,245	6,573	171	46
Sri Lanka	4,079	6,712	6,124	3,874	2,542	640
Asia¹ - Total - Asie¹	35,371	56,264	40,547	17,473	8,855	2,152
Oceania¹ - Total - Océanie¹	287	345	551	194	93	24
Brazil - Brésil	8,643	7,842	12,948	7,968	6,664	3,065
Colombia - Colombie	45,893	54,755	41,942	5,382	10,454	9,060
Ecuador - Équateur	11,518	11,477	10,968	840	617	344
Peru - Pérou	8,709	7,469	11,865	1,333	802	618
Venezuela	13,018	8,422	12,638	1,954	7,693	2,720
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	105,405	108,838	107,187	19,873	28,187	16,790
Mexico - Mexique	19,843	19,383	21,734	8,987	6,493	3,965
Panama	3,277	1,372	2,028	397	637	440
Trinidad-Tobago - Trinité-Tobago	1,479	779	2,556	875	404	186
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	29,154	22,630	27,546	10,478	8,798	4,698
United States - États-Unis	5,278	4,572	12,137	2,998	1,166	734
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	5,278	4,573	12,144	3,000	1,168	734
Total Exports - Exportations totales	429,391	319,891	368,104	107,337	87,404	53,471
Buckwheat - Sarrasin						
Belgium - Belgique	215	0	0	0	0	0
Germany - Allemagne	0	0	0	0	0	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	336	50	208	34	23	0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	19	0	0	0	0	0
Japan - Japon	4,068	3,999	1,915	38	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	4,168	4,099	1,915	38	461	99
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	63	0	0	0	19	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	0	0	0	0	0	0
United States - États-Unis	2,502	1,634	2,746	303	435	217
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	2,502	1,634	2,746	303	435	217
Total Exports - Exportations totales	7,089	5,783	4,869	376	938	316

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Continued

Tableau 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - suite

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre		October 2004
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^p	Octobre 2004-05 ^p
metric tonnes - tonnes métriques						
Mustard Seed - Graines de moutarde						
Belgium - Belgique	367,989	35,041	26,949	186	2,969	690
France	919	29	212	0	14	14
Germany - Allemagne	3,429	4,575	5,625	82	1,782	432
Netherlands - Pays-Bas	10,352	4,705	5,471	1,949	332	87
Switzerland - Suisse	1,938	0	3,341	0	165	124
United Kingdom - Royaume-Uni	1,486	1,568	1,567	360	243	41
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	55,336	47,246	44,591	2,960	5,764	1,476
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	45	81	34	0	40	20
United Arab Emirates - Émirats arabes unis	400	0	206	0	120	120
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	527	207	361	0	145	144
Africa¹ - Total - Afrique¹	326	343	1,571	447	372	146
Bangladesh	31,213	11,498	1,883	1,311	0	0
Japan - Japon	7,666	6,538	8,541	1,721	1,930	537
Korea South - Corée du Sud	1,301	1,395	1,047	251	327	184
Thailand - Thaïlande	2,642	1,947	3,388	1,240	777	200
Asia¹ - Total - Asie¹	47,280	23,319	18,092	5,060	3,833	1,201
Oceania¹ - Total - Océanie¹	292	565	764	274	276	120
Brazil - Brésil	237	314	260	68	114	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	1,484	1,029	2,127	674	466	139
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	403	506	474	236	135	60
United States - États-Unis	47,690	40,720	53,269	11,618	10,753	3,147
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	47,690	40,720	53,269	11,618	10,753	3,147
Total Exports - Exportations totales	153,383	114,016	121,285	21,269	21,785	6,451
Canary Seed - Alpiste des Canaries						
Belgium - Belgique	30,196	28,042	23,745	4,567	2,208	596
Germany - Allemagne	768	286	398	0	261	0
Greece - Grèce	585	706	782	259	83	21
Italy - Italie	3,616	4,520	6,743	1,404	655	394
Netherlands - Pays-Bas	2,915	156	2,670	217	593	212
Spain - Espagne	10,409	9,848	10,684	2,543	1,492	708
United Kingdom - Royaume-Uni	850	63	862	215	216	84
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	53,445	48,215	51,118	10,583	6,752	2,530
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	57	129	15	0	42	42
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	2,117	2,832	2,718	833	270	115
Africa¹ - Total - Afrique¹	2,109	3,309	3,550	864	380	170
Japan - Japon	1,096	1,338	1,369	243	189	87
Taiwan	863	1,175	1,706	149	256	64
Asia¹ - Total - Asie¹	2,598	3,805	4,307	581	747	194
Oceania¹ - Total - Océanie¹	332	432	558	43	166	0
Brazil - Brésil	20,759	28,435	39,317	8,257	4,249	670
Chile - Chili	2,968	2,832	1,746	244	467	197
Colombia - Colombie	3,717	5,838	4,629	1,337	1,080	782
Venezuela	4,452	2,396	4,437	1,485	1,150	630
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	33,283	41,290	53,094	12,149	7,053	2,329
Mexico - Mexique	39,531	36,485	33,320	8,515	8,717	4,290
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	40,753	38,037	35,124	8,872	8,984	4,400
United States - États-Unis	17,646	25,634	19,652	5,271	4,003	1,604
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	17,646	25,634	19,652	5,271	4,003	1,604
Total Exports - Exportations totales	152,339	163,683	170,137	39,196	28,396	11,384

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Concluded

Tableau 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - fir

	Average 1998-99 2002-03	Total		August - October Août - octobre		October 2004
	Moyenne 1998-99 2002-03	2002-03	2003-04 ^f	2003-04 ^f	2004-05 ^p	Octobre 2004
metric tonnes - tonnes métriques						
Dried Beans - Fèves sèches						
Belgium - Belgique	2,277	2,154	2,610	628	838	539
France	3,400	4,741	5,084	985	1,418	645
Germany - Allemagne	3,767	3,584	2,907	436	541	103
Greece - Grèce	3,660	4,254	5,417	2,494	2,109	1,394
Italy - Italie	14,379	23,261	22,320	7,946	7,511	4,004
Netherlands - Pays-Bas	5,583	6,182	2,976	781	485	431
Spain - Espagne	8,040	7,537	8,266	2,799	2,007	941
United Kingdom - Royaume-Uni	51,042	72,362	63,570	14,336	19,162	4,830
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	100,196	132,259	120,448	32,436	35,188	13,716
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	2,521	2,769	9,103	1,274	1,185	806
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	8,344	6,338	4,558	1,005	1,475	44
South Africa - Afrique du Sud	1,095	2,696	1,422	203	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	11,349	15,078	25,276	7,671	1,714	852
Asia¹ - Total - Asie¹	10,689	20,199	16,659	1,553	1,899	1,461
New Zealand - Nouvelle-Zélande	2,671	6,270	7,028	2,215	802	196
Oceania¹ - Total - Océanie¹	3,292	8,899	8,448	2,610	960	237
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	14,011	5,598	2,106	349	770	100
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	21,103	15,519	39,736	5,374	4,737	1,597
United States - États-Unis	76,332	90,661	117,846	37,513	30,127	12,185
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	76,335	90,661	117,846	37,513	30,127	12,185
Total Exports - Exportations totales	247,841	297,320	344,181	89,784	78,054	30,998
Sunflower Seed - Graines de tournesol						
Germany - Allemagne	1,598	1,150	368	68	41	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	3,731	2,668	1,928	546	332	103
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	269	469	1,322	48	220	47
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	3,677	4,375	2,951	629	558	189
Algeria - Algérie	917	1,534	1,174	251	97	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	1,852	1,566	1,176	251	99	0
Japan - Japon	954	1,073	634	129	86	43
Asia¹ - Total - Asie¹	1,208	1,772	1,159	225	106	43
Oceania¹ - Total - Océanie¹	63	24	25	25	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	1,123	842	501	14	189	69
Mexico - Mexique	2,168	1,461	752	65	432	96
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	3,233	2,677	2,569	337	770	186
United States - États-Unis	59,286	90,965	84,070	19,085	6,928	1,542
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	59,286	90,965	84,070	19,085	6,928	1,542
Total Exports - Exportations totales	74,441	105,359	95,701	21,161	9,201	2,179

1. Exports to individual countries are included in the continental totals

1. Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent

Source: Statistics Canada, International Trade Division.

Source: Statistique Canada, Division du commerce international.

International Data And Prices - Données et prix internationaux

Table 19. International Supply and Dispositions, by Crop Year

Tableau 19. Bilans internationaux, par campagne agricole

Country or region Pays ou région		Imports		Total supplies	Exports	Domestic utilization	Ending stocks
		Production	Importations	Ressources total	Exportations	Utilisation intérieure	Stocks de fermeture
millions of metric tonnes - millions de tonnes métriques							
All Wheat - Tout blé							
Canada (Aug.-July - Août-juillet)	2000-01	26.5	0.1	34.2	17.1	7.4	9.7
	2001-02	20.6	0.1	30.4	16.2	7.4	6.7
	2002-03	16.2	0.2	23.1	9.2	8.3	5.7
	2003-04	23.6	0	29.2	15.7	7.4	6.1
	2004-05	25.9	0 ²	32.0	15.9 ²	9.0	7.1 ²
Australia - Australie (Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2000-01	22.1	0.1	22.2	15.9	0.8	5.5
	2001-02	24.3	0.1	29.9	16.4	5.5	8.0
	2002-03	10.1	0.3	18.4	9.1	6.1	3.1
	2003-04	24.9	0.1	28.1	18.0	4.6	5.5
	2004-05	21.5	0.1	27.1	17.0	5.7	4.4
Argentina - Argentine (Dec.-Nov. - Déc.-nov.)	2000-01	16.2	0	16.2	11.3	4.3	0.6
	2001-02	15.5	0	16.1	10.1	4.9	1.1
	2002-03	12.3	0	13.4	6.8	5.1	1.5
	2003-04	13.5	0	15.0	9.0	5.3	0.8
	2004-05	15.0	0	15.8	9.0	5.5	1.3
United States - États-Unis (June-May - Juin-mai)	2000-01	60.6	2.4	63.0	28.9	10.3	23.8
	2001-02	53.0	2.9	79.7	26.2	32.3	21.2
	2002-03	43.7	2.3	67.2	23.1	30.7	13.4
	2003-04	63.8	2.0	79.1	31.6	32.7	14.9
	2004-05	58.7	1.8	75.4	27.2	33.1	15.1
E.U. 25 - U.E. 25 (July-June - Juillet-juin)	2000-01	124.2	4.7	128.9	16.8	96.1	16.0
	2001-02	113.6	10.7	140.3	14.2	111.1	14.9
	2002-03	124.5	13.9	153.3	19.9	116.6	16.8
	2003-04	106.4	5.9	129.1	10.9	108.9	9.3
	2004-05	135.3	5.0	149.6	15.5	116.2	17.9
Europe, other - Europe, autres (July-June - Juillet-juin)	2000-01	12.1	1.9	14.0	0.9	10.2	2.9
	2001-02	14.7	1.9	19.5	1.9	13.7	4.0
	2002-03	12.6	1.9	18.4	1.7	13.4	3.4
	2003-04	7.3	4.2	14.9	0.2	13.0	1.7
	2004-05	14.8	1.7	18.2	1.7	13.5	3.0
Russia - Russie (July-June - Juillet-juin)	2000-01	34.5	1.6	36.1	0.7	34.0	1.4
	2001-02	46.9	0.6	48.9	4.4	38.0	6.5
	2002-03	50.6	1.0	58.1	12.6	39.4	6.1
	2003-04	34.1	1.0	41.2	3.1	35.5	2.6
	2004-05	44.5	1.5	48.6	6.0	37.5	5.1
People's Republic of China - République populaire de Chine (July-June - Juillet-juin)	2000-01	99.6	0.2	99.8	0.6	7.3	91.9
	2001-02	93.9	1.1	186.9	1.5	108.8	76.6
	2002-03	90.3	0.4	167.3	1.7	105.3	60.4
	2003-04	86.5	3.7	150.6	2.8	104.5	43.3
	2004-05	90.0	8.0	141.3	1.0	102.0	38.3
World ¹ - Mondial ¹	1994-95	523.1	101.5	806.6	101.5	543.0	162.1
	1995-96	538.0	99.2	799.3	99.2	544.8	155.3
	1996-97	582.6	104.0	841.9	104.0	573.4	164.5
	1997-98	610.0	104.4	878.9	104.4	577.4	197.1
	1998-99	589.9	102.0	889.0	102.0	578.9	208.1
	1999-00	585.2	112.7	906.0	112.7	584.4	208.9
	2000-01	581.4	104.0	894.3	104.0	583.8	206.5
	2001-02	580.9	110.8	898.2	110.8	585.4	202.1
	2002-03	566.9	110.0	878.9	110.0	601.3	167.6
	2003-04	551.4	105.6	824.6	105.6	588.0	131.0
	2004-05	618.3	106.6	855.9	106.6	606.5	142.8

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 19. International Supply and Dispositions, by Crop Year - Concluec

Tableau 19. Bilans internationaux, par campagne agricole - fin

Country or region		Imports	Total supplies	Exports	Domestic utilization	Ending stocks	
Pays ou région	Production	Importations	Ressources total	Exportations	Utilisation intérieure	Stocks de fermeture	
millions of metric tonnes - millions de tonnes métriques							
Barley - Orge							
Canada	2000-01	13.2	0	16.0	2.6	10.9	2.5
(Aug.-July - Août-juillet)	2001-02	10.8	0.1	13.5	1.8	9.7	2.0
	2002-03	7.5	0.3	9.8	0.9	7.4	1.5
	2003-04	12.3	0	13.8	2.4 ²	9.3	2.1
	2004-05	13.2	0 ²	15.3	1.9 ²	10.2	3.2 ²
Australia - Australie	2000-01	6.7	0	6.7	4.0	2.2	1.0
(Nov.-Oct. - Nov.-oct.)	2001-02	8.3	0	9.3	4.3	3.2	1.8
	2002-03	3.9	0	5.7	1.9	2.8	0.9
	2003-04	8.6	0	9.6	6.0	2.6	1.0
	2004-05	7.0	0	8.0	3.3	3.5	1.2
Corn - Maïs							
Argentina - Argentine	2000-01	15.4	0	15.4	9.7	5.6	0.6
(Mar.-Feb. - Mars-février)	2001-02	14.7	0	15.3	10.9	4.1	0.3
	2002-03	15.5	0	15.8	11.2	4.0	0.6
	2003-04	12.8	0	13.4	9.0	4.0	0.4
	2004-05	15.5	0	15.9	11.0	4.3	0.6
United States - États-Unis	2000-01	251.9	0.2	252.1	49.3	154.6	48.2
(Sept.-Aug. - Sept.-août)	2001-02	241.4	0.3	289.9	48.4	200.9	40.6
	2002-03	227.8	0.4	268.8	40.3	200.8	27.6
	2003-04	256.9	0.4	284.9	48.2	212.4	24.3
	2004-05	298.2	0.4	322.9	50.8	225.3	46.8
Coarse grains - Total - Céréales secondaires							
E.U. 25 - U.E. 25	2000-01	132.5	5.5	137.9	9.0	111.3	17.6
(Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2001-02	139.7	5.9	163.2	7.7	134.5	21.1
	2002-03	137.4	6.7	165.2	9.7	134.8	20.7
	2003-04	121.9	7.5	150.1	2.4	136.5	11.3
	2004-05	145.9	3.1	160.3	4.8	137.4	18.1
Europe, other - Europe, autres	2000-01	15.2	1.5	16.7	0.4	14.9	1.5
(Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2001-02	21.1	1.0	23.6	0.9	20.4	2.3
	2002-03	22.2	1.0	25.5	1.5	21.0	3.0
	2003-04	18.0	1.3	22.4	0.3	20.7	1.4
	2004-05	28.6	1.0	31.0	2.7	24.5	3.9
Russia - Russie	2000-01	28.2	0.8	29.0	0.6	25.9	2.5
(July-June - Juillet-juin)	2001-02	35.2	0.7	38.4	2.6	29.1	6.7
	2002-03	33.4	0.4	40.5	3.4	29.9	7.2
	2003-04	30.5	0.9	38.6	2.5	33.2	2.9
	2004-05	29.9	1.0	33.8	1.7	29.0	3.1
People's Republic of China - République populaire de Chine	2000-01	114.0	2.4	116.4	7.3	6.2	102.8
(July-June - Juillet-juin)	2001-02	122.2	2.0	227.0	8.6	132.8	85.6
	2002-03	130.7	1.8	218.1	15.3	136.3	66.4
	2003-04	124.6	1.5	192.5	7.7	140.0	44.8
	2004-05	135.4	2.0	182.2	4.1	144.0	34.0
World ¹ - Mondial ¹	1994-95	869.6	98.5	1,148.5	98.5	857.9	192.1
	1995-96	801.2	88.2	1,081.5	88.1	840.5	152.9
	1996-97	907.8	94.3	1,155.0	94.3	874.0	186.7
	1997-98	882.4	85.8	1,154.9	85.8	871.7	197.4
	1998-99	890.8	96.7	1,184.9	96.7	871.0	217.2
	1999-00	877.2	104.8	1,199.2	104.8	883.6	210.8
	2000-01	861.1	104.4	1,176.3	104.4	863.5	208.4
	2001-02	890.9	102.2	1,201.5	102.2	904.7	194.6
	2002-03	872.1	104.5	1,171.1	104.5	901.1	165.6
	2003-04	906.4	102.3	1,174.2	102.3	941.5	130.5
	2004-05	988.9	99.3	1,218.7	99.3	966.1	153.2

1. Stock and trade data are based on an aggregate of different marketing years. - Les données des stocks et du commerce sont fondées sur un agrégat des différentes années commerciales.

2. Agriculture and Agri-Food Canada forecasts, December 13, 2004 - Prévisions d'Agriculture et Agri-Food Canada, le 13 décembre 2004.

Source: U.S. Department of Agriculture, Foreign Agricultural Service, excluding Canada, December 2004.

Source: Département de l'Agriculture des États-Unis, Foreign Agricultural Service, Canada exclus, décembre 2004.

Table 20. International Oilseeds Data

Tableau 20. Données internationales de divers pays sur les graines oléagineuses

	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04p	2004-05
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques				
Production					
Soybeans - Soya:					
Canada	2,703	1,635	2,336	2,268	3,048
Brazil - Brésil	39,500	43,500	52,000	52,600	64,500
United States - États-Unis	75,055	78,672	75,010	66,778	85,741
World - Mondial	175,956	185,137	197,079	189,810	231,025
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	7,205	5,017	4,407	6,771	7,728
People's Republic of China - République populaire de Chine	11,381	11,331	10,552	11,420	12,000
World - Mondial	37,601	36,143	32,541	39,423	43,056
Flaxseed - Lin:					
Canada ²	693	715	679	754	517
United States - États-Unis	270	290	301	265	280
World - Mondial	2,360	2,010	2,096	2,259	2,328
Exports - Exportations					
Soybeans - Soya:					
Canada	747	501	723	905	850 ¹
Brazil - Brésil	15,469	15,000	19,734	20,416	22,269
United States - États-Unis	27,103	28,948	28,423	24,089	27,488
World - Mondial	53,796	53,596	61,690	55,782	62,711
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	4,859	2,524	2,394	3,754	3,400 ¹
World - Mondial	7,176	4,821	4,139	5,354	6,214
Flaxseed - Lin:					
Canada	613	618	577	609	450 ¹
World - Mondial	792	760	785	839	846
Crushings - Broyages					
Soybeans - Soya:					
Canada	1,650 ³	1,671 ³	1,763 ³	1,500 ³	1,750 ¹
Brazil - Brésil	22,742	24,693	27,168	29,353	32,931
United States - États-Unis	44,625	46,259	43,966	41,630	45,178
World - Mondial	146,859	158,025	164,850	164,514	179,378
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	3,013	2,293	2,225	3,390	3,000 ¹
E.U. 25 - U.E. 25	10,513	10,371	10,542	10,554	12,350
People's Republic of China - République populaire de Chine	12,530	11,405	10,016	11,248	12,675
World - Mondial	35,626	33,568	31,302	36,679	39,347
Ending Stocks - Stocks de fermeture					
Soybeans - Soya:					
Brazil - Brésil	9,431	12,108	15,932	16,190	22,458
United States - États-Unis	6,743	5,663	4,853	3,062	12,124
World - Mondial	31,863	33,225	40,667	38,291	60,160
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	1,088	1,250	894	612	1,700 ¹
World - Mondial	2,700	2,785	1,939	1,842	2,526
Meal Production - Production des tourteaux					
Soybeans - Soya:					
Canada	X	X	X	X	X
Brazil - Brésil	17,863	19,407	21,353	22,781	25,882
United States - États-Unis	35,730	36,552	34,666	32,953	35,856
World - Mondial	116,471	125,114	130,010	129,619	141,738
Canola-rapeseed - Grain de colza:					
Canada	1,870	1,427	1,390	2,120	..
World - Mondial	21,182	20,006	18,671	21,904	23,350
Oil Production - Production d'huile					
Soybeans - Soya:					
Canada	X	X	X	X	X
Brazil - Brésil	4,273	4,640	5,105	5,636	6,187
United States - États-Unis	8,355	8,572	8,363	7,748	8,509
World - Mondial	26,708	28,842	30,307	30,156	32,798
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	1,266	971	926	1,395	..
World - Mondial	13,400	12,995	12,040	14,141	15,103

Source: USDA, FAS, excluding Canada, December 2004 and OIL WORLD. - Source: USDA, FAS, le Canada exclus, décembre 2004 et OIL WORLD

1. Agriculture and Agri-Food Canada forecasts, December 13, 2004 - Prévisions d'Agriculture et Agri-Food Canada, le 13 décembre 2004

2. Excludes solin. - Solin exclus.

3. Source: Canadian Oilseed Processors Association.

Table 21. Cash Special Crop Prices

Tableau 21. Prix au comptant des cultures spéciales

	Crop year average		Monthly average		October 2004		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2004		
	2002-03	2003-04	October 2003	September 2004	High	Low	Average
			Octobre 2003	Septembre 2004	Maximum	Minimum	Moyenne
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
Peas - Pois							
2 Green ¹ - 2 vert ¹	359.31	198.49	208.49	196.81	187.39	164.98	177.62
2 Large Yellow ¹ - 2 jaune, gros ¹	285.04	180.07	177.41	159.47	151.20	137.79	147.19
Feed ¹ - fourragère ¹	196.53	155.22	148.39	119.19	114.83	91.49	108.18
Feed ⁶ - fourragère ⁶	129.28	143.10	144.04	125.32	108.39	102.90	105.90
Lentils - Lentilles							
1 Eston ⁴	440.14	386.91	355.43	483.13	508.96	501.99	505.96
2 Eston ⁴	388.95	356.08	324.40	394.01	417.11	414.36	415.79
1 Laird ⁴	639.06	450.65	420.17	489.22	471.97	355.42	447.52
2 Laird ⁴	589.83	440.80	409.14	429.69	417.56	393.30	403.84
1 Richlea ⁴	561.37	427.79	404.93	442.11	418.44	410.98	414.65
1 Crimson Red ⁴	379.00	375.35	355.55	405.36	405.65	403.36	405.24
Feed ⁴ - fourragère ⁴	113.64	120.00	120.00	..	..	..	..
Beans - Féves							
1 Navy/Pea Bean ⁵ - 1 petit rond blanc ⁵	315.88	454.53	418.38	573.52	694.46	644.85	670.21
1 Navy/Pea Bean ² - 1 petit rond blanc ²	375.06	464.84	434.10	657.25	672.41	650.36	670.21
1 Pinto ⁵	407.87	432.24	384.56	571.42	815.71	644.85	734.36
Pinto ²	402.21	436.37	392.90	687.41	815.71	699.97	739.10
1 Cranberry ⁵ - 1 canneberge ⁵	481.39	518.98	573.20	604.54	644.85	623.91	639.62
Cranberry ³ - canneberge ³	545.63	610.40	628.32	741.79	749.57	738.55	740.75
1 Dark Red Kidney ⁵ - 1 rouge foncé ⁵	525.63	610.13	595.25	701.28	727.53	705.48	714.85
Dark Red Kidney ³ - rouge foncé ³	585.84	641.10	606.27	804.69	804.69	782.64	800.28
1 Black ⁵ - 1 noir ⁵	343.75	429.84	359.45	514.99	515.88	494.94	512.74
Mustard Seed - Graines de moutarde							
1 Yellow ⁶ - 1 jaune ⁶	798.09	392.45	417.91	333.52	326.95	278.93	310.18
1 Brown ⁶ - 1 brun ⁶	754.88	386.62	404.77	325.09	326.95	298.06	313.70
1 Yellow ¹ - 1 jaune ¹	682.71	399.12	408.13	327.44	328.82	262.02	310.43
1 Brown ¹ - 1 brun ¹	685.11	401.36	410.06	316.91	317.79	300.60	309.88
1 Oriental ¹ - 1 chinoise ¹	422.59	422.78	399.12	325.68	321.54	250.99	303.66
Canary Seed - Alpiste des canaries							
Canary Seed ⁶ - Alpiste des canaries ⁶	594.06	349.49	391.50	299.34	253.00	241.19	246.96
Sunflower Seed - Graines de tournesol							
Oil ⁶ - Huile ⁶	361.83	280.12	254.69	218.22	224.93	216.49	221.62
Ordinary ⁷ - Ordinaire ⁷	248.11	252.69	232.67	239.67	264.55	235.89	249.07
New Sun ⁷	259.35	257.71	245.17	240.09	264.55	244.71	253.75

1. Delivered dealer, Alberta/Saskatchewan. - Livré au commerçant à Alberta/Saskatchewan.

2. Delivered dealer North Dakota/Minnesota(\$US). Crop year September to August. - Livré au commerçant dans le Dakota du Nord/Minnesota (\$US).

Campagne agricole septembre à août.

3. Delivered dealer Michigan (\$ US) . Crop year September to August. - Livré au commerçant au Michigan (\$US). Campagne agricole septembre à août.

4. Delivered dealer. - Livré au commerçant.

5. Delivered dealer, Manitoba. - Livré au commerçant au Manitoba.

6. Delivered dealer, Saskatchewan. - Livré au commerçant en Saskatchewan.

7. Basis delivered West Fargo (US\$). - Livré à West Fargo (\$ US).

Table 22. Canadian Wheat Board, Pool Accounts¹Tableau 22. Comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé¹

	Actual Total Payment				Initial Payments	Pool Return Outlook (PRO)
	Paie ment Total Réel				Acomptes à la livraison (PDR)	Perspectives de rendement (PDR)
	Pool year Année de mise en commun					
	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05 August 2004 Août 2004	2004-05 November 2004 Novembre 2004
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique						
Wheat (excluding durum) - Blé (blé dur exclu)						
1 CWRS 13.5	202.58	217.02	250.20	211.14	156.15	202
3 CWRS	165.23	195.66	215.50	190.29	126.00	165
1 CWHW 13.5	..	..	..	..	..	202
1 CPS-Red - Roux	158.70	189.58	211.00	186.54	122.00	160
1 CPS-White - Blanc	160.75	198.17	213.00	192.86	126.00	172
1 CWRW	159.75	186.69	206.80	185.90	120.00	158
1 CWES	169.56	192.84	211.40	191.66	125.00	169
1 CWSWS	166.76	209.27	209.80	201.53	138.00	184
CWFD	127.02	152.28	128.50	143.30	84.00	118
Durum Wheat - Blé dur						
1 CWAD 13.0	260.03	265.39	277.76	227.77	133.00	214
3 CWAD	222.78	240.29	239.20	209.11	115.75	174
4 CWAD	181.85	217.84	211.61	199.77	100.00	155
Barley - Orge						
1 CW	142.86	180.00	164.11	169.21	84.00	117
Designated Barley - Orge de premier choix						
SP SEL CW 2R	201.01	210.74	241.59	200.70	133.00	179
SP SEL CW 6R	176.40	186.01	222.98	185.34	120.00	163
SS 2 R	196.01	205.74	236.59	195.34	128.00	174
SS 6 R	171.40	181.01	217.98	180.34	115.00	158
SEL 2 R	198.51	208.24	239.09	198.20	130.50	..
SEL 6 R	173.90	183.51	220.48	182.84	117.50	..
SEL 2R Hulless	181.34	190.27	227.98	192.24	128.00	..
SEL 6R Hulless	155.00	186.66	217.98	180.92	123.00	..

1. Basis in-store Vancouver or St. Lawrence. - En entrepôt à Vancouver ou Saint-Laurent.
Source: Canadian Wheat Board - Commission canadienne du blé.

Table 23. Ontario Wheat Producers' Marketing Board, Pool Accounts¹Tableau 23. Compte de mise en commun de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario¹

		Actual					Initial	Initial
		Total					Payments ³	Payments ⁵
		Payment					Acomptes à la	Acomptes à la
		Total					livraison ³	livraison ⁵
		Réel						
		Pool year						
		Année de mise en commun						
		2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2003-04	2004-05	
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique								
Pool-Compte	Wheat-Blé							
A	White-Blanc	109.79	139.11	161.73	141.11	105	132.50	
B	Red Winter-							
	Rouge d'hiver ^{2,4}	119.74	140.19	157.40	147.28	100	132.50	
	Organic-Naturel	140.58	146.98	..	..	..	..
C	Red Spring-Roux de printemps ^{2,4}	168.94	155.85	226.59	187.65	121	149.50	
D	Red Spring-Roux de printemps	..	140.39	167.52	176.22	111	139.50	
	Quantum ⁴	118.45	..	..	..	..	..
	Interim Registered- Enregistré provisoirement	121.14	..	..	..	..	..
E	Soft Red Winter-Tendre rouge d'hiver	104.01	129.61	160.80	152.29	96	129.50	
F	Common Red-Rouge ordinaire	115.36	136.92	149.15	149.29	96	129.50	
G/S	Feed-Fourrager	85.43	111.22	128.70	144.34	81	109.50	

1. Crop year June 1st to May 31st. - Campagne agricole du 1er juin au 31 mai.

2. Grown from certified seed. - Cultivé à partir de semences certifiées.

3. Includes \$2 a tonne license fee. - Comprend un droit de permis de 2 \$ la tonne.

4. Does not include protein premiums. - Ne comprend pas les primes à la protéine.

5. Includes \$1.50 a tonne license fee. - Comprend un droit de permis de 1.50 \$ la tonne.

Table 24. Cash Grain Prices, Canada

Tableau 24. Prix au comptant des céréales, Canada

	Crop year average		Monthly average		October 2004		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2004		
	2002-03	2003-04	October 2003	September 2004	High	Low	Average
			Octobre 2003	Septembre 2004	Maximum	Minimum	Moyenne
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
Canadian Wheat Board Asking Prices - Cotes de vente de la Commission canadienne du blé							
Wheat - Blé							
1 CWRS 13.5 ¹	291.10	242.62	220.05	239.12	243.05	230.10	236.17
1 CWRS 13.5 ²	289.12	272.69	276.63	267.51	255.31	252.00	254.16
1 CWAD ¹	350.31	286.86	271.63	290.91	288.55	264.40	273.50
2 CWAD ¹	345.75	281.86	266.63	285.91	283.55	259.40	268.50
3 CWAD ¹	340.72	276.14	248.15	280.91	278.55	254.55	263.51
Domestic Human Food - Consommation nationale							
1 CWRS 13.5 ³	259.08	225.39	194.92	212.40	..	..	209.89
1 CWAD ³	311.06	255.99	248.09	261.51	..	..	251.13
1 CWSWS ³	228.53	219.98	199.40	206.40	..	..	200.80
Barley - Orge							
SP SEL 6R ³	281.80	211.58	209.77	201.95	197.00	187.00	191.26
SEL 6R ³	279.37	209.09	207.27	199.45	194.50	184.50	188.76
SP SEL 2R ³	293.88	223.59	221.77	213.95	209.00	199.00	203.26
SEL 2R ³	291.38	221.08	219.27	211.45	206.50	196.50	200.76
Winnipeg Commodity Exchange Cash Prices - Cotes de vente du marché à Winnipeg							
Wheat - Blé							
3 CWRS ⁷	187.64	151.06	154.23	82.27	74.05	66.75	69.48
Western Barley - Orge de l'Ouest							
1 CW ⁴	171.27	135.51	126.52	107.67	114.00	105.00	111.00
1CW ⁷	..	149.96	..	110.23	113.80	109.00	110.60
Flaxseed - Lin							
1 CW NCC-NCN ⁸	377.67	292.35	330.01	441.83	447.62	361.58	415.50
1 CW NCC-NCN ⁷	397.79	313.03	351.95	451.67	460.00	400.00	430.00
2 CW NCC-NCN ⁷	395.79	311.21	349.95	449.67	458.00	398.00	428.00
Canola							
1 Canada NCC-NCN ⁸	380.30	359.13	340.35	326.87	287.70	264.10	277.93
1 Canada NCC-NCN ²	415.39	390.57	376.72	342.03	322.50	297.00	311.67
2 Canada NCC-NCN ²	402.39	377.57	363.72	329.03	309.50	284.00	298.67
Other Cash Prices - Cotes de vente, autres							
Soybeans - Soya							
Weighted Average Price ⁵ - Moyenne pondérée du prix ⁵	312.90	383.09	328.23	327.08	...	...	326.43
Processor ⁹ - Fabricant ⁹	323.70	405.33	350.32	285.22	242.14	230.75	237.39
Corn (Ontario) - Maïs (Ontario)							
Weighted Average Price ⁵ - Moyenne pondérée du prix ⁵	155.93	147.44	143.52	142.71	...	...	..
Processor ¹⁰ - Fabricant ¹⁰	155.75	147.67	132.67	139.88	124.40	111.22	117.35
Oats - Avoine							
2 CW ¹¹	175.02	123.15	114.13	132.08	...	...	111.44
2 CW ¹²	..	102.64	..	106.32	...	...	102.78
Oil And Meal Prices^{2,6} - Prix de l'huile et de tourteaux^{2,6}							
Canola oil - Huile de canola	813.70	811.17	821.33	756.19	...	...	703.49
Canola meal - Tourteaux de canola	214.38	240.76	214.74	158.67	...	...	143.01

1. Basis in store Lower St.Lawrence. - En entrepôt dans le bas St. Laurent. 2. Basis in store Vancouver. - En entrepôt à Vancouver.

3. Basis in store Thunder Bay. - En entrepôt à Thunder Bay. 4. Basis delivered Lethbridge. - Livré à Lethbridge.

5. Purchased by licensed dealers from growers. - Acheté des producteurs par les agents autorisés.

6. Crude degummed oil. - Huile brute égommée.

7. Basis track Thunder Bay. - En entrepôt en wagons à Thunder Bay. 8. PAR Region. - Par région.

9. Delivered crusher Hamilton. - Livré au tritateur à Hamilton.

10. Delivered processor London. - Livré au fabricant à London.

11. Delivered elevator, Manitoba. - Livré au silo, Manitoba.

12. Delivered elevator, Edmonton, Alberta. - Livré au silo, Edmonton, Alberta.

Table 25. Cash Grain Prices, United States

Tableau 25. Prix au comptant des céréales, États-Unis

	Crop year average		Monthly average		October 2004		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2004		
	2002-03	2003-04	October 2003	September 2004	High	Low	Average
			Octobre 2003	Septembre 2004	Maximum	Minimum	Moyenne
U.S. dollars per metric tonne - dollars des É.U. par tonne métrique							
Wheat - Blé							
1 DNS 14% ¹	165.03	160.85	158.44	137.51	144.77	129.71	135.86
1 DNS 14% ²	180.87	178.66	167.18	176.00	187.39	169.02	178.57
2 DNS 14% ³	181.33	179.55	168.65	185.92	189.23	182.25	184.45
1 HRW 12% ⁴	154.93	155.21	143.17	150.49	157.63	141.83	147.64
2 HRW ⁵	167.46	164.70	155.43	156.53	160.57	151.38	156.16
2 SRW ⁶	138.85	149.33	140.73	138.89	145.96	133.20	140.36
1 SW ²	143.52	148.44	135.95	144.77	146.24	142.93	144.77
2 SRW ¹¹	114.93	133.19	121.63	114.43	115.47	99.94	106.96
Oats - Avoine							
2 heavy white ⁷ - 2 lourde blanche ⁷	132.50	108.56	104.01	113.59	107.64	100.34	104.80
2 heavy white ³ - 2 lourde blanche ³	171.76	148.53	143.30	132.28	..	..	..
1 milling ¹⁰ - 1 mouture ¹⁰	136.11	113.12	..	115.70	132.28	132.28	132.28
Barley - Orge							
2 feed ³ - 2 fourragère ³	129.52	133.01	130.44	104.72	104.26	100.13	101.96
3 or better, malting ⁷ - 3 ou mieux, qualité brassicole ⁷	166.40	123.49	119.42	105.20	110.23	96.45	105.31
Corn - Mais							
2 yellow ⁸ - 2 jaune ⁸	95.14	100.21	88.29	77.71	73.23	66.53	69.44
2 yellow ⁷ - 2 jaune ⁷	90.14	98.38	82.58	80.30	73.23	62.50	68.53
2 yellow ¹² - 2 jaune ¹²	96.29	100.99	86.22	77.03	69.68	67.71	68.82
2 yellow ⁵ - 2 jaune ⁵	106.98	115.46	104.33	97.63	95.66	89.66	93.30
2 white ⁴ - 2 blanc ⁴	116.71	107.24	92.92	83.69	78.74	72.04	76.25
Soybeans - Soya							
1 yellow ⁸ - 1 jaune ⁸	214.33	297.10	267.89	199.29	191.80	174.17	183.53
1 yellow ¹² - 1 jaune ¹²	215.07	300.79	262.73	212.31	189.60	179.31	184.09
1 yellow ⁶ - 1 jaune ⁶	226.07	308.74	282.56	221.93	220.83	201.17	210.54
1 yellow ¹¹ - 1 jaune ¹¹	213.94	294.63	263.64	204.69	197.31	179.49	188.33
Sorghum - Sorgho							
2 yellow ¹² - 2 jaune ¹²	96.94	101.27	92.09	76.08	71.68	69.26	70.80
2 yellow ⁵ - 2 jaune ⁵	111.01	118.93	112.04	101.68	97.05	93.08	94.62
Canola							
1 U.S. ¹³	241.18	264.83	247.13	235.80	243.61	212.08	225.74
1 U.S. ¹⁵	..	..	..	245.98	234.57	227.30	229.68
Flaxseed - Graine de Lin							
1 U.S. ¹³	253.11	256.59	233.52	293.39	324.79	291.33	297.98
1 U.S. ¹⁴	243.76	267.13	243.57	302.29	334.63	305.10	309.32
Exchange rate ⁹ - Taux de change ⁹	1.50	1.34	1.32	1.29	..	..	1.25

1. Basis in store Duluth. - En entrepôt à Duluth.

2. Basis track side Portland. - En entrepôt en wagons à Portland.

3. Basis FOB Portland. - En entrepôt FAB à Portland.

4. Basis track side Kansas City. - En entrepôt en wagons à Kansas City.

5. Basis track side Texas Gulf. - En entrepôt en wagons à Texas Gulf.

6. Basis barge Louisiana Gulf. - En entrepôt en chalands à Louisiana Gulf.

7. Basis in store Minneapolis. - En entrepôt à Minneapolis.

8. Bids to farmers, N.C. Illinois. - Vente à l'enchère aux cultivateurs N.C. Illinois.

9. Bank of Canada, average noon spot rate, U.S.\$ expressed in Canadian funds. - Taux immédiat moyen à midi de la Banque du Canada, \$E.-U. exprimé en monnaie canadienne.

10. Basis track, to arrive Minneapolis. - En entrepôt en wagons, pour arriver à Minneapolis.

11. Basis in store Toledo. - En entrepôt à Toledo.

12. Basis in store Kansas City. - En entrepôt à Kansas City.

13. Basis delivered processor, Vevla. - Livré au tritateur à Vevla.

14. Basis delivered processor, West Fargo. - Livré au tritateur à West Fargo.

15. Basis delivered processor, Enderlin. - Livré au tritateur à Enderlin.

Abbreviations - Abréviations:

DNS - (Dark Northern Spring - Blé foncé de printemps du nord).

HRW - (Hard Red Winter - Blé vitreux rouge d'hiver).

HAD - (Hard Amber Durum - Blé dur ambré).

SRW - (Soft Red Winter - Blé tendre rouge d'hiver).

SW - (Soft White Winter - Blé tendre blanc d'hiver).

Table 26. Futures Settlement¹ Prices of Grains, by Delivery Month, October 2004Tableau 26. Opérations à terme règlement¹ prix des grains, par mois de livraison, octobre 2004

	Monthly high ²	Monthly low ²	Average settlement	Total monthly volume	Open interest end of month
	Maximum du mois ²	Minimum du mois ²	Moyenne liquidation	Volume mensuel total	Intérêt en cours fin du mois
	dollars per metric tonne			metric tonnes '000	
	dollars par tonne métrique			tonnes métriques '000	
Winnipeg Commodity Exchange - Cotes de vente du marché à Winnipeg					
Wheat - Blé					
December - Décembre	99.60	88.40	95.80	76.42	36.66
March - Mars	105.00	93.50	101.40	49.78	40.22
May - Mai	107.50	98.50	104.40	9.60	7.16
July - Juillet	109.50	103.50	104.80	6.32	5.88
October - Octobre	109.00	106.00	105.20	0.90	0.80
Western Barley - Orge De L'Ouest					
December - Décembre	122.50	116.50	119.40	173.46	167.90
March - Mars	127.00	120.50	124.20	105.84	89.18
May - Mai	128.90	124.50	127.00	21.42	21.16
July - Juillet	128.00	127.30	127.80	6.48	5.84
October - Octobre	133.00	129.50	132.70	0.64	0.64
Flaxseed - Lin					
December - Décembre	470.00	439.90	450.40	0	0.20
March - Mars	480.00	445.00	458.20	0	0.10
Canola					
November - Novembre	311.00	282.00	300.00	1866.26	27.72
January - Janvier	316.50	288.30	305.70	1411.00	821.08
March - Mars	321.30	296.30	311.00	121.54	126.94
May - Mai	322.00	301.00	315.20	3.84	8.52
July - Juillet	327.00	315.00	320.50	7.30	7.78
November - Novembre	326.50	301.00	312.70	125.58	149.34
Minneapolis Grain Exchange					
Spring Wheat - Blé de printemps					
December - Décembre	136.59	130.44	133.36	1617.09	451.10
March - Mars	139.99	134.30	136.63	594.52	290.28
May - Mai	142.38	136.14	138.66	93.43	112.24
July - Juillet	141.83	136.50	138.84	36.88	62.00
September - Septembre	140.54	134.85	137.08	28.82	23.60
Kansas City Board Of Trade					
	dollars per metric tonne			metric tonnes '000	
	dollars par tonne métrique			tonnes métriques '000	
Wheat - Blé					
December - Décembre	128.51	121.62	124.92	..	..
March - Mars	129.98	124.38	127.16	..	..
May - Mai	130.62	124.74	127.77	..	..
July - Juillet	129.25	124.56	126.73	..	..
September - Septembre	130.44	126.77	128.13	..	..

Table 26. Futures Settlement¹ Prices of Grains, by Delivery Month, October 2004 - ConcludedTableau 26. Opérations à terme règlement¹ prix des grains, par mois de livraison, octobre 2004 - fin

	Monthly high ²	Monthly low ²	Average settlement	Total monthly volume	Open interest end of month
	Maximum du mois ²	Minimum du mois ²	Moyenne liquidation	Volume mensuel total	Intérêt en cours fin du mois
	dollars per metric tonne dollars par tonne métrique			metric tonnes '000 tonnes métriques '000	
Chicago Board Of Trade					
Wheat - Blé					
December - Décembre	118.41	110.97	114.53	9,428.06	3,019.13
March - Mars	122.54	115.38	118.73	2,105.18	895.66
May - Mai	124.38	117.40	120.45	210.92	142.36
July - Juillet	125.11	118.87	121.53	454.80	264.78
September - Septembre	127.50	121.25	123.87	5.33	5.52
Oats - Avoine					
December - Décembre	94.67	88.67	92.48	308.50	76.71
March - Mars	99.37	93.53	96.99	45.79	35.76
May - Mai	102.29	97.59	100.26	1.28	1.80
July - Juillet	105.04	101.15	103.40	0.25	0.51
Corn - Mais					
December - Décembre	81.59	79.43	80.70	22,088.07	8,358.03
March - Mars	85.82	83.56	84.87	6,467.75	3,974.37
May - Mai	88.48	86.61	87.72	1,162.71	1,210.01
July - Juillet	91.14	89.07	90.27	1,616.73	1,397.90
September - Septembre	93.50	91.73	92.77	255.82	370.50
December - Décembre	96.75	95.17	96.06	750.02	711.79
March - Mars	99.01	97.14	98.21	15.27	23.19
Soybeans - Soya					
November - Novembre	198.78	187.21	193.20	22,032.34	581.60
January - Janvier	200.35	190.06	195.41	10,714.54	3,034.64
March - Mars	202.37	192.35	197.58	2,856.38	1,169.04
May - Mai	204.75	195.02	200.00	1,471.52	688.96
July - Juillet	207.23	197.50	202.36	1,456.68	538.76
August - Août	207.79	198.05	202.72	37.86	23.95
September - Septembre	209.07	199.15	203.22	3.40	5.17
Soybean Meal - Tourteaux de soya					
	dollars per short ton - dollars par tonne légale				
October - Octobre	157.70	151.20	154.32	..	..
December - Décembre	161.70	152.50	156.49	..	..
January - Janvier	162.70	153.90	157.82	..	..
March - Mars	165.30	156.10	160.29	..	..
May - Mai	168.20	158.10	162.53	..	..
July - Juillet	171.70	160.70	165.34	..	..
August - Août	172.20	161.20	166.45	..	..
September - Septembre	172.90	161.70	167.22	..	..
Soybean Oil - Huile de soya					
	dollars per cwt. - dollars par cwt.			pounds - '000 - livres	
October - Octobre	21.05	19.80	20.51	..	..
December - Décembre	21.86	19.98	20.83	..	..
January - Janvier	22.01	20.19	20.97	..	..
March - Mars	22.07	20.36	21.07	..	..
May - Mai	22.14	20.59	21.16	..	..
July - Juillet	22.17	20.71	21.25	..	..
August - Août	22.13	20.74	21.25	..	..
September - Septembre	22.00	20.75	21.20	..	..

1. American prices quoted in \$U.S. - Prix des E.-U. cotés en \$E.-U.

2. High and low prices are trades anytime during the month at Winnipeg but are settlement prices at Chicago, Minneapolis and Kansas City. - Les maximum et minimum prix du mois sont effectués au cours du mois à Winnipeg mais sont des prix des liquidations à Chicago, Minneapolis et Kansas City.

CONCEPTS, METHODS AND SOURCES

The **Cereals and oilseeds review** is designed as a current source of grain marketing data on the major grains produced in Canada. Some of the data in this publication are also available on **CANSIM**, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system. National supply-disposition tables produced on a tri-annual basis are also available by subscription.

The majority of the data used in this publication are administrative in nature and are obtained from other areas within Statistics Canada or from other federal, provincial or international agencies. Most of the data for the major data series were produced with statistical purposes in mind; however, some were designed for program administration with statistical needs as a secondary objective. Every effort is made to ensure that administrative data are conceptually correct for the use to which they are put.

Much of the data obtained from administrative sources have been summarized from the financial transactions of individuals or companies. These summarized data are often subject to audit by independent professional accountants and/or are used to make payments to individuals. As a result, the quality of these data is considered to be good. The survey data used reflect typical Statistics Canada standards for quality assurance and, therefore, the quality of these data is also considered to be good.

However, it is important to note that both the administrative and survey data are subject to error. Administrative data may contain non-sampling error such as keying mistakes, while survey data may suffer from both non-sampling and sampling error. Users should also note that the quality of individual estimates may not be consistent between commodities or between provinces because the data sources and their quality may vary.

Information on interprovincial movement of grain is limited. Data on interprovincial canola movement are obtained from the **Report of Crushing Operations**, a survey conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada.

The following text will discuss the most important grain marketing analysis tool - the supply and disposition tables and their components. Sections on Trade data, International data, Price data, Survey Estimates and the Revision Policies are also included.

SUPPLY-DISPOSITION TABLES (S&Ds)**Overview:**

S&Ds or balance sheets are primary tools for grain market analysts. There are three types of S&Ds: farm, commercial and total. **Farm** S&Ds refer to grain produced and held on Canadian farms. Once the grain leaves the farms it enters the commercial system. **Commercial** S&Ds show the movement of grain from its receipt at primary elevators or process elevators to its final disposition at process or terminal elevators or in export or domestic markets. Commercial S&Ds are not published but are used for analysis purposes. **Total** (often called national) S&Ds bring together the data from both the farm and commercial S&Ds.

Farm S&Ds are available at the provincial level while commercial and total S&Ds are available only at the Canada level. The only exception is corn for which no farm S&Ds are produced; however, total supply and dispositions are produced for Canada, Ontario, Quebec and Other Provinces.

CONCEPTS, MÉTHODES ET SOURCES

La revue des céréales et des graines oléagineuses se veut une source de données à jour sur la commercialisation des principaux grains produits au Canada. Certaines données contenues dans cette publication figurent également dans **CANSIM**, base de données lisible par machine et système d'extraction de Statistique Canada. Il est également possible de s'abonner à la série des bilans nationaux quadrimestriels.

Les données présentées dans cette publication sont surtout des données de nature administrative qui proviennent d'autres secteurs de Statistique Canada ou d'autres organismes fédéraux, provinciaux ou internationaux. La plupart des données qui figurent dans les grandes séries ont été produites à des fins statistiques. Certaines d'entre elles étaient cependant destinées à l'administration d'un programme, et leur intérêt statistique n'était que secondaire. Tous les efforts sont faits pour que les données administratives soient conceptuellement propices à l'usage auquel elles sont destinées.

La plupart des données tirées de sources administratives sont résumées à partir des transactions financières des particuliers ou des entreprises. Ces données sommaires font souvent l'objet de vérifications par des comptables professionnels indépendants ou sont utilisées aux fins des paiements aux particuliers. Par conséquent, la qualité de ces données est jugée bonne. Étant conformes aux normes qualitatives de Statistique Canada, les données d'enquête utilisées sont également jugées de bonne qualité.

Toutefois, il est important de signaler que des erreurs peuvent se glisser dans les données administratives et les données d'enquête. Dans le cas des données administratives, il peut se produire des erreurs non dues à l'échantillonnage, notamment des erreurs de frappe, tandis que les données d'enquête peuvent être entachées d'erreurs attribuables ou non à l'échantillonnage. Les utilisateurs doivent également prendre note que la qualité des estimations individuelles peut varier selon les produits ou les provinces, car il est possible que les sources et la qualité des données varient.

Les informations sur les mouvements des grains entre les provinces sont limitées. Celles sur les mouvements du canola sont extraites du rapport intitulé **Opérations de broyage**, enquête menée par la Sous-section de la commercialisation des grains de Statistique Canada.

Le texte suivant traite du plus important outil d'analyse de la commercialisation des grains : les bilans et leurs composantes. On y trouve également des sections consacrées aux données sur le commerce, aux données internationales, aux données sur les prix, aux estimations d'enquête, ainsi qu'aux politiques de révision.

BILANS**Vue d'ensemble :**

Les bilans constituent des outils importants pour les analystes de la commercialisation des grains. Il existe trois types de bilans : les bilans dans les fermes, les bilans commerciaux et les bilans totaux. Les **bilans dans les fermes** présentent des données sur les grains produits par les agriculteurs canadiens et conservés à la ferme. Une fois que les grains quittent la ferme, ils font partie du système commercial. Les **bilans commerciaux** illustrent le mouvement des grains entre le moment où ils arrivent aux silos primaires ou aux silos de transformation et celui où ils quittent les silos de transformation ou les silos terminaux pour être écoulés, exportés ou utilisés dans le marché intérieur. Les bilans commerciaux, qui ne sont pas publiés, sont utilisés pour fin d'analyses. Les **bilans totaux** (ou nationaux) regroupent les informations des bilans dans les fermes et des bilans commerciaux.

Les bilans dans les fermes sont établis au niveau provincial, tandis que les bilans commerciaux ou totaux le sont au niveau national seulement. Le maïs est la seule culture qui ne fait l'objet d'aucun bilan dans les fermes, bien qu'elle soit prise en compte dans le bilan total en Ontario, au Québec, dans les autres provinces et au Canada.

S&Ds are produced for a crop year, usually August 1 to July 31. The tables are revised after the release of farm stocks or production estimates, Canadian Grain Commission annual revisions or Statistics Canada trade data revisions.

SUPPLY DATA

Production and Farm Stocks:

Data on grain production and farm stocks are obtained from **The Field Crop Reporting Series**, Statistics Canada catalogue no. 22-002-XPB or XIB. Production and farm stock data comprise part of the supply of both the farm and national S&Ds.

Production data are estimated on a "field run" or dockage included basis. Three separate surveys in July, August and November provide data on the average yield and/or production of crops on farms. The published production estimates are obtained from the analysis of survey indicators, remote sensing data, consultation with field experts, agricultural tours and administrative data sources.

Farm stocks include marketable (whole, crushed or rolled) grain plus reserves for feed and seed as well as dockage on Canadian farms. Farm stocks are estimated at December 31, March 31 and July 31 for most grains and at August 31 for corn and soybeans. The supply and disposition analysis integrates data from various external sources such as grain deliveries from the Canadian Grain Commission and reconciles the various stock indicators.

Opening stocks are sometimes referred to as carry-in while ending stocks are sometimes called carry-out. The ending stocks for one crop year are the opening stocks for the next crop year. Opening stocks are part of the supply while closing stocks are part of the disposition in the S&Ds.

Production and farm stock data are collected by computer-assisted telephone interviews of large samples of Canadian farmers and by electronic (Internet) data reporting.

The survey indicators are analyzed and compared with provincial data or data from administrative sources such as the Canadian Grain Commission and the Canadian Wheat Board. S&D analyses are used extensively during the estimation process.

For further information on the concepts, survey methods and data quality of the production or farm stock series please refer to **Field Crop Reporting Series Reports 1 through 8 (Catalogue no. 22-002-XPB or 22-002-XIB)**.

Commercial Stocks:

Commercial stocks comprise part of the supply and the disposition of the commercial and the national S&Ds. The total commercial stocks are calculated using stocks from the licensed system added to stocks in unlicensed positions. Wheat stocks in unlicensed positions are obtained from the **Miller's Monthly Report**, a Statistics Canada survey.

The licensed commercial stock data (or visibles) are produced by the Canadian Grain Commission (CGC) and exclude dockage. The data are received through regular reports from CGC licensees. The stocks consist of grain supplies held at

Les bilans visent une campagne agricole, qui commence habituellement le 1^{er} août et se termine le 31 juillet. Ils sont révisés après la publication des estimations des stocks à la ferme ou de la production, des révisions annuelles de la Commission canadienne des grains ou des révisions des données sur le commerce de Statistique Canada.

RESSOURCES

Production et stocks à la ferme :

Les données sur la production et les stocks de grains à la ferme sont extraites de la **Série de rapports sur les grandes cultures**, n° 22-002-XPB ou XIB au catalogue de Statistique Canada. Elles englobent une partie des données publiées à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Les données sur la production sont calculées en fonction de la récolte brute, impuretés comprises. Trois enquêtes distinctes, effectuées en juillet, en août et en novembre, donnent le rendement moyen ou la production moyenne des cultures dans les fermes. Les estimations de la production publiées proviennent de l'analyse des indicateurs d'enquête, des données de la télédétection, des entrevues avec les experts, des visites de fermes et de sources administratives.

Les stocks à la ferme comprennent les grains commercialisables (entiers, broyés ou en flocons), les réserves d'aliments pour animaux, les réserves de semences et les impuretés dans les fermes canadiennes. On procède à l'estimation des stocks à la ferme au 31 décembre, au 31 mars et au 31 juillet pour la plupart des grains et au 31 août pour le maïs et le soya. L'analyse des bilans permet d'intégrer les données provenant de diverses sources externes, comme les livraisons de la Commission canadienne des grains, et de rapprocher les différents indicateurs de stocks.

Le terme « report au début » sert parfois à désigner les stocks d'ouverture tandis que les stocks de fermeture sont parfois appelés « report à la fin ». Les stocks de fermeture d'une campagne agricole sont les stocks d'ouverture de la campagne suivante. Dans les bilans, les stocks d'ouverture font partie des ressources et les stocks de fermeture, des utilisations.

Les données sur la production et les stocks à la ferme sont recueillies à l'aide d'interviews téléphoniques assistées par ordinateur menées auprès d'un grand échantillon d'agriculteurs canadiens et à l'aide de la collecte électronique de données par Internet.

Les indicateurs d'enquête sont analysés et comparés aux données provinciales ou aux données administratives provenant notamment de la Commission canadienne des grains et de la Commission canadienne du blé. Les analyses de bilan sont fréquentes pendant le processus d'estimation.

Pour en savoir plus sur les concepts, les méthodes d'enquête et la qualité des données ayant trait à la production ou aux stocks à la ferme, consultez la **Série de rapports sur les grandes cultures, rapports 1 à 8 (n° 22-002-XPB ou 22-002-XIB au catalogue)**.

Stocks commerciaux :

Les stocks commerciaux ne forment qu'une partie des éléments des bilans commerciaux et des bilans nationaux. On calcule le total des stocks commerciaux en additionnant les stocks des titulaires de licence et les stocks non visés par une licence. Les données sur les stocks de blé non visés par une licence proviennent du **Rapport mensuel des minotiers**, une enquête de Statistique Canada.

Les données sur les stocks commerciaux (ou stocks visibles) visés par une licence sont établies par la Commission canadienne des grains (CCG) et elles ne comprennent pas les impuretés. Les données sont transmises grâce à des rapports périodiques des titulaires de licence de la CCG. Les stocks sont

licensed primary (country), process, transfer and terminal elevators, grain held in condominium storage and grain in-transit in rail cars and ships. The in-transit stocks are calculated for the Great Lakes, the railway Western Division and the railway Eastern Division.

Commercial stocks of special crops are obtained from Statistics Canada surveys of special crop companies. Commercial stocks of corn and soybeans are also obtained from Statistics Canada surveys of grain elevators.

Producer Deliveries:

Producer delivery data appear in the farm and the commercial S&Ds. The deliveries are a supply at the commercial level and a disposition at the farm level, thereby cancelling out for the total S&D (see SURVEY ESTIMATES).

Western Canada

The largest portion of western delivery data are **licensed** deliveries published by the Canadian Grain Commission. Producer deliveries to licensed facilities are monitored by the Canadian Grain Commission. Licensees are required to provide weekly company summaries of the cash or storage ticket information to the Commission under the Canada Grains Act.

These deliveries are considered complete since they represent all deliveries reported on cash tickets or storage tickets to all licensees. There is no sampling or benchmarking. However, some licensees report only on a monthly basis and there is occasional non-reporting. The data collection, edit and publication methods employed by the Canadian Grain Commission have remained fairly consistent; therefore, the final data are comparable over time although there can be significant time lags. Further, a lack of analysis on a regular basis during the crop year can produce some large anomalies. The Grain Marketing Unit regularly analyzes the data and does consult with the Commission on apparent problems.

Provincial grain delivery data published by the Canadian Grain Commission represent the province where the licensed facilities are located. The data do not represent the province where the grain was grown or where the producers live. It is known that some producers cross provincial borders to deliver their grain to elevators but little data are available on the quantities of grain in question except for canola. Estimates of interprovincial canola movement to crushing plants are obtained from the monthly survey of crushers - **Report of Crushing Operations** and are used to adjust the provincial canola deliveries.

Unlicensed deliveries for western Canada are estimated by the Grain Marketing Unit and are added to the licensed delivery totals. These unlicensed deliveries represent deliveries to unlicensed facilities (feedmills, distillers, ethanol plants and direct exports).

Deliveries to western unlicensed feed mills are estimated during the current year on the basis of the **Annual Survey of Manufactures** conducted by the Manufacturing, Construction, and Energy Division of Statistics Canada. Historically, the estimates were replaced at the end of the crop year with deliveries to designated purchasers under the Western Grain Stabilization Program.

Another component of western unlicensed deliveries is unlicensed exports of non-Board grains to the United States. See the TRADE DATA section below.

constitués des grains conservés dans des silos primaires (ou de collecte), de transformation, de transbordement et terminaux agréés, ainsi que des grains entreposés dans les capacités de stockage garanties et des grains en transit dans les wagons et les navires. Les stocks en transit sont calculés pour les Grands Lacs, les chemins de fer de l'Ouest et les chemins de fer de l'Est.

Les données sur les stocks commerciaux de cultures spéciales proviennent des enquêtes menées par Statistique Canada auprès des entreprises de cultures spéciales. Les stocks commerciaux de maïs et de soya sont obtenus des enquêtes des silos menées par Statistique Canada aussi.

Livraisons des producteurs :

Les livraisons des producteurs sont des données propres aux bilans dans les fermes et aux bilans commerciaux. Elles ne figurent pas dans les bilans totaux parce qu'elles font partie des ressources dans les bilans commerciaux et des utilisations dans les bilans dans les fermes; elles s'annulent donc mutuellement (voir ESTIMATIONS D'ENQUÊTE).

Ouest du Canada

La plupart des données sur les livraisons de l'Ouest sont des données sur les livraisons visées par une **licence** publiées par la Commission canadienne des grains. Les livraisons des producteurs aux installations agréées sont contrôlées par la Commission canadienne des grains. En vertu de la Loi sur les grains du Canada, les titulaires de licence doivent remettre à la Commission un sommaire hebdomadaire des renseignements qui figurent sur les bons de paiement ou les bons d'entreposage.

Ces données sont considérées comme exhaustives car elles correspondent à toutes les livraisons faites à l'ensemble des titulaires de licence selon les bons de paiement ou d'entreposage. Il n'y a ni échantillonnage, ni étalonnage. Toutefois, certains titulaires de licence communiquent leurs renseignements une fois par mois seulement, et il arrive que des données ne soient pas transmises. Les méthodes qu'applique la Commission canadienne des grains pour recueillir les données, les vérifier et les publier étant assez constantes, les données définitives sont comparables d'une année à l'autre, bien qu'il puisse y avoir des retards importants. En outre, l'absence d'analyse périodique pendant la campagne agricole peut donner lieu à certaines anomalies importantes. La Sous-section de la commercialisation des grains fait une analyse périodique des données et consulte la Commission sur les problèmes apparents.

Les données provinciales sur la livraison des grains qui sont publiées par la Commission canadienne des grains correspondent à la province où se trouvent les installations agréées. Elles ne correspondent pas à la province où les grains ont été cultivés ni où les producteurs sont installés. Bien qu'on sache que certains producteurs traversent les frontières provinciales pour livrer leurs grains aux silos, il existe peu de données sur les quantités en question, excepté pour le canola. Les données estimatives sur le mouvement du canola aux usines de broyage entre les provinces sont tirées de l'enquête mensuelle réalisée auprès des installations de broyage, intitulée **Opérations de broyage**, et elles servent à rajuster les livraisons provinciales de canola.

Les livraisons **non visées par une licence** destinées à l'Ouest canadien sont estimées par la Sous-section de la commercialisation des grains et sont ajoutées au total des livraisons visées par une licence. Les livraisons non visées par une licence représentent les livraisons faites aux installations non agréées (provenderies, distilleries, usines de production d'éthanol et exportations directes).

Les livraisons aux provenderies non agréées de l'Ouest font l'objet d'une estimation pendant l'année en cours, basée sur l'**Enquête annuelle des manufactures** menée par la Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie de Statistique Canada. Les données estimatives étaient remplacées à la fin de la campagne agricole par les livraisons faites aux acheteurs désignés dans le cadre du Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Les exportations de grains hors-Commission non visées par une licence vers les États-Unis sont également considérées comme des livraisons de l'Ouest non visées par une licence. Voir ci-dessous la section intitulée DONNÉES SUR LE COMMERCE.

Eastern Canada

The Canadian Grain Commission produces delivery data for licensed facilities in eastern Canada; however, a significant portion of the eastern grain moves through unlicensed channels. Therefore, the Grain Marketing Unit uses a variety of other sources to produce the eastern delivery data that are published in the farm supply-disposition tables.

In Ontario, deliveries of corn, soybeans and wheat are derived from administrative check-off data maintained by the Ontario Corn Producers' Association, the Ontario Soybean Growers and the Ontario Wheat Producers' Marketing Board.

Under the Ontario Soybean Growers' regulations, all soybean sales must be reported to the board. Most of the sales are reported by grain dealers.

The Ontario Corn Producers' Association check-off system came into effect in 1984-85. All commercial buyers of corn must be licensed by the Ontario Ministry of Agriculture and Food and must deduct a levy for every tonne of corn they purchase. Seed corn, corn fed on farms, inter-farm sales and sales out of the province are excluded.

Historically, the Ontario Wheat Producers' Marketing Board was the sole selling agency for wheat grown in Ontario and sold outside the farm sector. Ontario wheat marketing data were obtained from the Board's administrative data. As of 2003 and after a phase-in period that began in 2000, farmers have the option of direct marketing their crop both within Ontario and for export. Additional data sources may now be required.

In Quebec, the quantity of wheat milled is used to estimate deliveries.

No marketing data are available for the Atlantic provinces.

Imports:

Import data are a supply component in the national S&D. Imports are discussed in more detail under the TRADE DATA section.

DISPOSITION DATASeed:

Seed data are included in both the farm and the national S&Ds.

Seed requirements are based on average producer seeding rates multiplied by the area seeded. The average seeding rates are updated with an occasional **Survey of Seeding Progress** conducted by the Field Crop Reporting Unit of Statistics Canada.

Human Food and Industrial Use:

Human food and industrial use data are a component of the national S&Ds.

For the cereals, the industrial use and human food data are mainly collected from the survey **Millers Monthly Report**. An adjustment is made to remove flour exports from the domestic use totals to avoid double counting. Data from the **Annual**

Est du Canada

La Commission canadienne des grains produit les données sur les livraisons faites aux installations agréées de l'Est du Canada. Toutefois, comme une proportion importante des grains de l'Est passe par des circuits non agréés, la Sous-section de la commercialisation des grains fait appel à diverses autres sources pour établir les données sur les livraisons dans l'Est qui figurent dans les bilans dans les fermes.

Les données relatives aux livraisons de maïs, de soya et de blé de l'Ontario proviennent des données administratives sur les prélèvements tenues par l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario, la Commission ontarienne de commercialisation du soya et la Commission ontarienne de commercialisation du blé.

En vertu des règlements de la Commission ontarienne de commercialisation du soya, toutes les ventes de soya doivent lui être signalées. La plupart des ventes sont déclarées par les négociants en grains.

L'Association des producteurs de maïs de l'Ontario a mis son système de prélèvements en place en 1984-1985. Tous les acheteurs commerciaux de maïs sont tenus d'avoir une licence du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario et sont assujettis à un prélèvement sur chaque tonne de maïs qu'ils achètent. Ne sont pas touchés par cette disposition la semence de maïs, le maïs donné en fourrage dans les fermes, les ventes entre fermes et les ventes hors province.

Auparavant, la Commission ontarienne de commercialisation du blé était la seule agence de vente pour le blé cultivé en Ontario et vendu à l'extérieur du secteur agricole. Les données sur la commercialisation du blé en Ontario provenaient des données administratives de la Commission. Depuis 2003, et à la suite d'une période de mise en place progressive qui a débuté en 2000, les agriculteurs ont le choix de commercialiser directement leurs cultures à la fois en Ontario et sur le marché d'exportation. D'autres sources de données pourraient désormais être nécessaires.

Au Québec, la quantité de blé moulu sert à l'estimation des livraisons.

On ne dispose pas de données sur la commercialisation dans les provinces de l'Atlantique.

Importations :

Les données sur les importations sont une composante des ressources figurant dans les bilans nationaux. Les importations sont traitées en détail à la section intitulée DONNÉES SUR LE COMMERCE.

UTILISATIONSSemences :

Les données sur les semences sont comprises à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Pour connaître les besoins en semences, on multiplie les taux d'ensemencement moyens par la superficie ensemencée. Les taux d'ensemencement moyens sont mis à jour d'après l'**Enquête sur l'état d'avancement des semailles** menée à l'occasion par la Sous-section des rapports sur les grandes cultures de Statistique Canada.

Grains destinés à la consommation humaine et à l'industrie :

Les données sur les grains destinés à la consommation humaine et à l'industrie figurent dans les bilans nationaux.

Les données sur les céréales destinées à la consommation humaine et à l'industrie proviennent principalement du **Rapport mensuel des minotiers**. On retranche les quantités de farine exportées du total des quantités utilisées par le marché canadien, de façon à éviter de les comptabiliser deux fois. Les données

Survey of Manufactures supplement the human food component of the S&Ds. The human food component is usually estimated on a current basis and is updated when the survey data become available. Since human food use tends to be fairly stable from year to year and the quantity is relatively small, the effect of an estimation error is considered limited. Further information on the millers' survey may be found in the section SURVEY ESTIMATES.

Industrial use data for the oilseeds are obtained from a monthly survey of Canadian oilseed crushers-**Report of Crushing Operations** conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada. Further information on the crushers' survey may be found in the section SURVEY ESTIMATES.

Loss in Handling:

Loss in handling data are included in the national supply-disposition tables only.

The 'loss in handling' category includes drying loss, outturn loss (the difference between the loading and unloading weights of ships or railcars), fire loss, losses due to unusual circumstances such as train derailments and Maritime disasters. This category includes gains in the net weight of grain due to overages from weighovers and dockage shipped in flaxseed and canola within allowable tolerances. These adjustments data are compiled annually by the Canadian Grain Commission from information reported by licensees. During the crop year, losses in handling are estimated by the Grain Marketing Unit on advice from the Canadian Grain Commission.

Feed, Waste and Dockage:

Feed, waste and dockage data are calculated residually in the S&Ds. The data are analyzed to ensure they relate to indicators such as the number of grain consuming animal units on farms and in feed lots, the harvest conditions affecting grain quality, the established ratios of dockage to delivered grain and grain inspections as reported by the Canadian Grain Commission.

Although analyses are conducted on these data, the quality of the feed numbers is dependent on the quality of the other data in the S&Ds. An unusual estimate in this category may indicate a problem with another data series such as production, deliveries or stocks, rather than a change in feeding patterns.

Exports:

Exports are a major component of grain disposition in the national S&Ds. This is discussed in more detail in the TRADE DATA section.

TRADE DATA

Export Data:

Grain exports are obtained mainly from the Canadian Grain Commission and represent export clearances from licensed facilities. Unlicensed exports of non-Board grains such as truck shipments of flaxseed or oats to the United States and exports of grain products (flour and malt), supplement the licensed exports. Unlicensed exports and product and special crop

tirées de l'**Enquête annuelle des manufactures** viennent compléter la composante des bilans qui porte sur les grains destinés à la consommation humaine. Cette composante fait généralement l'objet d'une estimation courante et elle est mise à jour lorsque les données de l'enquête sont publiées. La consommation humaine de grains ayant tendance à demeurer stable d'une année à l'autre et les quantités en question étant relativement faibles, on considère qu'une erreur d'estimation aurait peu d'incidence sur les données. On trouvera à la section intitulée ESTIMATIONS D'ENQUÊTE des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des minotiers.

Les données sur les utilisations industrielles des oléagineux proviennent de l'enquête mensuelle, **Opérations de broyage**, réalisée par la Sous-section de la commercialisation des grains de Statistique Canada auprès des installations canadiennes de broyage de graines oléagineuses. On trouvera à la section intitulée ESTIMATIONS D'ENQUÊTE des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des installations de broyage.

Pertes dues à la manutention :

Les données sur les pertes dues à la manutention figurent uniquement dans les bilans nationaux.

Les pertes dues à la manutention comprennent les pertes causées par le séchage, le déchargement (c'est-à-dire la différence entre le poids au chargement dans les navires ou les wagons et le poids au déchargement), les incendies, ainsi que des circonstances inhabituelles comme les déraillements ou les catastrophes maritimes. Les données classées dans cette catégorie comprennent également les gains en poids net attribuables aux excédents enregistrés lors du pesage de contrôle et aux impuretés présentes dans le lin ou le canola qui ne dépassent pas les limites prescrites. Ces données d'ajustement sont totalisées annuellement par la Commission canadienne des grains à partir des renseignements communiqués par les titulaires de licence. Au cours de la campagne agricole, la Sous-section de la commercialisation des grains estime les pertes dues à la manutention, sur l'avis de la Commission canadienne des grains.

Aliments pour animaux, déchets et impuretés :

Dans les bilans, les données se rapportant aux aliments pour animaux, aux déchets et aux impuretés sont calculées de façon résiduelle. On les analyse afin de vérifier qu'elles se rattachent à des indicateurs tels que le nombre d'unités animales consommatrices de grains dans les fermes et les parcs d'engraissement, les conditions de récolte qui influent sur la qualité du grain, les ratios d'impuretés fixés pour le grain livré et les rapports d'inspection du grain de la Commission canadienne des grains.

Bien que ces données soient analysées, la qualité des chiffres relatifs aux aliments pour animaux dépend de l'exactitude des autres données des bilans. Une estimation insolite dans cette catégorie de données peut indiquer une erreur dans d'autres séries de données comme la production, les livraisons ou les stocks plutôt qu'un changement des habitudes d'alimentation des animaux.

Exportations :

Les exportations constituent une composante importante des utilisations des grains figurant dans les bilans nationaux. Elles sont analysées en détail à la section intitulée DONNÉES SUR LE COMMERCE.

DONNÉES SUR LE COMMERCE

Données sur les exportations :

La majorité des données sur les exportations de grains proviennent de la Commission canadienne des grains et elles correspondent aux exportations effectuées par les installations agréées. Les exportations de grains hors-Commission non visées par une licence, comme les livraisons de lin ou d'avoine effectuées par camion aux États-Unis et les exportations de produits céréaliers (farine et malt), s'ajoutent aux exportations visées par une licence. Les données

exports are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada.

The Canadian Grain Commission data are obtained during the daily weighing, grading and loading of grain at terminal and transfer elevators. Primary elevator companies also report direct exports from their facilities. Export clearances are termed "net"; however, exports of flaxseed and canola normally include some dockage.

The Canadian Grain Commission publishes export data weekly in **The Grain Statistics Weekly** and monthly in **Exports of Canadian Grain and Wheat Flour**. Final detailed crop year data are released in **Canadian Grain Exports**, usually in the month of November following the end of the crop year.

Unlicensed exports to the United States are the difference between the licensed data provided by the Canadian Grain Commission and the total (licensed and unlicensed) exports published by the International Trade Division of Statistics Canada. Canadian exports to the United States are provided to the International Trade Division by the US Bureau of Commerce and are based on US customs import documents. Trade data from Statistics Canada are classified according to the Harmonized System (H.S.), an international commodity classification. The HS commodity codes for grain and grain products are shown in Text Table I.

Unlicensed exports were historically very small or non-existent, although there have traditionally been unlicensed exports of flaxseed and rye to the United States. The removal of oats from the Canadian Wheat Board's jurisdiction in 1989, resulted in new marketing methods and in large volumes of oats moving to the United States through unlicensed channels. Also, the opening of several large canola processing plants in the northern United States resulted in significant volumes of canola moving south via the unlicensed system. These canola volumes declined in the late 1990's as production in the United States increased and replaced the Canadian imports.

The Canadian Grain Commission export data are used for durum wheat and barley exports to all countries and for wheat (excluding durum), oats, flaxseed and canola exports to all countries except the United States. For wheat (excluding durum), oats, rye, flaxseed and canola **exports to the United States**, Statistics Canada data are used. Statistics Canada data are also the source for product exports, such as flour and malt and for special crop exports. The product exports are converted to grain equivalents using factors developed from the **Miller's Monthly Report**.

Import data:

Import data are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada. These data are derived from administrative records collected by the Canada Customs and Revenue Agency.

The Canadian Grain Commission compiles import data moving into the licensed system. These data are not used because a large portion of grain imports does not enter the licensed system.

Data-Quality:

The Canadian Grain Commission reconciles their export data for the western Board grains (wheat, durum wheat and barley) with Canadian Wheat Board monthly sales reports. The

sur les produits et les cultures spéciales et les exportations non visées par une licence proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada.

Les données de la Commission canadienne des grains sont obtenues au moment du pesage, du classement et du chargement quotidien des grains aux silos terminaux et de transbordement. Les exploitants de silos primaires déclarent aussi les exportations directes depuis leurs installations. Les exportations sont dites « nettes », bien que les exportations de lin et de canola contiennent normalement quelques impuretés.

La Commission canadienne des grains publie des données sur les exportations dans l'hebdomadaire **Statistiques hebdomadaires des grains** et dans le mensuel **Exportations de grain canadien et de farine de blé**. Des données détaillées finales sur la campagne agricole sont publiées dans **Exportations de grain canadien**, en général au cours du mois de novembre suivant la fin de la campagne agricole.

Les exportations non visées par une licence vers les États-Unis correspondent à la différence entre les exportations visées par une licence indiquées par la Commission canadienne des grains et le total des exportations (visées ou non par une licence) publié par la Division du commerce international de Statistique Canada. Les données sur les exportations vers les États-Unis sont communiquées à la Division du commerce international par le U.S. Bureau of Commerce et elles sont extraites des documents d'importation des douanes américaines. Les données sur le commerce de Statistique Canada sont classées conformément au système harmonisé (S.H.) de classement international des marchandises. On trouvera, au tableau explicatif I, les codes du S.H. applicables aux grains et aux produits céréaliers.

Les exportations non visées par une licence étaient généralement négligeables ou inexistantes, bien qu'on exporte depuis longtemps du lin et du seigle aux États-Unis par la filière non agréée. Le fait que l'avoine ait cessé de relever de la compétence de la Commission canadienne du blé en 1989 a entraîné l'adoption de nouvelles méthodes de commercialisation et l'apparition de fortes exportations d'avoine vers les États-Unis par des canaux non agréés. En outre, l'ouverture de plusieurs grandes usines de traitement du canola dans le nord des États-Unis a donné lieu à d'importantes exportations de canola vers le Sud par le système non agréé. Ces volumes de canola ont diminué à la fin des années 90 suite à l'accroissement de la production aux États-Unis et ont remplacé les importations en provenance du Canada.

On utilise les données de la Commission canadienne des grains sur les exportations de blé dur et d'orge vers tous les pays et sur les exportations de blé (sauf le blé dur), d'avoine, de lin et de canola vers tous les pays, sauf les États-Unis. Pour les **exportations vers les États-Unis** de blé (sauf le blé dur), d'avoine, de seigle, de lin et de canola, les données de Statistique Canada sont utilisées. Statistique Canada est également la source des données sur les exportations de produits tels que la farine et le malt et sur les exportations de cultures spéciales. Ces exportations de produits sont converties en équivalents de grains au moyen de facteurs tirés du **Rapport mensuel des minotiers**.

Données sur les importations :

Les données sur les importations sont fournies par la Division du commerce international de Statistique Canada. Elles sont tirées des dossiers administratifs de l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

La Commission canadienne des grains recueille les données sur les importations à l'étape de l'entrée dans le système agréé. Ces données ne sont pas utilisées dans cette publication puisqu'une grande proportion des importations de grains ne passe pas par les canaux agréés.

Qualité des données :

La Commission canadienne des grains rapproche ses données sur les exportations de grains « Commission » de l'Ouest (blé, blé dur et orge) avec les données des rapports mensuels de vente de la Commission canadienne du blé

Canadian Wheat Board, the sole seller of wheat and barley for human consumption or for export in western Canada maintains records of sales and shipments of their products. The Canadian Grain Commission works closely with the Board to ensure the accuracy of these export data. Regular inquiries from companies trading grain also serve as a check on the Commission's export data.

The Grain Marketing Unit does a regular review of the grain export data from the Canadian Grain Commission and from Statistics Canada's International Trade Division. Attempts are made to reconcile the two series whenever possible while still considering the differences in methodology. Timing of the receipt of documents by the two agencies may sometimes result in temporary data discrepancies.

When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs giving such information as description and value of the goods, origin and port of clearance of commodities and the mode of transport. Most of this information is required for the purposes of Customs Administration. Statistics developed from administrative records of Customs are commonly referred to as Customs based trade statistics.

Custom-based trade statistics are more accurate at measuring imports than they are at measuring exports. This is the case because Customs are typically more vigilant with respect to goods entering the country than they are with goods leaving the country.

Custom based export statistics may understate and/or incorrectly portray the destination of exports. Export statistics are understated when the proper documentation is not filed with Customs. Exports are incorrectly portrayed when the country of final destination is inaccurately reported on the customs documentation - this occurs most frequently when goods are routed through an intermediary country before continuing on their final destination.

Statistics Canada does not have a measure of undercoverage but periodically conducts reconciliation exercises with its major trading partners – excluding the United States.

INTERNATIONAL DATA

Data used in the International S&Ds and in the International Oilseeds Data table of this publication originate with Statistics Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, the Foreign Agricultural Service of the United States Department of Agriculture and OIL WORLD. Countries around the world have different marketing years (i.e. August-July, October-September, etc.) due mainly to climatic differences. Since marketing years are not consistent between countries, care should be taken in adding stocks for these differing periods.

PRICE DATA

The price data used in this publication are obtained from a wide variety of sources. Canadian **cash grain prices** are obtained from The Canadian Wheat Board, The Winnipeg Commodity Exchange, The Ontario Wheat Producers' Marketing Board, the Ontario Corn Producers' Association and the Ontario Soybean Growers. **Oil and meal prices** are obtained from a survey of industrial firms done by the Agriculture Division of Statistics Canada. Cash grain prices for the United States are obtained mainly from United States Department of Agriculture regional offices. **Board prices** are obtained from the Canadian Wheat Board. The Canadian Wheat Board also provides the Pool

(CCB). Seul vendeur de blé et d'orge pour consommation humaine ou pour exportation dans l'Ouest canadien, la CCB tient des dossiers des ventes et des expéditions de ses produits. La Commission canadienne des grains travaille en étroite collaboration avec la CCB pour veiller à l'exactitude des données sur les exportations. Les demandes de renseignements courantes des commerçants en grains permettent également de vérifier les données de la Commission sur les exportations.

La Sous-section de la commercialisation des grains analyse périodiquement les données sur les exportations de grains qu'elle reçoit de la Commission canadienne des grains et de la Division du commerce international de Statistique Canada. Elle s'efforce de rapprocher ces deux séries de données chaque fois qu'elle le peut, en tenant compte des différentes méthodes utilisées. Les dates de réception des documents des deux organismes peuvent quelquefois expliquer qu'il y ait des écarts temporaires au niveau des données.

Lorsque des marchandises sont importées au Canada ou en sont exportées, il faut produire pour les autorités douanières une déclaration contenant des renseignements tels la description et la valeur des marchandises, leur origine et le bureau de dédouanement, ainsi que le mode de transport. La plupart de ces renseignements sont requis aux fins de l'administration douanière. On appelle généralement « statistiques commerciales d'origine douanière » les statistiques établies à partir des dossiers administratifs des douanes.

Les statistiques commerciales d'origine douanière permettent de mesurer de façon plus exacte les importations que les exportations. En effet, les douanes sont habituellement plus vigilantes en ce qui concerne les marchandises qui entrent au pays que pour celles qui en sortent.

Les statistiques sur les exportations d'origine douanière peuvent sous-estimer les exportations ou en représenter incorrectement la destination. Dans le premier cas, les exportations sont sous-estimées lorsque les documents officiels ne sont pas présentés aux douanes. Dans le deuxième cas, elles sont représentées incorrectement lorsque le pays de destination finale déclaré sur les documents douaniers n'est pas le bon, ce qui survient le plus souvent lorsque les marchandises passent par un pays intermédiaire avant de parvenir à leur destination finale.

Statistique Canada n'a pas de mesure du sous-dénombrement mais effectue périodiquement des opérations de comparaison avec ses principaux partenaires commerciaux, sauf les États-Unis.

DONNÉES INTERNATIONALES

Les données utilisées dans les bilans internationaux et dans le bilan des données internationales sur les graines oléagineuses de la présente publication proviennent de Statistique Canada, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, du Foreign Agricultural Service du département de l'Agriculture des États-Unis et d'OIL WORLD. Certains pays ont des années commerciales différentes (août-juillet, octobre-septembre, etc.) en raison surtout des conditions climatiques. Le calcul des stocks doit donc tenir compte de ces écarts.

DONNÉES SUR LES PRIX

Les données sur les prix publiées ici proviennent d'un grand nombre de sources. **Les prix des grains au comptant** viennent de la Commission canadienne du blé, de la Bourse de Winnipeg, de la Commission ontarienne de commercialisation du blé, de l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario et de la Commission ontarienne de commercialisation du soya. **Les prix des huiles et des tourteaux** proviennent d'une enquête sur les entreprises industrielles effectuée par la Division de l'agriculture de Statistique Canada. Les prix des grains au comptant des États-Unis proviennent principalement des bureaux régionaux du département de l'Agriculture des États-Unis. Les **prix de la Commission** sont fournis par la Commission canadienne du blé, qui communique également les données sur les perspectives de rendement et sur

Return Outlook and Estimated Pool Return data. **Future prices, volumes and open interest data** are those published by the Winnipeg Commodity Exchange in Canada and The Chicago Board of Trade, The Kansas City Board of Trade and The Minneapolis Grain Exchange in the United States. **Exchange rates** are obtained from the Bank of Canada. **Special crop prices** are daily bids obtained directly from some of the major firms purchasing these crops. The monthly and crop year **average prices** are simply, non-weighted averages.

SPECIAL CROPS DATA

Special crop production and farm stock data are obtained in the same manner as the major grains (See Production and Farm Stocks). Commercial stock data are obtained from a survey of special crop companies (see Survey of Commercial Stocks of the Major Special Crops). Import and export data are obtained from Statistics Canada's International Trade Division and are obtained from Customs documents. Supply-demand data are not published for some special crops due to the lack of marketing data.

SURVEY ESTIMATES

MILLERS SURVEYS

Survey Description and Frame:

The **Miller's Monthly Report** is a monthly census of companies milling over 500 metric tonnes of grain in Canada for human consumption. Companies milling very small quantities are surveyed annually on the **Miller's Annual Report**. These surveys began in 1925.

The mailing list for the survey is updated annually from the Annual Survey of Manufactures. Updates are also regularly obtained from trade sources and from the survey itself.

The data collected comprise part of the domestic disappearance of grains for human uses contained in the national supply-disposition tables for the major grains. The data are also used by governments, grain millers, farmers and other businesses for the purpose of market research and consultation.

In addition, the annual survey is used in the determination of expansion factors for the monthly data and to determine the final crop-year totals for the previous year.

Instrument design:

The respondent completes a paper questionnaire. The last redesign of the questionnaire was in 2000. The collection is done by mail with telephone follow-up.

The questionnaire asks for the amount of grain milled, products produced by grade, stocks in mill bins (unlicensed positions), operating days and plant capacity. Some of these data are used for internal purposes such as S&D analyses and are not published.

Error detection, imputation and data quality:

Questionnaires are checked prior to data entry to ensure that the total quantity of flour and millfeeds produced is comparable to the quantity of wheat milled. Summarized data are reviewed for extreme variability from month-to month and compared to estimates of other plants producing similar products.

les estimations de rendement. **Les prix à terme, les volumes et les intérêts en cours** sont donnés, au Canada, par la Bourse de Winnipeg et, aux États-Unis, par le Chicago Board of Trade, le Kansas City Board of Trade et le Minneapolis Grain Exchange. Les données sur les **taux de change** proviennent de la Banque du Canada. **Les prix des cultures spéciales** sont tirés des offres quotidiennes obtenues directement de certaines des grandes entreprises qui achètent ces cultures. Les **prix moyens** pour le mois et pour la campagne agricole sont des moyennes simples, c'est-à-dire non pondérées.

DONNÉES SUR LES CULTURES SPÉCIALES

On obtient les données sur la production et les stocks à la ferme de cultures spéciales de la même façon que dans le cas des principaux grains (voir Production et stocks à la ferme). Les données sur les stocks commerciaux sont tirées d'une enquête menée auprès des entreprises productrices de cultures spéciales (Voir Enquête sur les stocks commerciaux des principales cultures spéciales). Les données sur les importations et les exportations proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada et sont tirées des documents des douanes. On ne publie pas de données sur l'offre et la demande associées aux quelques cultures spéciales faute de données de commercialisation.

ESTIMATIONS D'ENQUÊTE

ENQUÊTES AUPRÈS DES MINOTIERS

Description et base de sondage :

Le **Rapport mensuel des minotiers** est un recensement mensuel des entreprises canadiennes qui transforment plus de 500 tonnes métriques de grains en aliments destinés à la consommation humaine. Les entreprises très petites figurent une fois par an dans le **Rapport annuel des minotiers**. Ces enquêtes ont commencé en 1925.

La liste d'adresses est mise à jour une fois par an à partir de l'Enquête annuelle des manufactures. Les données d'origine commerciale et de l'enquête même permettent également de procéder régulièrement à des mises à jour.

Les données recueillies font partie de l'utilisation nationale des grains pour la consommation humaine comprise dans les bilans nationaux des principaux grains. Les données sont utilisées par les gouvernements, les minotiers, les agriculteurs et d'autres entreprises à des fins d'étude de marché et de référence.

De plus, les données de l'enquête annuelle sont utilisées pour déterminer les facteurs d'extension afin d'établir des statistiques mensuelles, et pour évaluer la production totale et définitive de la campagne agricole de l'année précédente.

Élaboration de l'instrument :

Le questionnaire papier est rempli par le répondant. La dernière révision du questionnaire a été faite en 2000. La collecte se fait par la poste avec un suivi par téléphone.

Les questions portent sur la quantité de grains moulus, les produits obtenus selon la catégorie, les stocks dans les silos (filière non agréée), les jours d'exploitation et la capacité de production. Certaines données servent à des fins internes, comme l'analyse des bilans, et ne sont pas publiées.

Détection d'erreurs, imputation et qualité des données :

On vérifie les questionnaires avant l'entrée des données pour s'assurer que la quantité totale de farine et d'issues de meunerie produite se compare à celle du blé moulu. On s'assure que les données sommaires ne présentent pas de variations importantes. Les données sont comparées aux autres données mensuelles et aux estimations des autres usines qui produisent des produits similaires.

Current month data are imputed when necessary based on same plant, previous month. Data are revised on or after the annual survey or when actual data are received. Occasionally, data are also available from industry sources. The impact of imputation is considered small since the data are fairly stable on a month-to-month basis. The survey data are not benchmarked.

Total milling estimates from this survey are compared to grain milled reported by the Canadian Grain Commission licensees and obtained from their **'Weekly Report of Grains at Process Elevators'**. Average extraction rates and supply-disposition analyses also aid in data validation.

Data accuracy

While considerable effort is made to ensure high standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Examples of non-sampling error are coverage error, data response error, non-response error and processing error. The major source of non-sampling error for this survey is considered to be data response error.

Coverage error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population of mills. However, given the infrastructure and the supplies of grain needed for a mill, it is unlikely that a new plant could start-up undetected and that any coverage error would be temporary and would have only a minimal effect on the resulting estimates. The estimates also include data from the small mills reporting to the Millers' Annual Report.

Data response error may be due to questionnaire design, the characteristics of a question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions or definitional problems. These errors are controlled through careful questionnaire design and the use of simple concepts and consistency checks. This survey has been in place for many years and most respondents are well versed in the survey concepts.

Non-response error is related to respondents that may refuse to answer, are unable to respond or are too late in reporting. In these cases, data are imputed. The extent on any imputation error decreases with increases in the response rate and attempts are therefore made to obtain as high a response rate as possible. Final response for this survey is about 90% on a monthly basis and 100% annually. Analysts keep in contact with the mills and the related industry associations to maintain the high response rate.

Processing error may occur at various stages of processing such as data entry, editing and tabulation. Measures have been taken to minimize these errors. A few trained staff work on this survey. Data entry and edit are performed simultaneously due to the spreadsheet design which allows errors to be quickly seen. Historical ratios also aid in eliminating outliers created by data entry. Tabulation is automated to eliminate human error.

Au besoin, les données du mois courant sont imputées en utilisant les données du mois précédent pour une même usine. Les données sont révisées au moment de ou après l'enquête annuelle ou quand les données réelles ont été reçues. À l'occasion, des données provenant de l'industrie sont aussi disponibles. L'impact de l'imputation serait minimal, les données étant relativement stables d'un mois à l'autre. Les données d'enquête ne sont pas étalonnées.

Les estimations totales des grains moulus qui sont tirées de la présente enquête sont comparées à celles que la Commission canadienne des grains obtient de ses titulaires de licence au moyen du **Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations de transformation**. Les taux moyens d'extraction et les analyses des bilans aident aussi à la validation des données.

Exactitude des données

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage (par exemple, des erreurs de couverture, des erreurs de réponse, des erreurs de non-réponse et des erreurs de traitement). L'erreur de réponse est la principale source d'erreur non dues à l'échantillonnage de l'enquête.

Les erreurs de couverture peuvent découler d'une liste incomplète et d'un sous-dénombrement des minoteries. Toutefois, compte tenu de l'infrastructure et des approvisionnements de grains nécessaires pour exploiter une minoterie, il est peu probable qu'une nouvelle usine puisse se lancer sans se faire repérer. On considère que toutes les erreurs de couverture seraient temporaires et que leur influence sur les estimations produites serait minime. Les estimations comprennent aussi les données des petites minoteries qui produisent une déclaration pour le Rapport annuel des minotiers.

Les erreurs de réponse peuvent être causées par la conception du questionnaire, par les caractéristiques d'une question, par l'incapacité ou la réticence du répondant à fournir la bonne information, par la mauvaise interprétation des questions ou par des problèmes de définition. Ces erreurs sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation de concepts simples et aux vérifications de la cohérence. La présente enquête est en place depuis de nombreuses années et la plupart des répondants sont bien familiers avec les concepts de l'enquête.

Les erreurs de non-réponse sont causées par les répondants qui refusent de répondre, qui sont incapables de répondre ou qui produisent leur déclaration trop tardivement. Les données sont alors imputées. L'importance d'une erreur d'imputation diminue à mesure que le taux de réponse augmente. On essaie donc d'obtenir le plus haut taux de réponse possible. Le taux de réponse définitif pour la présente enquête est très élevé, environ 90 % mensuellement et 100 % annuellement. Les analystes restent en contact avec les minoteries et les associations connexes afin de maintenir le taux de réponse élevé.

Les erreurs de traitement peuvent se produire à différentes étapes du traitement comme au cours de l'entrée, de la vérification et de la totalisation des données. Des mesures ont été prises afin de réduire au minimum ces erreurs. Quelques employés formés s'occupent de cette enquête. L'entrée et la vérification des données sont faites en même temps en raison de la conception du chiffrier qui permet de déceler rapidement les erreurs. Les ratios historiques contribuent aussi à éliminer les valeurs aberrantes créées par l'entrée de données. La totalisation est automatisée afin d'éliminer l'erreur humaine.

CRUSHERS SURVEYSurvey Description:

The **Report on Crushing Operations** is a monthly census of oilseed crushing plants in Canada. The data are part of supply-disposition statistics of major grains and allow the calculation of the domestic disappearance component. They are also required to verify grain production and farm stocks.

Reference Period:

This survey is based on the calendar month. This survey became active in August 1971.

Survey frame:

The universe consists of nine crushing plants. Updates are rare and are obtained from trade sources.

Instrument design:

Data are collected direct from respondents on paper questionnaires with facsimile follow-up. The questionnaire was last revised in 1999.

The information requested includes seed crushed and oil and meal produced and the related month-end stocks; receipts of canola from producers by province; and imports for crushing.

Stocks of canola include those owned by the reporting companies and held at crushing plants, in transit and at export positions. Stocks of soybeans are those held at crushing plants only. No data are available on soybeans in-transit or at export positions; however, the volume of soybeans in such positions is considered to be small.

Canola meal produced may include some additives such as water or kaolin. This may occasionally result in a larger amount of canola oil and meal produced than seed actually crushed.

Error detection:

Data quality is maintained by standard editing techniques that are particularly rigorous with this survey because it is small. Questionnaires are scanned before data entry. After data entry, each manufactured product is checked to ensure that recovery rates fall within established edit limits. Other edits include ensuring plants report the commodities and the approximate volume expected; comparing current data to data from previous months and by comparing trends between plants.

Compiled data are reconciled with Canadian Grain Commission crush data as obtained from the 'Weekly Report of Grains at **Process Elevator**'. The Canadian Grain Commission does not obtain data from unlicensed crushers. Published survey data are monitored closely by the Canadian Oilseed Processors Association and by Canadian crushing companies. Due to the numerous check mechanisms on the survey estimates, the overall data quality is considered to be very good. Revisions to this series are usually minimal. No benchmarking is necessary.

Confidentiality:

Survey summary data are published for canola only. Data for flaxseed and soybeans are confidential due to the small number of companies crushing these oilseeds.

ENQUÊTE SUR LES OPÉRATIONS DE BROYAGEDescription de l'enquête :

Le rapport intitulé **Opérations de broyage** est un recensement mensuel mené auprès des installations de broyage des oléagineux au Canada. Les données recueillies font partie des statistiques sur le bilan des principaux grains et permettent de calculer l'écoulement des stocks nationaux. Elles servent aussi à vérifier la production des grains et les stocks à la ferme.

Période de référence :

La période de référence est le mois civil. Cette enquête est active depuis août 1971.

Base de sondage :

L'univers consiste de neuf usines de broyage. Les mises à jour sont rares et viennent des sources commerciales.

Élaboration de l'instrument :

Les données sont recueillies au moyen d'un questionnaire papier avec un suivi par télécopieur. La dernière révision du questionnaire a été effectuée en 1999.

L'enquête porte sur la quantité de graines broyées, la quantité d'huiles et de tourteaux produite et les stocks de fin de mois. Elle fait aussi état de la quantité de canola, par province d'origine, qui est achetée directement aux producteurs, ainsi que des importations de graines pour le broyage.

Les stocks de canola comprennent les volumes des entreprises déclarantes qui se trouvent dans les usines de broyage, en transit ou aux points d'exportation. Les stocks de soya ne comprennent que ceux qui se trouvent dans les usines de broyage. Il n'y a pas de données sur les quantités de soya en transit ou aux points d'exportation; toutefois, ces volumes sont considérés comme faibles.

Les tourteaux de canola peuvent comprendre l'ajout d'additifs comme l'eau ou le kaolin, ce qui ferait en sorte que la quantité d'huile ou de tourteaux de canola produite soit supérieure à celle des graines effectivement broyées.

Détection d'erreurs:

La qualité des données est assurée grâce à l'application de techniques de vérification uniformisées qui sont très strictes en raison du champ d'observation restreint de l'enquête. Les questionnaires sont passés en revue avant l'entrée des données. Après l'entrée des données, on vérifie chaque produit fabriqué pour s'assurer que les taux de récupération ne dépassent pas les limites de contrôle fixées. D'autres contrôles permettent de s'assurer que les usines déclarent les produits et le volume approximatif prévus en effectuant des comparaisons avec les données des mois précédents et en comparant les tendances entre les usines.

Les données compilées sont rapprochées aux données sur le broyage tirées du **Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations de transformation** de la Commission canadienne des grains. La Commission ne reçoit pas de données des installations de broyage non agréées. Les données d'enquête publiées sont suivies attentivement par la Canadian Oilseed Processors Association et par les entreprises canadiennes de broyage. Dans l'ensemble, les données sont jugées de très bonne qualité, grâce aux nombreux mécanismes de vérification des estimations d'enquête. Les révisions apportées à cette série de données sont généralement minimales. Aucun étalonnage n'est nécessaire.

Confidentialité :

Les données sommaires de l'enquête ne sont publiées que pour le canola. Les données sur le lin et le soya sont confidentielles en raison du petit nombre d'entreprises qui se chargent de leur broyage.

Data accuracy

While considerable effort is made to ensure high quality standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Examples of non-sampling error are coverage error, data response error, non-response error and processing error. The major sources of non-sampling error are response errors, such as reporting seed with dockage instead of clean seed. Estimation is kept at a minimum because of follow-up procedures and good industry cooperation.

Coverage error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population of crushing plants. However, given the infrastructure and the oilseed supplies needed for a crushing plant, it is unlikely that a new operation could start-up undetected. The Canadian Oilseed Processors Association also aids in list maintenance.

Data response error may be due to questionnaire design, the characteristics of a question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions or definitional problems. These errors are controlled through careful questionnaire design and the use of simple concepts and consistency checks. This survey has been in place for many years and most respondents are well versed in the survey concepts.

Non-response error is related to respondents that may refuse to answer, are unable to respond or are too late in reporting. In these cases, discussions are held with the respondents. Data are never imputed. Analysts keep in contact with the crushing plants and the Canadian Oilseed Processors Association to maintain the 100% response rate.

Processing error may occur at various stages of processing such as data entry, editing and tabulation. Measures have been taken to minimize these errors. A few trained staff work on this survey. Data entry and edit are performed simultaneously due to the spreadsheet design. Tabulation is automated to eliminate human error.

CORN AND SOYBEAN COMMERCIAL STOCKS SURVEYSurvey Description:

The survey collects data on stocks of corn and soybeans in unlicensed, commercial elevators and on industrial use of corn for food, distilling or ethanol. (Industrial users normally operate elevators that accumulate grain prior to processing). The mail survey is conducted three times a year: December 31, March 31 and August 31 (the end of the crop year for corn and soybeans) to coincide with surveys collecting data on farm stocks.

Survey frame:

The survey frame is updated once a year from administrative records maintained by the Ontario Ministry of Agriculture and Food. This list of grain elevators is exhaustive and regularly updated. Each fall, after ensuring that the frame is current, a sample of more than 100 elevator firms is randomly selected that stratifies by elevator capacity and type of elevator (country, feed or industrial use). The sample remains the same for the three surveys conducted within that crop year.

Exactitude des données

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage (par exemple, des erreurs de couverture, des erreurs de réponse, des erreurs de non-réponse et des erreurs de traitement). Les principales erreurs non dues à l'échantillonnage sont les erreurs de réponse, par exemple, la déclaration des graines et des impuretés au lieu des quantités de graines « nettes ». On fait un minimum d'estimations en raison des procédures de suivi et de la bonne coopération de l'industrie.

Les erreurs de couverture peuvent découler d'une liste incomplète et d'un sous-dénombrement des opérations de broyage. Toutefois, compte tenu de l'infrastructure et des approvisionnements d'oléagineux nécessaires pour exploiter une usine de trituration, il est peu probable qu'une nouvelle entreprise puisse se lancer en affaires sans se faire repérer. La Canadian Oilseed Processors Association contribue aussi à tenir la liste à jour.

Les erreurs de réponse peuvent être causées par la conception du questionnaire, par les caractéristiques d'une question, par l'incapacité ou la réticence du répondant à fournir la bonne information, par la mauvaise interprétation des questions ou par des problèmes de définition. Ces erreurs sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation de concepts simples et aux vérifications de la cohérence. La présente enquête est en place depuis de nombreuses années et la plupart des répondants sont bien familiers avec les concepts de l'enquête.

Les erreurs de non-réponse sont causées par les répondants qui refusent de répondre, qui sont incapables de répondre ou qui produisent leur déclaration trop tardivement. Des discussions sont alors organisées avec les répondants. Les données ne sont jamais imputées. Les analystes restent en contact avec les opérations de broyage et la Canadian Oilseed Processors Association afin de maintenir le taux de réponse de 100 %.

Les erreurs de traitement peuvent se produire à différentes étapes du traitement comme au cours de l'entrée, de la vérification et de la totalisation des données. Des mesures ont été prises afin de réduire au minimum ces erreurs. Quelques employés formés s'occupent de cette enquête. L'entrée et la vérification des données sont faites en même temps en raison de la conception du chiffrier. La totalisation est automatisée afin d'éliminer l'erreur humaine.

ENQUÊTE SUR LES STOCKS COMMERCIAUX DE MAÏS ET DE SOYADescription de l'enquête

Cette enquête recueille des données sur les stocks de maïs et de soya des silos commerciaux non agréés, et sur l'utilisation industrielle du maïs pour l'alimentation, la distillation et la fabrication d'éthanol. (En général, les silos qu'exploitent les acheteurs industriels servent à entreposer les grains avant la transformation.) L'enquête postale est menée trois fois l'an : le 31 décembre, le 31 mars et le 31 août (ce qui correspond à la fin de la campagne agricole pour le maïs et le soya); elle coïncide avec les enquêtes qui recueillent des données sur les stocks agricoles.

Base de sondage :

La base de sondage est mise à jour une fois par année à partir des documents administratifs du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario. Cette liste de silos est exhaustive et mise à jour régulièrement. Chaque automne, une fois que nous nous sommes assurés que la base de sondage est à jour, nous sélectionnons au hasard un échantillon de plus de 100 silos, stratifié en fonction de la capacité et du type de silo (de collecte, alimentaire ou industriel). L'échantillon demeure le même pour les trois enquêtes menées au cours d'une campagne agricole.

Edit and imputation:

After telephone follow-up, completed questionnaires are received from more than 90% of the sample. Data are compared historically, when possible, against the corresponding data from a year earlier and also relative to the elevator's registered capacity. Non-responses (including partial non-responses, no contacts and refusals) are concentrated in those elevators with smaller capacities. Partials are imputed from last year's historical figures, when possible. Otherwise, non-responses are imputed using the nearest-neighbour approach within the stratum. On rare occasions, when a missing questionnaire appears to be for a unique elevator, the initial sample weights are adjusted.

Data accuracy:

The stocks and industrial use estimates are generated at the provincial level and are used in S&D analysis. The survey's stocks estimates are added to licensed stocks, published by the Canadian Grain Commission, to obtain total commercial stocks.

While considerable effort is made to ensure high standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Non-sampling error is not related to sampling and may occur for many reasons. For example, non-response or incomplete responses are important sources of non-sampling error. Population coverage, differences in the interpretations of questions and mistakes in recording and processing data are other examples of non-sampling errors.

Non-sampling errors are controlled through a careful design of the questionnaire, the use of a minimal number of simple concepts, consistency checks and automated edits. Measures such as response rates are used as indicators of the possible extent of non-sampling errors. The response rate for this survey ranges from 90-95%. The non-sampling error associated with the provincial estimates is believed to be negligible due to (a) the few variables collected, (b) the limited size of the sample, and (c) the manual editing done by a subject-matter person prior to data capture.

Sampling error can be measured by the standard error (or standard deviation) of the estimate. The coefficient of variation (CV) is the estimated standard error percentage of the survey estimate. Estimates with smaller CVs are more reliable than estimates with larger CVs. The CVs for the total stocks are in the range of 3-4%. Generally any estimate with a C.V. value under 5% is considered to be of excellent quality.

SURVEY OF COMMERCIAL STOCKS OF THE MAJOR SPECIAL CROPS

Survey Description:

The survey collects data on national, commercial stocks of peas, lentils, mustard, canaryseed, sunflower seed and chickpeas. The survey is conducted three times a year: December 31, March 31 and July 31 to coincide with surveys collecting data on farm stocks.

Reference Period:

This survey is conducted with reference dates of December 31, March 31 and July 31. The first survey took place in August 2000 and data were collected for the periods July 1999 and July 2000.

Contrôle et imputation:

Une fois le suivi par téléphone terminé, les questionnaires remplis sont reçus pour plus de 90 % de l'échantillon. Les données sont comparées dans le temps (si possible, aux données correspondantes de l'année précédente) et en fonction de la capacité nette du silo. Les cas de non-réponse (y compris les non-réponses partielles, les contacts non établis et les refus) se produisent surtout parmi les silos de plus faible capacité. Dans la mesure du possible, les non-réponses partielles sont imputées à partir des chiffres chronologiques de l'année précédente. Autrement, les non-réponses sont imputées par la méthode du plus proche voisin au sein d'une strate. Rarement, lorsqu'un questionnaire manquant semble porter sur un seul silo, les poids d'échantillonnage initiaux sont rajustés.

Exactitude des données:

Les estimations sur les stocks et sur l'utilisation industrielle sont produites à l'échelon provincial et servent à analyser les bilans. Les estimations des stocks de l'enquête sont additionnées aux stocks homologués que publie la Commission canadienne des grains, afin d'obtenir les stocks commerciaux totaux.

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage. Les erreurs non dues à l'échantillonnage ne sont pas liées à l'échantillonnage et peuvent se produire pour bon nombre de raisons. Par exemple, la non-réponse ou les réponses incomplètes sont d'importantes sources d'erreurs non dues à l'échantillonnage. La couverture de la population, les différentes interprétations des questions et les erreurs d'enregistrement et de traitement des données constituent d'autres exemples d'erreurs non dues à l'échantillonnage.

Les erreurs non dues à l'échantillonnage sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation d'un nombre minimal de concepts simples, aux vérifications de la cohérence et aux contrôles automatisés. Des mesures telles que les taux de réponse sont utilisées comme indicateurs de l'importance possible des erreurs non dues à l'échantillonnage. Le taux de réponse pour la présente enquête varie entre 90 et 95 %. L'erreur non due à l'échantillonnage associée aux estimations provinciales semble négligeable en raison (a) du nombre restreint de variables recueillies; (b) de la petite taille de l'échantillon; (c) des révisions apportées manuellement par un spécialiste avant la saisie des données.

Les erreurs d'échantillonnage peuvent être mesurées à l'aide de l'erreur type (ou l'écart type) de l'estimation. Le coefficient de variation (CV) représente le pourcentage estimé de l'erreur type de l'estimation de l'enquête. Les estimations ayant un petit CV sont plus fiables que les estimations dont le CV est plus élevé. Le CV pour le total des stocks varie entre 3 et 4 %. Habituellement, toutes les estimations comportant un CV d'une valeur inférieure à 5 % sont jugées d'excellente qualité.

ENQUÊTE SUR LES STOCKS COMMERCIAUX DES PRINCIPALES CULTURES SPÉCIALES

Description de l'enquête :

Le but de cette enquête est d'obtenir d'information sur les stocks commerciaux des pois, des lentilles, des graines de moutarde, des graines de l'apiste des canaries, des graines de tournesol et des pois chiches au niveau du Canada. L'enquête est menée trois fois l'an: le 31 décembre, le 31 mars et le 31 juillet, elle coïncide avec les enquêtes qui recueillent des données sur les stocks agricoles.

Période de référence :

Il s'agit d'une enquête pour les dates de référence du 31 décembre, du 31 mars et du 31 juillet. La première enquête a eu lieu en août 2000 et les données ont été recueillies pour les périodes de juillet 1999 et juillet 2000.

Survey Frame:

All companies known to store special crops, whether licensed or unlicensed, are included. Special crop dealers with no storage facilities or companies that maintain stocks in US positions only are excluded.

The original mailing list was provided by the Canadian Special Crops Association. Additions were made from the licensee list of the Canadian Grain Commission and from lists maintained by Saskatchewan Agriculture, Food and Rural Revitalization and Alberta Agriculture, Food and Rural Development. As well, updates continue to be made from trade sources.

Instrument design:

This originated as a mail survey with telephone follow-up. It is being converted to an Internet survey. A few respondents are unable to report electronically. Therefore, a combination of Internet and paper reporting is being used.

Data are obtained for canary seed, chickpeas, dry field peas, lentils, mustard seed and sunflower seed. The questionnaire requests the volume of company-owned stocks and of stocks held for others. There are two types of stocks held for others: held for farmers and held for companies.

Quantities held for farmers comprise part of the commercial stocks since these stocks have physically left the farm and would not be included in the farm stock data. The identification of quantities held for companies permits the removal of duplicate reporting. In the special crops business, some companies sell their crops to others for export while still maintaining the stocks in their own facilities. While the seller would report these stocks as held for others, the purchaser would report these stocks as company owned.

Error detection:

There is little imputation as the response rate is high and editing procedures are rigorous. Data are verified by comparison to previous reports and by comparing trends between companies. Commercial stock estimates are combined with the farm stock estimates to produce total stock estimates. These data are then analyzed in national supply-demand tables and are compared to industry forecasts.

Revisions, if required, will be made during the analysis of subsequent stock surveys. There is no confidentiality for the survey estimates since forms have been provided by all of the major firms which permit publication of the survey totals.

Data accuracy

While considerable effort is made to ensure high standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Examples of non-sampling error are coverage error, data response error, non-response error and processing error.

Base de sondage :

Toutes les entreprises, agréées ou non, qui, selon nos dossiers, entreposent des cultures spéciales sont prises en compte. Les négociants de cultures spéciales qui n'ont pas d'installations d'entreposage et les entreprises qui possèdent des stocks aux États-Unis seulement sont exclus de l'enquête.

La liste postale initiale a été fournie par l'Association canadienne des cultures spéciales. Il y a eu des ajouts à partir de la liste des titulaires de licence de la Commission canadienne des grains et des listes des ministères responsables de l'agriculture en Saskatchewan et en Alberta. On continue aussi à faire des mises à jour fondées sur des sources commerciales.

Élaboration de l'instrument :

Au départ, il s'agissait d'une enquête postale accompagnée d'un suivi par téléphone. L'enquête a été modifiée pour être menée dans Internet. Quelques répondants ne sont pas en mesure de répondre électroniquement ce qui explique l'emploi des questionnaires électroniques et papier.

On recueille des données sur l'apiste des Canaries, les pois chiches, les pois secs de grande culture, les lentilles, les graines de moutarde et les graines de tournesol. Le questionnaire demande le volume des stocks appartenant à l'entreprise et le volume des stocks retenus pour les autres. Il y a deux types de stocks retenus pour les autres : retenus pour les agriculteurs et retenus pour les entreprises.

Les quantités retenues pour les agriculteurs font partie des stocks commerciaux puisque ces stocks ont quitté physiquement la ferme et n'entreraient pas dans les données sur les stocks à la ferme. La détermination des quantités retenues pour les entreprises permet d'éliminer les déclarations en double. Dans les cultures spéciales, certaines entreprises vendent leurs cultures à d'autres pour l'exportation, tout en maintenant les stocks dans leurs propres installations. Alors que le vendeur déclarerait ces stocks comme retenus pour les autres, les acheteurs les déclareraient comme appartenant à l'entreprises.

Détection d'erreurs:

Il y a une faible quantité d'imputation parce que le taux de réponse est élevé et les procédures de vérification sont rigoureuses. Les données de chaque entreprise sont vérifiées en les comparant aux rapports précédents et en comparant les tendances entre les entreprises. On combine les estimations des stocks commerciaux avec les estimations des stocks à la ferme pour produire les estimations des stocks totaux. On analyse ensuite ces données dans des tableaux de bilan au niveau national, puis on les compare avec les prévisions de l'industrie.

Si nécessaire, les révisions s'effectueront pendant l'analyse des prochaines enquêtes sur les stocks. Il n'y a pas de considérations de confidentialité pour les estimations de l'enquête, puisque toutes les grandes entreprises ont rempli un formulaire, ce qui permet la publication des chiffres totaux de l'enquête.

Exactitude des données

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage (par exemple, des erreurs de couverture, des erreurs de réponse, des erreurs de non-réponse et des erreurs de traitement).

Coverage error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population. This industry is relatively new and there have been many changes to the universe. However, a wide variety of sources are used to regularly update the universe including member lists from the Canadian Special Crop Association, licensees of the Canadian Grain Commission and lists of special crop exporters and marketers compiled by provincial governments and others. Press clippings are also monitored daily. Since relatively few companies make up the majority of the stocks, it is generally believed that any under coverage would be small.

Data response error may be due to questionnaire design, the characteristics of a question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions or definitional problems. These errors are controlled through careful questionnaire design and the use of simple concepts and consistency checks. However, the respondents have been changing quickly due to company amalgamations and bankruptcies and some lack the background to ensure consistency. Therefore, the survey analysts are conscious of the need to monitor reporting and to discuss any anomalies with the companies in question.

Non-response error is related to respondents that may refuse to answer, are unable to respond or are too late in reporting. In these cases, data are imputed. This is considered to be the most likely source of any error for this survey. The extent of any imputation error decreases with increases in the response rate and attempts are therefore made to obtain as high a response rate as possible while minimizing the response burden. Analysts liaise with the companies and the related industry associations to maintain the high response rate of approximately 95% for the whole survey. The response may be less for individual commodities.

Processing error may occur at various stages of processing such as in data entry and tabulation. Measures have been taken to minimize these errors. Only a few trained staff work on this survey. Edits in the electronic reporting system prevent the entry of outliers by respondents. The spreadsheets used for data entry and tabulation of both the electronically reported data and the data reported on paper permit the analysts to quickly detect apparent anomalies. It is considered that processing errors are minimal.

REVISION POLICY/DATA COMPARABILITY

As a general policy, revisions are included in the next issue of the publication.

Every attempt is made to keep the methods comparable over time. When this is not possible, an attempt is made to revise the methods used and the accompanying data back to the last Census of Agriculture year. The Census is conducted every five years.

The S&Ds are updated about five times per year. Major updates include new production or stock data, annual revisions to import and export data by the International Trade Division of Statistics Canada and the release of final crop year data on commercial stocks, deliveries, exports, and domestic disappearance by the Canadian Grain Commission.

Les erreurs de couverture peuvent découler d'une liste incomplète et d'un sous-dénombrement de la population. Le secteur des cultures spéciales est relativement nouveau et de nombreux changements ont été apportés à l'univers. Toutefois, un grand nombre de sources sont utilisées pour mettre à jour régulièrement l'univers, notamment la liste des membres de l'Association canadienne des cultures spéciales, la liste des titulaires de licences de la Commission canadienne des grains et les listes d'exportateurs et de distributeurs de cultures spéciales compilées par les administrations provinciales et autres. On examine aussi les coupures de presse quotidiennement. Étant donné que la majorité des stocks sont détenus par relativement peu d'entreprises, on croit généralement qu'un sous-dénombrement, le cas échéant, serait faible.

Les erreurs de réponse peuvent être causées par la conception du questionnaire, par les caractéristiques d'une question, par l'incapacité ou la réticence du répondant à fournir la bonne information, par la mauvaise interprétation des questions ou par des problèmes de définition. Ces erreurs sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation de concepts simples et aux vérifications de la cohérence. Cependant, les répondants changent souvent en raison des fusions d'entreprises et des faillites et certains répondants ne possèdent pas les connaissances requises pour assurer la cohérence. Par conséquent, les analystes d'enquêtes sont conscients du besoin d'examiner les déclarations et de discuter des anomalies avec les entreprises concernées.

Les erreurs de non-réponse sont causées par les répondants qui refusent de répondre, qui sont incapables de répondre ou qui produisent leur déclaration trop tardivement. Les données sont alors imputées, ce qui est considéré comme la source la plus probable d'erreur pour la présente enquête. L'importance d'une erreur d'imputation diminue à mesure que le taux de réponse augmente. On essaie donc d'obtenir le taux de réponse le plus élevé possible tout en réduisant au minimum le fardeau de réponse. Les analystes entretiennent des rapports avec les entreprises du secteur et les associations connexes afin de maintenir un taux de réponse élevé d'environ 95 % pour l'ensemble de l'enquête. Le taux de réponse peut être plus bas pour certains produits.

Les erreurs de traitement peuvent se produire à différentes étapes du traitement comme au cours de l'entrée des données et de la totalisation. Des mesures ont été prises afin de réduire au minimum ces erreurs. Quelques employés formés s'occupent de cette enquête. Les vérifications intégrées au système de collecte électronique évitent l'entrée de valeurs aberrantes par les répondants. Le chiffrier utilisé pour effectuer l'entrée et la totalisation des données déclarées de façon électronique et des données déclarées sur papier permet aux analystes de déceler rapidement les anomalies apparentes. On considère que les erreurs de traitement sont minimales.

POLITIQUE DE RÉVISION/COMPARABILITÉ DES DONNÉES

En règle générale, les révisions portant sur les données publiées figurent dans le prochain numéro de la publication.

Dans la mesure du possible, on s'efforce d'utiliser des méthodes qui permettent de comparer les données d'une année à l'autre. Sinon, on tente de réviser rétrospectivement les méthodes utilisées et les données correspondantes à partir de l'année du dernier Recensement de l'agriculture, qui a lieu tous les cinq ans.

Les bilans sont mis à jour environ cinq fois par an. Les principales mises à jour tiennent compte des nouvelles données sur la production ou les stocks, des révisions annuelles apportées aux données sur les importations et les exportations provenant de la Division du commerce international de Statistique Canada, et de la publication par la Commission canadienne des grains des données définitives de la campagne agricole sur les stocks commerciaux, les livraisons, les exportations et l'écoulement des stocks au Canada.

Production and farm stock data, produced by Statistics Canada, are subject to revision for two years after first being published. Further revisions may be made during intercensal revisions. Revisions are a result of benchmarking to the last Census of Agriculture.

Canadian Grain Commission data on deliveries, commercial stocks and exports are subject to constant revisions throughout the current crop year. Following the end of the crop year, revisions are made at about week six of the new crop year and in the following January. No further revisions are made.

Trade data produced by the International Trade Division of Statistics Canada are revised monthly during the current calendar year for the major grains and quarterly for the special crops. At the end of the calendar year, the previous four years are open for revisions.

Revisions to oilseed crushing survey data, although rare, are made when received from the crushers and are released monthly.

Revisions to milling data are made when received from the millers and are published monthly. At the end of the crop year, data from the annual survey (smaller mills) results in the largest adjustment of the year.

Les données sur la production et les stocks à la ferme produites par Statistique Canada peuvent faire l'objet de révisions jusqu'à deux ans après leur première publication. D'autres révisions peuvent être apportées pendant les révisions intercensitaires. Les révisions sont le résultat de l'étalonnage effectué en fonction du dernier Recensement de l'agriculture.

Les données de la Commission canadienne des grains sur les livraisons, les stocks commerciaux et les exportations sont constamment révisées pendant la campagne agricole en cours. Elles sont généralement révisées à nouveau après la campagne agricole, vers la sixième semaine de la nouvelle campagne et au mois de janvier de l'année suivante. Aucune autre révision n'a lieu.

Les données sur le commerce produites par la Division du commerce international de Statistique Canada sont révisées tous les mois de l'année civile en cours pour les grandes cultures et trimestriellement pour les cultures spéciales. À la fin de l'année civile, des révisions peuvent être faites pour les quatre années précédentes.

Bien qu'elles soient rares, des révisions sont apportées aux données d'enquête sur le broyage des oléagineux à mesure qu'elles arrivent des entreprises de broyage. Elles sont publiées tous les mois.

Des révisions sont apportées aux données sur la minoterie à mesure que les minotiers les transmettent. Elles sont publiées tous les mois. C'est à la fin de la campagne agricole qu'a lieu le plus grand ajustement de l'année, puisqu'il tient compte des données de l'enquête annuelle (à laquelle participent aussi les petits minotiers).